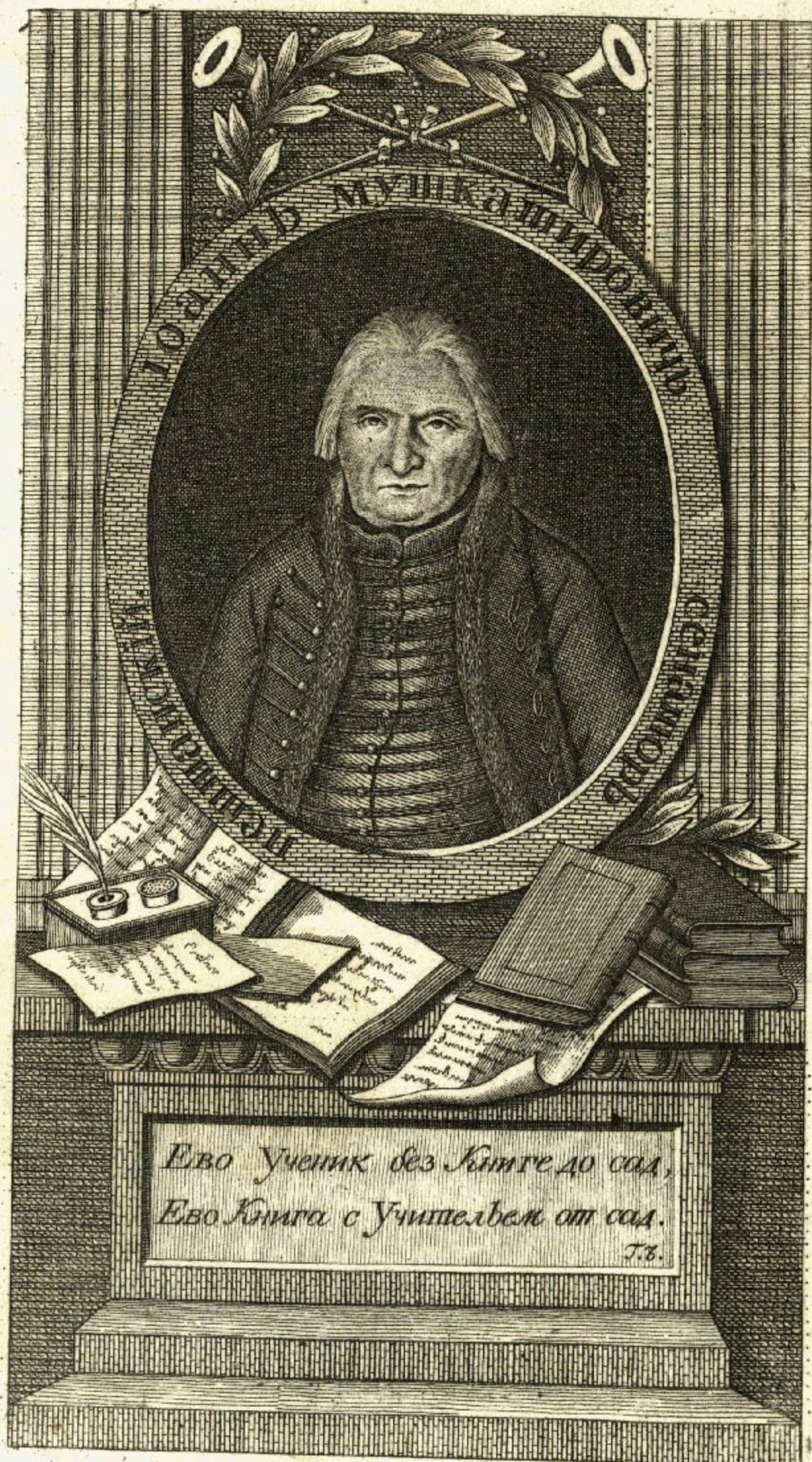


1907 429.1



ИОАННЪ МУШКАШИНЪ

Ево Ученик без Книге до сад,
Ево Книга с Учителъем от сад.
Т.В.

Р 19 СР № 22, 1

Р

П Р И Ч Т Ё

ИЛИТИ

НО ПРОСТОМУ ПОСЛОВИЦУ

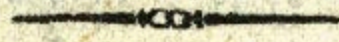
ТѢМЖЕ

СЕНТЕНЦИЕ ИЛИТИ РЪЧЕНІА

Трѣдомъ и прилѣжаніемъ

Іоанна Мѣшкатиновичъ

чрезъ Главное Кралѣвство Макарское, и
стране емѣ принадлежаще, закле-
того Авоката собранна.

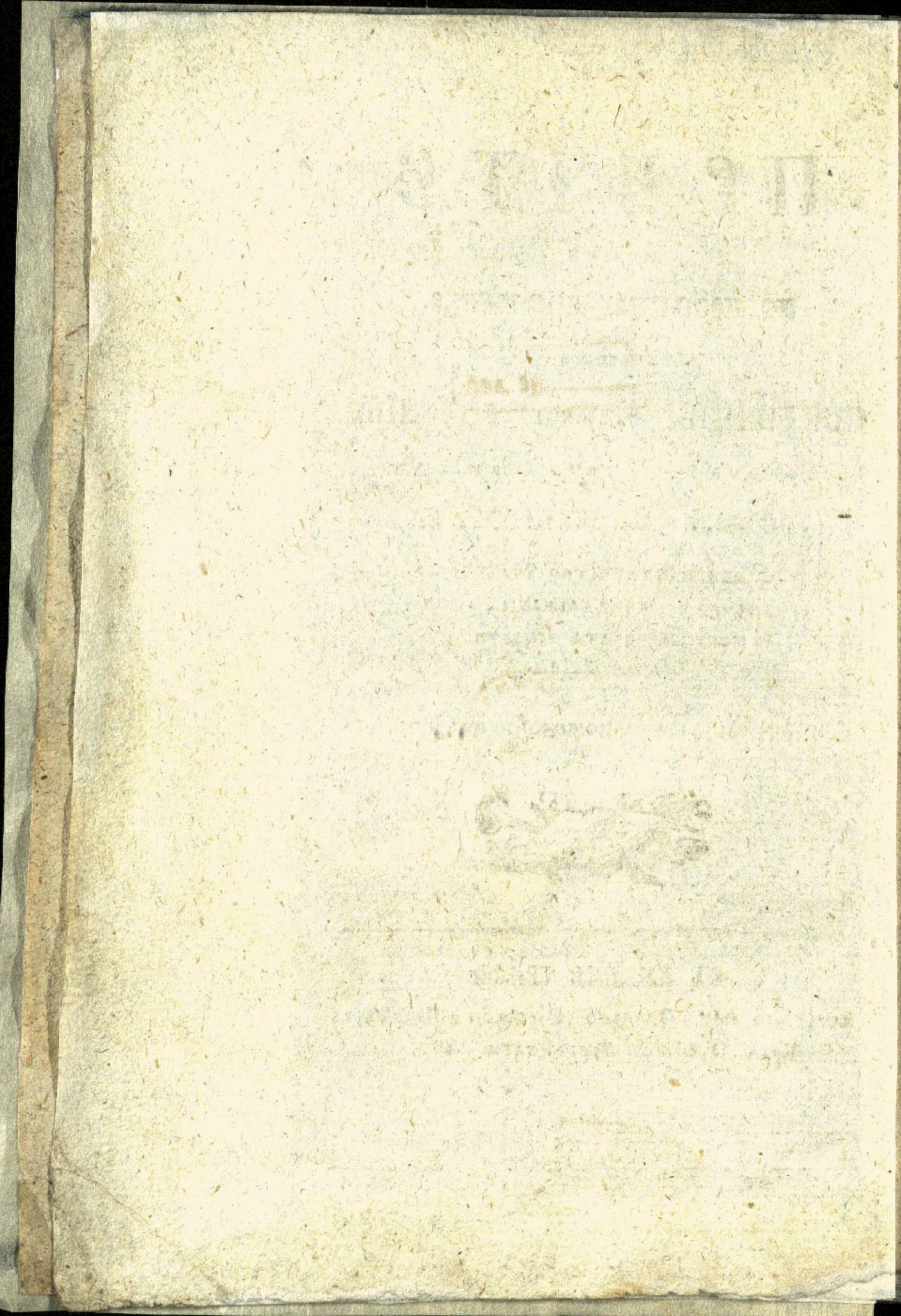


Второе, и оумножено издание.



ВЪ БУДИНѢ ГРАДѢ

Печатана при Олавно Оереской Печатни
Крал. Оуніверс. Венгерскагѡ 1807.



Іо́аннъ Мушкати́ровичъ

Дражайшімъ своимъ Синовомъ Александръ
и Симеонъ, благоговѣ Божій, и по-
край нѣга, свако добро и здравлѣ жели!

Кѣде самъ я ово мое Причта,
илиги Пословица; тѣмже Рѣченіа,
илиги Сентенціа собраніе перви
кратъ на светъ издао, ондасамъ три
сина, а вѣшъ браѣшъ имао, Петра, Павла,
и Іоанна. — Бгъ тако соизволив-
шъ нѣ, самъ изгубио, и сада съ
вѣма двоицомъ, и Сестрама вѣши-
ма вѣлисаветомъ, и Катинкомъ,
якоже, и оунѣчадма Петромъ, и
Плахериомъ, оу седмómъ десѣто-
лѣтїю живота моѣго оутешавам-
се — Ово дакле второе издакїе

ЖИВУ

А 2

МНОЮ

*** 0 ***

мною много оумножено Вами по-
свѣщавамъ. Ползу овога мога
дѣла, ꙗ́къ самъ описавъ оу послѣ-
ниці покойномъ Братѣ Вашемъ
Петрѣ писаной, кою се овде ꙗ́ки
штѣпа, ꙗ́къ еще пространіе изъ
Предисловіа къ Читателю. Сада
и́ндѣ више опоминати неимѣючи
защити, ꙗ́къ покровъ Божіемъ Васъ
мѣла моя чада вѣщаю. — Оу
Пешти. Мая 2го 1807.

ІВАНЪ

Іоаннъ Мѣшкати́ровичъ

Дражайшему Пѣрвенцу своему Петру Мѣшка-
ти́ровичу здравствовать жели!

Безъ сомнѣнїя чѣдо возлюблен-
ное, ты ѿ мене ѿвакъ дѣго ѿсѣг-
ствѣющаго даръ каковъ изъ бѣча
получити надыше. Семѣ, ка-
кѣгоде штѣси праведнѣ надытисе
имаѣ ѿ родитѣла, кой тебе ве-
смѣ любн; ѿнакъ ѣ ѿпетъ попечѣ-
нїе мое бѣло да се надыжде не ли-
шишъ. Штѣ ѿбаче таковѣмѣ мла-
дѣнкѣ, и какѣ милїе мѣже быти
ѿ каковѣ нѣве и лѣпе Книге? А
када ѣ ѿво ѿвако, ѣво тебе Кни-
гѣ мною составленнѣю, шалѣмѣ.
Читѣючи нѣю, многа преизрадна
пра-

ПРАВИЛА ИСКУССТВОМЪ ПОТВЕРЖАЕННА
ЗА ЖИВОТЪ НАУЧИТЕШЪ; ПРИ ТОМЪ
МНОГА СВОЙСТВА, СИЛЕ И КРАСНОРЪЧИЯ
НАШЕГЪ СЕРБСКАГЪ ЕЗЫКА ДОБИЛИШЪ.

КАКЪ САМЪ ТѢ, И УСТМЕННУ И
ПИСМЕННУ СОВѢТОВАО, ПАКИ СОВѢ-
ТЪЕМЪ ДАСЕ ДОБРО ВЛАДАШЪ, И У
НАУКИ ПРИЛѢЖАВАШЪ. СЪ ОБИМЪ
ТЪ МЕНИ И ТВОЕЙ РОДИТЕЛНИЦЪ,
ТРЪДЪ, ТРОШАКЪ И ПОПЕЧЕНІЕ ВОЗ-
ВРАТИТИ, АКЪ САМЪ СЕБИ ДОБАРЪ,
И БРАТѢ ТВОИМЪ ПАИ И ІУЦЫ СЪ ДО-
БРЫМЪ ПРИМѢРОМЪ КАКЪ ШТО
СЪГАРШЕМЪ БРАТЪ ПРИЛИЧЕСТВЪЕ ПРЕ-
ХОДИТИ БЪДЕШЪ. ДО САДАШНЫМЪ
ТВОИМЪ ОБХОЖДЕНІЕМЪ ДА САМЪ
ДОВОЛАНЪ БЫО, ТЪ ДОБРУ ЗНА-
ДЕШЪ. ЗА ОНАКОВО ПРИ ТОМЪ ТВОЕ
ВЛА-

владанѣ, да самъ и ѿ отеческую
дѣжность чиню, и оно, што ѣ
годе ко твою добромъ воспитанію
да ништа пропустю нисамъ, и то
ти ѣ весьма познато. Само ѿ
овомъ единомъ имадемъ те опо-
мѣнѣти, да ѣ мало Германске дѣце ко-
лѣсъ ѿ колевке ѿма почели двѣма
ѣзыцы бесѣдити, канъ штоси ты
покрай Матернѣга и Немѣцкимъ.
По овыхъ попеченіе ѣ мое бѣло,
да основаніе ѿ Латинскомъ поло-
жишъ; ѿ коемъ такоферъ добре си
постѣпке учиню. Ове дакле четр-
наесте твоѣ године, акъ добру
покрай дрѣгын школски наука ма-
тарскій и четвѣртый ѣзыкъ, на-
чишъ, колика те моя радость; а
теби полза, дака и похвала бы-
ти!

Же

Желанію моему да ꙗвешь со-
вѣтствовати надѣмсе; и за сѣдѣ
ништа далше писати не имаюки,
тебѣ единому покрову, зашити и
милости Бжїей вѣрчю. У Бѣчу
Іюніа 27 1786.



КЪ ЧИТАТЕЛЮ!

Причте илѣти прѣсто рѣжи Поговѣнѣ,
тѣмже Сентенціе, илѣти рѣченіа, ѿ какоѣ
ѣѣ велике ползе, каждоднѣвное иекѣство до-
болнѣ свидѣтелствуетъ. Ни ѣдне частѣ мѣ-
дрости, и наукѣ бжѣетвенне, и човѣческе не-
ма, оу коѣи Причте, и рѣченіа ѿ велике пол-
зе не бы была, и она во кратцѣ при том-
же, и остроумно, да не бы насѣ оучила,
што творити, и ѿ штаѣ чѣвати балѣ; а
къ семѣ, и оувеселѣваю она иста родѣ чело-
вѣческѣи, икоже и брига магле разтѣрѣю. И
за то, достоѣно сокращеніе мудрости бжѣ-
етвенно - човѣческе назвѣтисе могѣтъ; и
такѣ што годѣ ни човѣкъ више знаде то ѣ
погоднѣи оу дѣйствиѣтелномѣ животѣ.

Ка-

Каковое дѣлаше нынѣ до стоинство и
оно мого, за доволное доказательство бы-
ти; што самы премудрейшии, какыи Царь,
Соломонъ, Сирахъ, и Христосъ Спасъ чрезъ
Притче и Сентенцие говорили, и она нынѣ
говорена и данъ данашний при рѣкъ наши и-
мамо и читамо единымъ словомъ, што е годъ
великы люди на свѣтѣ было, сви съ Погло-
вице и рѣченіа оу почитанію и оу оупотреба-
нію имали. Штакъ иште выше казати:
най благороднѣа часть Любомудрѣа, или-
ти Філософіе ни данъ данашный ни е
оу своій рѣдъ, или ти Сѣстемъ доведена, и она
сва ѿ вѣке части состоице еше оу Притча, Рѣ-
ченіа и басны, или ти приповѣдка.

Изь ови дакле оузрѣка кодъ целога
оучнога свѣта Притче, и рѣченіа оу
великой съ цѣни, а какъ годъ кодъ
сгъ, такъ и кодъ простыхъ и оу оупо-
треблінію. Зато многы оучены люди нисъ
за недостойно дѣло држали трѣдъ своі
ѿ совокѣплѣнію Притча, и рѣченіа прило-
жити, и оу различными ѣзыцы на свѣтѣ

ИЗДАТИ, ШТОБЫСЕ ЛАКШЕ НАУЧИЛА; КОИМА Ё
НАИПАЧЕ НОВОДЪ ДА ОНАИ ВЕЛНКЫИ МУЖЬ
БРАСМУСЪ РОТЕРАДАМУСЪ, КОИ Ё ЛАТИНСКЕ КЪП-
НУ СЪ ГРЕЧЕСКИМА ПРИЧТЕ И РЪЧЕНІА САЗВНО
И ЧРЕЗЪ ШТАМПУ СА СВѢТОМЪ СОВѢЩНО.

ОБАКОВЪ ЦЕНЪ, И ПОЛЗЪ ПРИЧТА, И РЪ-
ЧЕНІА А ЗНАЮЩИ, ПОКЛЕМЪ НА НАШЕМЪ СЕРБ-
СКОМЪ ЁЗЫКЪ, ЕЩЕ НИКО НИ Ё СОВОКЪЩНО,
А ЕЩЕ МАНЪ НИХЪ НА ШТАМПУ ИЗДАО,
ДАВНУ САМЪ ВЪКЪ НАМЕРЕНЪ БЫО, ХАРТИЮ
ОСОБЕНТУ САЗИТИ, И НЫИ МАЛО ПО-
МАЛО КАКЪ МИ КОМ НА ПАМЕТЪ ДОЖЕ ОУ-
ПИСАТИ, И ПОСЛЕ КАДЕКЫСЕ ЛЕПО ЧИСЛО САЗТА-
ВИЛО, ЧРЕЗЪ ШТАМПУ ЗА ПОЛЗЪ ЕДИНО-И-
ЗЫЧНИКОВЪ МОИХЪ ИЗДАТИ. САЗВНЪ
ТИМЪ Ш НАМЕРЕНІА ОВОГА, ДѢЛА ЗВАНІА МОЕ-
ГШ ОБЪСТАВИЛА ІЪ МЕ, И ДАНЬ ПО ДАНЬ НА
ДАЛЪ ШЛОЖНО САМЪ. ОВО ОБАЧЕ НИКОЛИКУ МЕСЕЦЫ
ДОГОДИЛОСЕ Ё МЕНИ ОБДЕ ОУ БІЧЪ БАВИТИ
РАДИ ДѢЛА МОИ ПРИ ПРИДВОРНЫХЪ ДОГОДИВ-
ШЫХЪ; КОЕ ВРЕМЕ САЗНО ИЗАЗИШНО САМЪ И-
МАО,

— 0 —
мао, дабы оу праздности (ѡ чегѡсе оубикъ
чѡвамъ) не провео, почео самъ давнѡ на-
мѣрене Причте, и Рѣченіа собірати, Коѡ
вадасамъ на оволюко число, коликосе ѡв-
де види довео, и после съ нѣкими моима Любиз-
ницами, наипачеже Г. Яданаіемъ Сикершемъ,
и Г. Досидеемъ Окрадовичемъ, на коихъ
разсужденіе могао самъ и ѡслонити соѡк-
щю единодушнѡ совѣтовали съ мѣ, и
настоѡли шѡбы сокраніе ѡво на штампѡ
издаѡ, и ѡ ѡбе стране родѡ Нашемъ ко
просвѣщенію сажію.

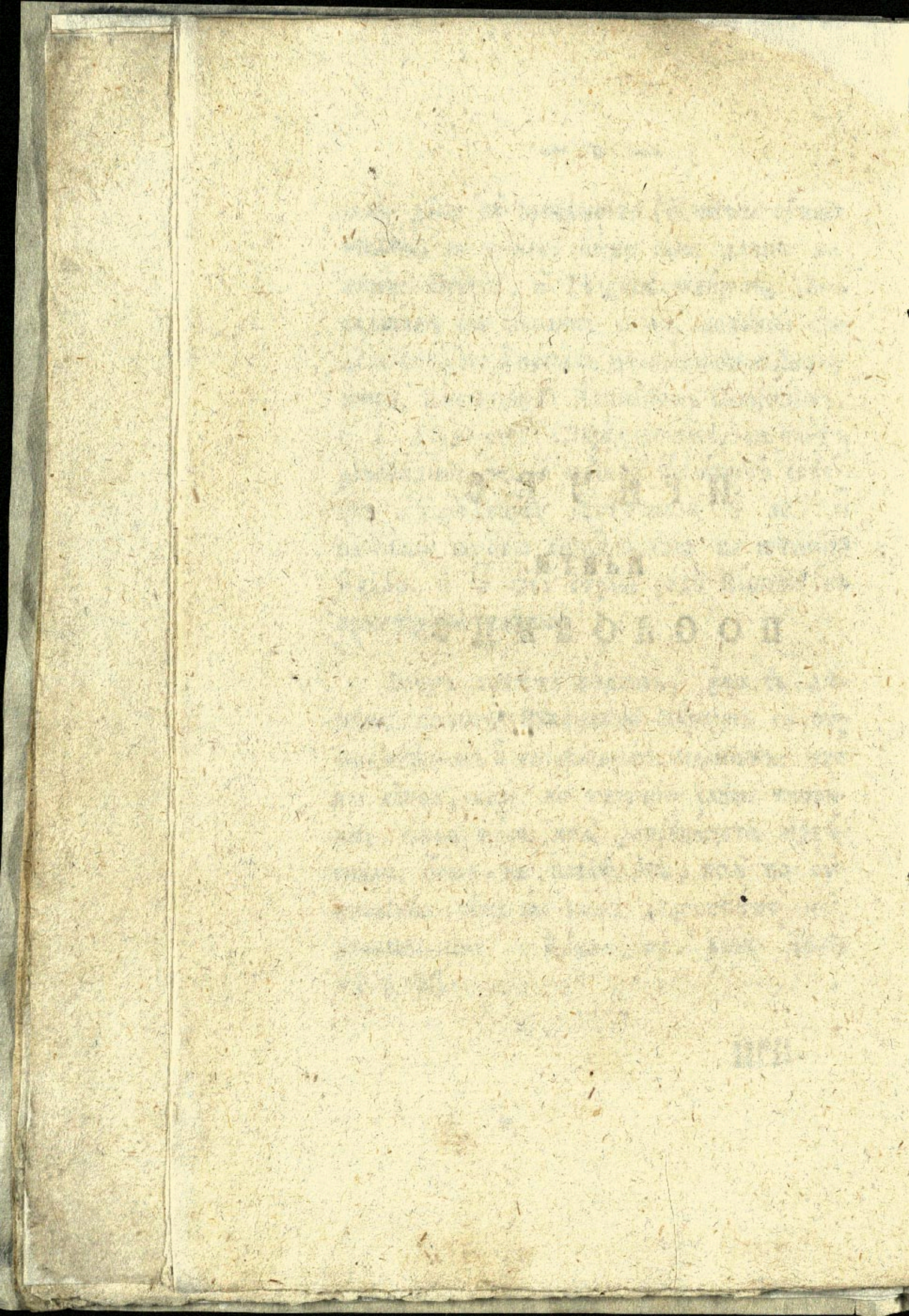
Коиухъ совѣти водимъ, ево съ дѣ-
ломъ ѡвымъ Публичемъ сажимъ съ оу-
серднѣйшимъ и теплѣйшимъ желаніемъ; что
бы онаѡ, коѡ, ко творенію саже твори-
ли; онаѡ пакъ коѡ заприщаютъ избѣ-
гнѡли; онаѡ на послѣдокъ, коѡ ко оу-
вещеленію саже съ нима долголѣтнѡ оу-
вещелавалисе. Дано оу бѣчѡ Іѡніа
гѣ 1786.

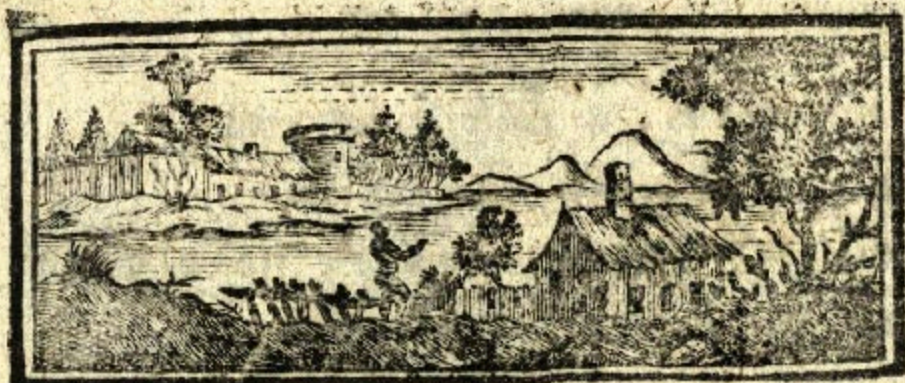
ПРИ-

П Р І Ч Т О

І Л І Т И

П О С Л О В И Ц Ї.





Прічте іліте Послѡвице.

А.

Адамѡва лѣта сѣ начала свѣта.
А дѣ сотворенѣ, и Адамѣ водруженѣ.

Россійска.

Адвокатѣ, либо Истѣцѣ не живи шѣ еднѡга
процесса, кано и корчмарѣ шѣ еднѡга
госта.

Ако купѣшѣ честѡ оно, што не требѣшѣ,
скоро бѣшѣ продавати оно што тре-
бѣшѣ.

Ако не можемо быти лепїи, богатїи, и
мѣдрїи као што желимо, добрїи мо-
жемо быти. — — Ово є Дрѣжайшегѣ
Родїтелеа Моегѡ Газара Мѣшкатїровича сва-
тїи мени совѣтѣ быо, а сада буди балла
юности сербска!

Ако

Якъ нїе врачь, а оно є погаѣачь.
 Якъ нїе лепш, нїе ни скѣпш.
 Якъ оу селѣ Тѣрѣш, акъ оу полю вѣщш:
 Якъ се не ѡсвѣти не посвѣти.

Срблїнѣ да ни є простосрдѣчанѣ, и чрез оно
 када бы се не дало ласно преварити, никада наравѣ
 свою, и овѣ Пословицѣ небы и звѣтовати логло:

Якъ є пасъ пїтѣ ижео, тѣпѣа є остала.
 Якъ є и голѣ али є соколѣ.
 Якъ доже правѣ; не иже доже здравѣ; акъ до-
 же кривѣ, не иже доже живѣ.
 Якъ ко дрѣгнїи скочи оу водѣ, хокишѣ ли
 и ты скочити.
 Якъ кога свѣтѣшиш, не мой да га безче-
 стишѣ.
 Якъ комшика кѣка горе, пазни на свои.
 Якъ коде не море.
 Якъ кѣка ижегоре, дрѣгнїи на ожакѣ ижели.
 Якъ лавска кожа ни є доволна, а оно и
 лисичю бала надшити.
 Якъ не мирїши, а оно каремѣ и не смер-
 ли.
 Якъ га не могѣ стїкнїи а оно кеме се ка-
 ремѣ сѣрести.
 Якъ не вѣдѣ готїи вѣснїи, неже быти кѣ-
 ка тѣсна:

Якъ

Якш не можемо, какш хожемо а мы кемо
какш можемо.

Якш нисамь крмовао, а оно самь барем
кроз плоть глѣдо.

Якш самь се наймю, нисамь се помамю.

Якш се гди не срѣте, не наже га.

Якш си доерш поживю, и остарию, не же-
ли помладитисе.

Якш си паметань, не мой ебдалисати.

Якш се не накдасмо, не негрѣдасмосе.

Якш си глѣдань, поглѣдисе по треб.

Якш слѣпацъ слѣпца води, обадбаже оу
гамъ пасти.

Якш смо и црнь, нисмо циганы.

Якш смо мы братья, нисъ кесе сестре.

Якш ты твоме евангелю не вербешь, да ка-
кш те мѣ а и дрѣгый веровати.

Ова е пословица изашла ѿ Бошнака Тврчима,
кои дишпѣтѣюхисе, илѣти надпѣраюхисе са Хрті-
анскилѣ сщеникомѣ, представѣна изговорю
е: али оу животѣ оу различни случаеты оу-
потрѣбитисе мѣже.

Якш тай дѣварь знаде, такш и а знамѣ.

Якш ты милбешь, ни а не мрзимѣ.

Якш те триста безъ Попа ништа.

Яш! мой гласъ на вло ты ме напасе.

Аршинъ дѣга, два Широка.
Аршмати ѿ мѣки не избевагы.

Руссiйска

Ахъ пiю и квасъ! а гдѣ вiжѣ пиво, не
пройдѣ мимѡ.

Руссiйска

Алиа ѣ великiй човекъ.

Distingvendum est inter et inter. Vel,
si, nisi non esset, perfectus quilibet esset.

Б.

Баба бабы грѣла ланъ, до iшй прѣке за-
манъ данъ.

Бадаба се ни бѣiй грѣкъ не чѣва.

Баракарити съ комарцемъ слѡна илiти блѣ-
фанта.

Баракъ ноги, т. ѣ. Поглавица ѣ.

Бацити кѡсть междѣ неке.

Башъ мѣ пала сiкира у междѣ.

Банатъ, и Бачка кадъ родѣ, целѣ Мажарскѣ
заране, Али кадъ Банатъ, и Бачка
загладнѣ, целе Мажарске Кошеве ипра-
зне.

Зашто? Чрезъ постъ: Брѡ. ѣданъ восточнаго За-
кона Човекъ више леба изе, нежели другъ три.

Безъ заравла нема богатства.

Безъ нисѣ поштены, алиѣ пробытачны.

Без-

Безпосленъ Попъ и Гариже крсти.

Безстыднѣ Очи, безстыднаго сердца съ зна-
цы.

Бѣговацъ ѣ Бѣговацъ акъ неже имати ни
нобацъ, а магарацъ, магарацъ; акъ
же имати и златанъ покровецъ.

Беседи канъ съ коня.

Беседи у вѣтаръ.

Безъ Грамматіки, за Математикъ не при-
нимаются. Руссійска.

Берѣтъ Завидки, на чужіе пожитки.

Руссійска.

Spicas legere in alterius messe.

Бднимъ словомъ Серѣ: Пабирчити.

Бегѣнацъ се держи єдногъ пѣта, а потера
сто.

Безъ єдногъ Човѣка може быти вашарь.

Безъ старца нема ударца.

Omnia in natura maturescere debent.

Биберъ ѣ зерно малѣно; али предъ господѣ
излази.

Бисеръ свинама не вала просипати.

Били Ѡшмѣ, за Времинѣ винѣ.

Руссійска.

Было макаръ ѡ кѣда.

Было мѣ пробытачнѣ, канъ гирцѣ ивка.

Блажене съ мно́ге рѣчице, негѡ съ проклеті
многе гѣзице.

Блажени ѡзмицающіи, ѡкѡ тѣи ѡбѣгнѡтъ.

Блещѣша кѡмъ жѣта.

Бли́жа є кѡшѣла нежели хальїна.

Благослови, ѡлѣ главе не поломи.

Благѡ плывѣчи, помни єврю.

Руссїйска.

Бли́жная родна, на ѡдномъ солнцѣ плаѣе
сѣшили.

Руссїйска.

Близѣ Царѣ, близѣ смерти.

Procul a Iove, procul a fulmine.

Блюди Боже рогожѣ, ѡ не вѣ шѣбѣ вши.

Бледѣ мѣсѣцѣ кишѣ, червѣнѣ ветарѣ, ѡ бѣо
ведринѣ даѣ.

Pallida luna pluit, rubra flat, alba serenat.

Богѡта даривати, ѡ сѣта частити, мѣчна
є стварѣ.

Богѡтство є маѣти сирѡмашества.

Бога не прѣвари.

Бонгасе, као брана скелечїе.

Богѡтой вѣ пирѣ, ѡ ѡвогой вѣ мирѣ.

Руссїйска.

Богѡтой какѣ Ильинской сотѣ, ѡ живѣтѣ
какѣ скотѣ.

Руссїйска.

Богѡтѣ єде кадѣ хоѣе, ѡ сирѡма кадѣ мо-
же.

Богатомъ реката а ѹбогомъ мила тла-
та. Руссїйска.

Богатство гинетъ, а нищета живетъ.
Руссїйска.

Богатство човѣка ѿ смерти не ѡзбаѣ.
Богъ се моли, алы къ ерѣгъ греки.
Богъ слава, а Попъ коровай сала.

Руссїйска.

Бгъ дао, а царь нема шта ѹзѣти.

Бгъ не прима коѣ шта.

Слѣдователно, што на Бжїю страну хоѣшь
да ѹчинишь, оно бала да бѣде добро.

Бгъ не да ѣдномъ човѣкъ сва добра.

Бгъ срекъ дѣли а ашчїа чоркъ.

Богъ высокъ, а Царь далекъ.

Богъ вѣсть, что въ комъ ѣсть, вѣстимо
томъ, кто неетъ котомъ.

Руссїйска.

*Ipse licet venias Musis commitatus Homere,
Si nihil attuleris ibis Homere foras.*

Богъ дао, Богъ ѡ ѹзѣе.

Богъ ѣ дао животъ, Богъ же дати ѡ зара-
влѣ.

Богъ не трѣѣи, зашто човѣка гѣѣи.

Богъ ѣ старшї ѹдотворацъ.

Бодльнвомъ коровъ нїѣ Богъ дао рогоѣ.

Бои-

Бойгасе као нека стварь кише.

Боймсе и сени нѣгове.

Бойсе да се изподъ нѣга ꙗке не извѣче.

Бойса вышнаго, а не говори лишнаго.

Руссiйска.

Обой посл. поводъ е дао: Оловомъ, и дѣломъ.

Болѣ бы было да е кѣпю штранкѣ, пакѣ да се охеси, нежели што е оно кѣпю.

Болѣ е и мршавъ миръ, нежели дечео процессъ.

Болѣ е выше знати, а манѣ говорити.

Болѣ е да те дрѣгый фали.

Болѣ е и шта, нежели ништа.

Болѣ е не почѣти, нежели недочѣти.

Болѣ е ништа не знати, нежели кое какъ.

Болѣ е знано съ маномъ, нежели незнано съ хваломъ.

Болѣ е сите комарце трпити, нежели глани напѣщати.

Болѣ е ѿ своей асталъ и лошъ, нежели ѿ тѣхъ богаты, ножи ѿтирати.

Болѣ е умрѣти поштено, нежели безчестно живити.

Болѣ е съ памятью, нежели съ снагомъ.

Болѣ

Болѣ є сз міромъ, нежели сз чіромъ.

Болѣ є сз мѣдрымъ плакати, негшли сз
лѣдшмъ пѣвати.

Болѣ є на пѣтѣ десѣтъ пѣти ѹмрѣти, не-
жели кодъ кѣке єдѣнъ пѣть.

Болѣ є на мѣкина докѣти, нежели на злѣ-
тѣ штѣтовати.

Болѣ є не ѡбѣкати, нежели речь не држѣти.

Болѣ є ѹмети, нежели ѹмати.

Болѣ се є на ѹвратина договѣрати, нежели
на средъ нѣйве карати.

Болномъ све є горкш.

Болѣ верѣи твоимъ ѡчима, него тѣкимъ
речма.

Болѣзнь челоѡѣка не краситъ.

Россійска.

Боле Господине не могѣ да трпимъ. Цы-
ганинъ кадѣ га подъ батинама ѹспи-
тивали да каже, молѣо да престанѣ сз
батинама, даке ѡнъ ѡма казати, ѡво є
после рекао.

Болѣ є непрѣателю по смерти ѡставити,
нежели ѡ Прѣатела за живота искаѣти.

Бола є практика; нежели грамматѣка.

Брдѣ сз брдомъ не сѣстанесе, а чѡѡѣкъ сз
чѡѡѣкомъ сѣстанесе.

Без

Безобразанъ канш пашче.

Братъ братѣ най дѣлѣ очи бади.

Raga concordia fratrum.

Брига сѣди.

Бракъ безъ дѣце онакш ѣ канш данъ безъ
сѣнца.

Бржі ѣ нѣгово магаре, нешли дрѣгога
хатъ.

Брзъ канш пасъ.

Брзъ се много пѣти прѣметне, пакъ га и
трѣмъ стигне.

Бржій ѣ ѿ птице.

Брада нарастла, а памети недонела.

Брюхо какъ злодѣй, старагш добра не
помнитъ. Россійска.

Бѣдала кадъ кѣти, мыслѣ га да ѣ мѣдаръ.

Бѣдаласта снага фрѣшко малакше.

Бѣдалаштина ѣ различна.

Бѣдале се много смѣю.

Бѣдале зѣдаю кѣже, а мѣдрши кѣпѣю и.

Бѣдале мрзе ѣданъ на дрѣгога, а мѣдрши
се слажѣ.

Бѣдъ се козе прцале, што гарца мѣда боле.

Бѣдъ сна ѣ Родъ, тѣдъ свекрва ѣ попрадъ.

Бѣнаръ ѣ край рѣке копати. Т. ѣ безъм-
сгловати.

Бѣра бѣрю стѣза.

Бози вса дѣлы продаютъ.

Dii omnia laboribus vendunt.

Безъ Мѣке нема Надке.

Быке и ѹ Паклѣ вашаръ.

Быке ѣданпѣтъ и на нашой ѹлицы праз-
дникъ.

Бывала ли ѹ теба бѣда, ѹмирывала ли ѹ
теба жена. Руссѣйска.

Былабы глава здрава, али ѣ пѣна ѹшю.

Было ѣ добро али давшо, вре бытъ и ѹ на-
предакъ, али ѣ дѣгш чекати,

Быке гаке, но не знамъ кадѣке.

Былъ что смола, а не былъ, что вода.

Руссѣйска.

Быстра вода трѣле лаке. Оирѣчк: Лепа над-
ка, али бѣдаласте главе. Симе Оджачара.

Бѣда бѣдѣ раѣ, или: Малахаръ ѣдномѣ
злѣ да нѣе трѣста око нѣга.

Бѣда ѣ глѣпости согдз!

Бѣдномѣ човекѣ и Залогай ѣ крѣвѣз.

Бѣдность гѣки Отечество, печаль рѣши
младочество, а недостатки и свимъ не-
сладкѣи.

Бѣдность и мѣдрогъ смирава.

Бѣдность краде, а нѣжда лаже.

БѢДЕ НЕ ХОДѢ ПО ШУМА ВѢКЪ ПО ЛЮДА.
 БѢДЕ ТРПИТИ, ЄСТЬ КАМЕНО СРДЦЕ ИМАТИ.
 БѢЖАО ѿ ВАШКЕ, ПАКЪ ПАО МЕДВЕДѢ У ШАКЕ.
 БѢЛЕ РѢКЕ ТѢКЪ ПОСАО МИЛЮ.
 БѢСИ НЕ ПЛАЧѢ КАДЪ ЦРНЬЦЫ СКАЧѢ.
 Dum monachi saltant, Dæmones non con-
 tristantur.
 БѢДИ ПОПЕ ЧОВЕКЪ.

Б.

ВАШКЕ ОНДА НАЙВИШЕ КЕСНЕ, КАДА Є МНОГО
 СТРИКНЕ —
 Luxuriunt animi rebus plerumque secundis.
 ВАШИ ИГРАЮ, А НАШИ РЫДАЮ.
 ВАШИ ПІЮ, А НАШИ ПІАНЕ КІЮ.
 ВАШИ СЛОВА ВО ЄВАНГЕЛІИ ПИСАТЬ, А НАШИ
 ВО АЗЕВКѢ НЕ ГОДАТСА. РѢССІЙСКА.
 ВАРАГА, КАШ ДѢТЕ ШАРЕНЬМЪ ЛѢТОМЪ.
 ВАТРА И ВОДА ДОБРЕ СЪ СЛѢГЕ, АЛИ СЛѢ ГО-
 СПОДАРИ.
 ВАТРА СЕ ЗЕЙТИНОМЪ НЕ ГАСИ.
 ВЕЛИКІЙ БОГОСЛОВЪ СВЕ ПРАЗДНИКЕ ОУ ПР-
 СТИ ИМА.
 ВЕЛИКІЙ ОУЧИТЕЛЬ ПРОЛОГЪ НА ИЗВѢСТЪ ЗНАДЕ.
 ВЕСНА (ПРОЛѢКЕ) СВЕ ПОКАЖЕ.
 ВЪ ВЕЧЕРЪ ПЛАЧЪ А ЗАТРА РАДОСТЬ.

ВЕЧЕ-

Вечерай свекре, па хайде за пекъ да те пои-
штемъ.

Вѣжи пакъ не натѣжи.

Велика дрвета дѣго растѣ, а за часъ паднѣ.

Великимъ велика приличествѣютъ.

Велике госпѣде молба, по готовѣ е запо-
беть.

Великой госпѣди мало дати срамота е,
а много жао.

Велике рѣке мале прождирѣ.

Вѣтаръ кадъ хоже да престане, онда найвѣк-
ма дѣше.

Вѣтаръ капомъ тѣра.

Вѣтаръ оу врекѣ фатати.

Видимъ и твое добро ютро.

Видѣ моа око, гдѣсе пече кока.

Видла баба и гла на кѣли, а кѣле не види-
ла.

Видла жаба гдѣсе кони кѣю, пакъ и она
дѣгла ногѣ.

Видимъ а мога Бога оу трѣбѣ.

Вѣштъ канѣ магарацъ оу кантарѣ.

Вино винѣло, тѣси се смѣрило; али када
оу менѣ оуѣешъ, ондаси немирно.

Вино е дѣше огледало.

Вино не ма ключанице.

Вино и мѣдрѣга побѣдали.

Вино

Віно ѿ старца зангра.

Вінска колесть.

Віно налази рѣчи.

Віно не бели ханде, негѡ сѣдѣ.

Віно оувесѣлава сѣрдца челоувѣческа.

Виноградъ не иште молѣтве, негѡ мѡтике.

Вѣри канѡ мѣшз ѿз трица.

Выше ѣ гнѣѣки кожа на пазарѣ, нежели
оуѣи.

Выше вѣде ѡчи, негѡ ѡко.

Выше бала вѣробати ѡчима, нежели оушима.

Выше се мѡтри на тѡ, кѡкѡ пѡпз жиби,
неголи кѡкѡ оуѣи.

Выше оумз замысли негѡ мѡре понесѣ.

Вода кѡда ѣ ѣданз пѡть тѣкла, ѡпетъ
ѣ прѡтѣки.

Водѣ оу ѡванѣ тѣки.

Волимз данасз печѣнѣ шѣвѣ, негѡли сѣтра
кокошь.

Выше ѣ дана, негѡ квѣсица.

Видима ѣ беда на пѡтѣ ковила хѣда.

Видима ѣ беда, када ѣ оу старца жена
млада.

Видомз ѡрѣлз, ѡ оумомз тетерѣвз.

Рѡссѣйска.

Видомз соко, ѡ гласомз гавранз.

Видимз

Видимъ и сама да е мой мѣжъ безъ
оума.

Виноватова Богъ проститъ, а праведна царь
пожалуетъ. Руссѣйска.

Виноватыхъ прощаютъ, а правыхъ жалуютъ.
Руссѣйска.

Высокъ полѣкъ алы на нискъ пада.
Выше бита, него сита. Оловачка.

Вы певате, а нама кривави полѣкъ.
Во благо время многъ дѣлзей бывають,
а въ безвременѣ и свой оставляютъ.

Donec eris felix multos numerabis amicos.
Tempora si fuerint nubila solus eris.

Волимъ да ми се сви свете, него да ме
жалѣ.

Воденица коа мелѣ Божитѣ колаче, она
неке оускрѣс погаче.

Власи дѣгѣи, а оумъ кратакъ.
Волю небола оути.

Вола Божѣа, а сѣдъ Царевъ.

Вола и доброго мѣжа прешкрене.

Во многомъ глаголанѣи нѣсть спасенѣа.
Руссѣйска.

Вохромей! разумѣй; кого коратъ, а текѣ
въ гла за говорятъ. Руссѣа то есть Оерекски:
Майка жеркъ кара снаи приговара

Вокну

Воюю многіи рѣками, а́лж не могу́ совѣ-
томъ

Волеми́ Злато и́ попоношино́ неголи срекро́
и́зноба ковано.

Видовъ данакъ шатъ ни є́ све смакнѣо́
Non omnes Fabios abstulit una Dies.

Вѣна твердша, Прага вѣшца, Бреслава леп-
ша, Шлезска.

Вода нїе ни оу́ Чизми добра.

Врагъ кы и́ главѣ скинѣо, а́ли Богъ ни
дакле неда.

Времена и́ лета сѣдѣшиѣга свѣта.

Временемъ Фортуна шбогатитъ, а́ дрѣгимъ
и́ во все погубитъ.

Руссїйскѣ.

Време временѣ не слѣжи.

Време краси, а́ безвреме казни.

Волю кы оу́ паклѣ жити.

Волимъ да ми́ забиде, нежели да ми́ со-
жлѣю.

Вода не пѣзи кѣмства ни прїатѣлства.

Войницы оу́ мирно доба онакѣ сѣ, канѣ
Фѣрѣне оу́ лѣто.

Волимъ мастанъ капати, негѣ глѣданъ пла-
кати : херѣзка.

Вранъ вранѣ очи не вадн:

Врачѣ ! и́сцелисе самъ:

ВРЕМѣ

ВРЕМЕ НИ ЗА КИМЪ НЕ ЧЕКА.

ВРЕМЕ НОСИ СВОЕ ВРЕМЕ.

ВРЕМЕ НАСЪ МНОГО КОЕ ЧЕМЪ НАЪЧИ.

ВРЕМЕ СЕ МЕНА А МЪ ОУ ВРЕМЕНЪ,

ВРЕМЕ СЕ НЕ ПОВРАКА.

ВРЕМЕ НЕКЕ ЗА НАМА.

ВСАКЪ ЧЕЛОВѢКЪ ЛОЖЪ, А И МЪ ТОЖЪ. Omnis
homo mendax, mulier mendacior omni.
Hinc inter homines hæc specialis homo.

Г.

ГВОЗДЕ ДОКЪ Ё ВРЪКЕ ВАЛА ГА КОВАТИ.
Ferrum dum candet, tundi debet. Sto-
bæus.

ГВОЗДЕ СЕ ГВОЗДЕМЪ ОШТРИ.

ГДИ Ё ГОНЕНІЕ, ОНДЕ ИЗСЕЛЕНІЕ И БѢГСТВО.

ГДИ ДВОЕ ДИШЕ, ТРЕКЕСЕ ПИШЕ.

ГДИ Ё МНОГЪ БАБИЦА ДѢТЕ ПРОПАДНЕ.

A' sók bába közöt a' gyermek el - vész.

Multitudo Imperatorum Caryam perdidit

Dum Roma deliberat Saguntum perit.

ГДИ Ё СЛАМА, ТЪ Ё СЛАВА. БАЧКА ПОСЛОВИЦА.

ГДИ СЕ ГОДЪ ПАСЛО, ДОМАСЕ Ё НАШЛО.

СЕРБИИЪ ТЪЕ ЛАГКЪ ОВЪ ПОСЛОВИЦЪ РАЗЪЛЕТИ,

КОИ ЗНА, ДА СЕ КОВИЛА ПАСЕ, ДА КРАВА БОДИ,

ДА СЕ ОБЦА ЛАРЧЕ, ДА СЕ ПСЕТО КЪЦА И ПРОЧАЛО

Ubi.

Ubi dolor ibi manus. Ubi thesaurus, ibi & oculus.

Гдѣ има село безъ паса, лагкѣ ѣ ики кизъ штапа.

Гдѣ сѣ данцы, тѣ сѣ и лецы.

Гдѣ блажена нравъ дѣйствѣ, сѣ сѣ противности за лѣдѣ.

Свое благодарствена наредба ѣстества, иначе бы господей и богатыхъ сынови во бѣки первенство задержали прилаществомъ своимъ, коимъ ѣ наставникомъ своимъ повседнѣвно ѣбучающе, и такѣ бы другии подножѣ нѣво были. Израднѣ нѣлацы ѣ толъ :

Wo die liebe Natur nicht wirkt, alles ist umsonst.

Гдѣ ѣ слога, тѣ ѣ и вѣий благословъ.

Гдѣ ѣ стра, ондѣ ѣ и стѣдѣ.

Гдѣ намъ ѣ добро, ондѣ и отечѣство.

Гдѣ нѣ ма вѣна, ондѣ ѣ добро и пѣво.

Гдѣ кога сврей, ондѣсе и чѣше.

Гдѣ кога бѣле, ондѣсе и пѣпа.

Гдѣ нѣма пѣрца, нѣма ни сѣдѣца.

Гдѣ нѣ ма малѣногъ, нѣма ни големогъ

т. ѣ дѣтѣта.

Гдѣ кога тишти, то онѣ наибѣлѣ знѣдѣ.

Гдѣ ко мрѣ, ондѣсе и копа.

Гдѣ марши звѣче, фѣлософы мѣче.

Гдѣ

Гдѣ сѣмь сѣмь, тѣ ми стѣнѣ.

Гдѣсе ко не сеѣ, нѣка не нѣче.

Гдѣ се хѣллада дѣбѣе, ондѣсе стотина мо-
же пѣстити.

Гдѣ цигѣны пѣю, ондѣ ѣ дѣбро вѣно.

Гдѣ ти ѣ сокровѣще, ондѣ ти ѣ ѣ сѣрдце.

Гдѣ ѣ тѣрѣзѣ, ондѣ се ѣрли ѣ сѣбѣраю.

Гдѣ нѣшта нѣма, ондѣсе нѣшта не мѣже
ни оузѣти.

Гдѣ тѣрѣбашѣ не ма тѣ, а гдѣ не тѣрѣбашѣ,
ондѣ се наѣкшѣ.

Гдѣ се кѣни ѣграю, ондѣ магарцы мртви
падаю.

Гдѣ кабо не мѣже, ондѣ каѣѣ пошѣлѣ.

Гдѣ многѣ голѣбова ѣма, тамѣ ѣоштѣ
вишше долѣѣѣ. ѣбакѣ ѣ ѣ съ новцы.

Entia semet invicem attrahunt. Phys.

Гдѣ венчали, тѣ ѣ крѣтили.

Гдѣ ѣ гладнѣ, тѣ ѣ ѣ ладнѣ.

Гдѣ ѣ гнѣѣѣ, тѣ ѣ ѣ милость.

Гдѣ дѣое говоре, тѣ ѣ тѣрѣѣ кость оу грѣѣ.

Гдѣ ѣ клетѣѣ, тѣ ѣ ѣ прѣстѣпленѣе.

Гдѣ сѣрдце лежи, тамѣ ѣ ѣ око бежи.

Ubi thesaurus, ibi & oculus.

Гдѣ сила влада, тѣ законѣ оустѣпа. *Leges
inter arma silent.*

С

Гдѣси

Гдиси єіо? нигди, штаси радіо, ништа.

Гди се годе пѣши, онде бѣтре йма.

Гди сѣ кола мѣдрости, онде двѣа лѣдо-
сти. На okos botlik, nagyot botlik.

Гди престане бѣтествинникѣ, онде почне
лѣкарѣ. Ubi desinit Physicus, ibi in-
cipit Medicus.

Глава бѣз ѣзыка.

Глава мѣ ѣ чѣтава, бѣндава.

Гладѣ и кѣрака ѣзѣ шѣме ѣстерѣ.

Гладанѣ канѣ и кѣракѣ.

Гладнѣ чѣбекѣ сладке сѣ и дѣваке.

Гладнѣ оушь мѣчно ѣ насѣтити.

Гласѣ до нѣба, а кадѣ добро поглѣдишь,
а оно мѣкакѣ.

Гласѣ нарѣда, гласѣ сына єжѣа.

Гласѣ лѣти канѣ птица.

Гласѣ хѣдеки рѣсте.

Глѣди канѣ ковацѣ. Йлѣ; ѣчи соколѣбѣ.

То єсть, йма.

Глѣди канѣ смѣртѣ.

Глѣди канѣ поплашенѣ.

Глѣдай самѣ свога посла.

Глѣди канѣ соба.

Гѣ каѣ ѣдѣ мѣйке роѣкенѣ.

Гѣли вѣше скѣчѣ.

Гѣрши є ѣ Тѣрчина.

Гѣр-

Гордость прежди, а стыдъ и грѣмъ слѣдѣ.
 Господско е ѡбѣкати, а пловско држати.
 Горакъ лебазъ ести.

Горѣ мѡ глава, канѡ фѡтошкомъ кнѣзѡ.

Гладъ е первый неприятель.

Fames est primus Hostis.

Глазъ као ѡрло высокѡ лети, и летеки оу-
 множавасе. *Fama sicut aquilla volat,*
et volando crescit.

Гледаючи на шѡмѡ не нарасте, а сма-
 траючи на люде не ѡбогатисе.

Гладанъ и Патриархъ леба же оукрасти:

Гледи оу нѣга, као ной оу ле.

Гледи, као оубодено юне.

Гледи, као теле оу нова врата.

Гледи, као покиселе биле.

Говори, алъ се и на трагъ ѡсвржи:

Говори, за попомъ говорю.

Глѡпъ на разумна, а пѡнацъ на трезвен-
 на мрзи.

Глѡпость завиди богатомъ, а смѣесе бѣдномъ.

Глѡпъ као ключе.

Гостъ е за три дна.

Гостъ же быти, пакъ прожи, алъ дома-
 жинъ ѡстати.

Гость на госта, а домажинъ на ѡкадѡ мрзи.

Готóвомъ дѣтѣ лѣсно ѣ́ отацѣ бѣти.
 Горый ѣ́ попѣштеникѣ неголи ждрѣкацѣ.
 Гла́дно око не спѣва.
 Градѣ се ѡтима, а́ баба се чешла.
 Грозница тридневна старцемѣ погивелна.
 Febris tertiana senibus Campana.
 Гла́вица мѣ цвѣка иште, а́ гѣзица гѣка нема.

Д.

Дайте царѣ цареву, а́ еѣѣ еѣѣ.
 Далѣ вала ѣдѣ носа глѣдати.
 Дали цѣганинѣ царство, пакѣ найпре отца
 ѡкѣсѣю.

Да мѡже, не бы ни на зѣмлю стаѡ.
 Да ѣ до сѣдѣе, канѡ ѡ сѣдѣе.

Словацы ѡвѣ пословицѣ ѡбакѡ изговараю: По
 правди бывало лѣдрѣи. Обѣи предлѣтъ ѣче-
 номѣ светѣ поводѣ ѣ даѡ, Исторѣю Абдери-
 тѡвѣ ѡписати, кои кадѣ съ сраженѣм изгѣбили,
 ѡндагѣ се совѣтовали гдѣсѣ фѣлили, а́ не пре-
 те да не фалле.

Данасѣ ѣдномѣ, а́ сѣтра дрѣгомѣ.
 Данѣ по данѣ, шѣтѣ дойке и кѣрѣвѣ данѣ,
 а́лѣ ѣ мѡго неѣла; баба говорила.
 Данасѣ ѣсмо, а́ сѣтра нѣсмо.
 Данасѣ ѣдно а́ сѣтра дрѣго. Сѣрѣчь бесѣди.

Да-

Данаєц пишта, сѣтра ништа.
 Данаєц хопц! хопц! а сѣтра ѡ! ѡ!
 Да ни є, много бы коешта болѣ было.
 Далѣсе прѣжа ѡ гѣбера.
 Да є штогодъ ѹ жѣва ѹста.
 Да бы се бринѣла не бысе еринѣла.
 Да толикѡ имашь памети, као браде, оу
 добрый часъ.

Да ни є ѣтака, не бы было ни злодѣа.
 Wenn keine Heller wären, so wären auch
 keine Steller.

Далекѡ ѣзъ очѣю, далекѡ ѣзъ сердца.
 Далекѡ ѣшао, а добра не нашао.
 Два ѣйгѣра на єдны ѣсли не мѡгѣ быти.
 Два лешника ѡраѣ вѡйска.
 Два лѡша, ѣзбише Мѣлоша.
 Два лѣтца кѡмена, никада добро ерашно
 млѣти не мѡгѣ.

Два безъ дѡше, а треѣый безъ главе.
 Два Хайѣрка, а дѣветь Капетѡна.
 Двома Господѡма нико не мѡже работати.
 Да нѣма носа, травѣ бы пѣсао.
 Две се рѣке на єдноѣ ватры пекле, пакѣ ѡпетѣ
 єдна дрѣгой не веровала.

Двострѣко ѡранѣ, двострѣкѣ лебѡцъ, тро-
 стрѣко ѡранѣ трострѣкѣ лебѡцъ.

Zwey.

Zweymal geackert zweymal Brod.

Dreymal geackert dreymal Brod.

Ово свакиѣ землѣдѣлацѣника добрш ѹпамти.

Дѣкело ѣ лѣпо, а богато мѣдро.

Дѣвете пѣкѣ жарило.

Дѣветиѣ ѹ пѣгѣ.

Дѣлѣтель ѣ мѣзде достойнѣ.

Дѣца цигѣнска оѣдѣ варницѣсе не препѣданѣ.

Дѣца дѣтѣнство своѣ проводе.

Дѣца сѣ сирѣомашмѣ живо бѣлаго.

Дѣца, бѣдале ѣ пѣаны правѣдѣ гѣборе.

Дѣгаѣсе до нѣка, пакѣ мысли коѣ ѣ онѣ ѣ.

Дѣрнѣосѣмѣ ѹ зѣницѣ ѣка.

Дѣрни оѹ цыганкѣ, да те ѣсрамотѣ.

Дѣволичанѣ човекѣ.

Дѣбарѣ сирѣ, нѣгѣ штѣта, што ѣ ѹ пѣсѣиѣ

коѣи. Сербѣанска: Оѣа се пословица гѣ-

вори за човека, кои лѣпѣ наукѣ, а зѣ

нравѣ ѣма.

Дѣбарѣ почѣтакѣ, добарѣ ѣсхѣдѣ.

Дѣбарѣ хѣспѣпѣ, лѣсно кѣпѣца наѣе.

Дѣбарѣ рѣдѣ дѣша ѣ дѣла.

Дѣбарѣ Попѣ до смѣрти се ѹчи.

Дѣбарѣ Кѣмѣшѣа велико ѣ добро.

Дѣбарѣ човекѣ фришко ѣ рѣзѣжали.

Дѣбарѣ последѣкѣ. т. ѣ. Да бѣгѣ да.

46

Добаръ Юриста, Сао ѣ Комшіа. Англійска.

Добаръ лекаръ, кои ране лечи, мора имати
орлове очи, рѣке жѣнске и сердце лав-
ско.

Длакѣ по длакѣ цѣпати.

До Госпоине съ праомъ, а ѿ Госпоине съ
каломъ.

Добра овца много не блѣи, али много вѣ-
не дае.

Дары очи заслепѣваю.

Добро ѣ ласно дотерати, и на рѣкѣ ѿкре-
нѣти.

Докродѣтель примѣромъ болѣ, нежели ѹст-
ма ѹчисе.

Добро име и гласъ много овога свѣта чи-
не.

Добра рѣчь не кошѣе новаца.

Добро почѣти, добро ѣ; али добро свѣршити,
и ѿшь болѣ.

Добре Прси и сердца, найколыи съ градъ.

Добро кыга было по смерть послати.

Добро ѣ хайдѣкѣ оу лѣгѣ, нить гѣ колю
мѣе, ни огади, веѣмѣ ѣ помѣчно
ѿ глѣди.

Доброга ѣ пастѣра овце стрѣки, а не дѣра-
ти.

Дѡбро ўчинѣно, фрѣшко се заборава.
 Дѡбро мѡ магарацѣ ўзердо ѣде.
 Дѡбро ѣ, ѣ ѡ добре жѣне совѣтъ послѣша-
 ти.

Дѡкѣ се мѡдры намѡдрѡваше, дѡнде се лѡ-
 ди наживѡваше.

Докѣ дѣте не заплаче, мати гасе не сеѣд.
 Докиѣ видовѣ дѡнѣ; видѣнемо коѣ вера,
 коли невера. Несрѣтна послобѣца ѡ баталиѣ,
 ѣлѣти сраженѣа Косовачкогѡ.

Дѡкѣ се чѡбекѣ дѣма не напати, не може-
 се вѡтре нагрѣати.

Dulcia non meruit, qui non gustavit ama-
 га.

Дѡкѣ сердце не заболѣ, не мѡже ѡко за-
 плакати.

Дѡкѣ ѣ мѣдведѣ гнѣли крѡшака, глѡди се
 не бѡи.

Дѡкѣ ѣ телѡца, бѣѣ ѣ новаца.

Дѡкѣ ѣ комада, бѣѣ ѣ пѡса.

Дѡкѣ се чѡбекѣ сѡмѣ не ѡсрамѡти, никога
 не мѡже ѡсрамѡтити.

Дѡкѣ ѣдномѣ се не смркне, дрѡгомѣ не мѡ-
 же свѡнѣти.

Дѡкѣ чѡбекѣ сѣ чѡбекомѣ вѣрѣѣ брашна не
 ѣзе, не мѡже га познати.

Докле є душа у болестникѣ, свѣсе докрь на-
дамо.

Докъ є мой баба обилазю, донде є кѣки
долазю, а сѣде какъ поже на пречацѣ,
онакѣ и заглави.

Докыо башъ какъ Царь на Генти. Ова є ва-
талія была 1697. ѿ коє є пословица произа-
шла.

Докъ имашъ, донде и чубай.

Докъ пѣшка не пѣкне, чѣтисе не може.

Докъ є Бѣга и докрь прѣтелѣ, дондесе
ништа не бала боати.

Докъ самъ некъ самъ.

Доста се є по главы чѣшао.

Докше дивыи, и растераше питоме.

Дошао є оу адова оуета.

Дишто и слѣпацъ напипа.

Докро се самѣ фали.

Дошли конъ съ колца конъ съ конѣца.

Доцканъ є онда штедити, кадъ нестане.

Доста фрѣшко, акѣ є само, и доста докро

дошла книга ѿ Пожеге.

Дошао онда, кадъ и мой отацъ изъ грѣба.

Дошло є до ѣжице.

Дотерао га є до паса.

Докаръ конъ и оу шталисе найде.

Добаръ гласъ далеко йде, а зао йошть далк.
 Fama volat sicut aquilla —.

Доброгъ е вина и киселица добра.
 Токайска, и вгарска. А' јо bornak meg a' se-
 preje - is јо.

Дошли гости, да ѿгложю кошти.
 Добро намѣреніе на болѣ изменить досто-
 но е.

Bonum consilium in melius mutare.
 Добро ми е, и болѣмъ се надамъ, оу чѣмъ
 ходимъ, оу томе и спавамъ.
 До дѣхъ (дѣва) ходъ въ кожѣхъ, а
 по дѣскѣ въ томъ кажѣск.

Руссійска.

Доже дело на видило.
 Fient ista palam, cupient et in acta refer-
 ri.

Доксе ексеръ испече.
 Докъ кѣчка репомъ не мане, неже пасъ за
 нїомъ поѣти.

Докъ се не намѣчи, донде се не набѣчи.
 Fremde Häuser ziehen gute Kinder.
 Доста блага, алъ мѣ нема трага.
 Доцканъ оу креветѣ, ранѣ и зъ кревета.
 Дрво се на дрво, камень на камень, а чо-
 векъ на човека ѿслана.

Држъ

Држсе зѣкъ за вѣтаръ.

Држисе канъ оутоплѣникъ.

Дрѣголчѣ се ходи по морѣ, а дрѣголчѣ по-
рѣка.

Држи га канъ очи оу главы.

Држи се главе, а манисе ногѣ.

Дрѣгомъ было какъ было, нѣмѣ е добре.

Дрѣго време дрѣга брига.

Дрѣгый циганинъ.

Досѣтливъ какъ шѣакъ.

Дрѣмъ царевъ свакомѣ е слѣкоданъ.

Дрѣва оу шѣмѣ носити.

Nilus in Hebrum confluat, et frondes al-
pibus addat athos.

Дрѣшъ мѣ оу ногѣ стои.

Дрѣгъ е рѣкъ, т. е. хрѣстинъ.

Дрѣгъ е бао дрѣгъ.

Дрѣгъ неплакенъ, грѣхъ нешпрѣщенъ.

Дрѣжанъ е и съ косомъ на главы.

Дрѣгачакъ е, кандаке съ нѣва таранѣ ски-
дати.

Дрѣгой болести кона мѣ е мотыка.

Hosszú betegségnek vége a' halál.

Доки на покѣсано.

Даке егъ гаке, ала не знамъ кадаке.

Доке гостъ пакъ разори постъ.

Докике сѣнце и предъ наша брата.

Дао егъ, а ни е имао комѣ.

БДА ли и СЛАЗ мѣждѣ пророцы?
 БДАНЪ НЕПРАВѢДНЫЙ НОВАЦЪ СТО ПРАВѢДНУ
 СТЕЧЕНЫ ЗА СОБОМЪ ОДВѢЧЕ.

БДАНЪ ЧОВЕКЪ НЕ МОЖЕ СВѢДѢ ДОСПЕТИ.

БДАНЪ ЧОВЕКЪ НЕ МОЖЕ СВѢ ЗНАТИ.

БДАНЪ ДРОБИ, А ДРУГЫЙ КЪСА.

БДНА СѢЛА ДРЖИ ДРУГО ОУ ЦАРГІИ.

БДНА КРѢШКА НА ДЕСЕТЬ МЕДВЕДА.

БДНА ГЛАВА А СТО ѢЗЫКА.

БДНА МЪ Ѣ ПОГА ВѢКЕ ОУ ГРОБѢ.

БДНА МЪКА НАУКА, А ДВѢ МЪКЕ ОДЪКА:

БДНА РІПА ЦѢЛА ЛѢТА, ПАКЪ, И ОНА ЦРВЛІВА.

БДНА ШТѢТА, А СТО ГРІХОВА.

БДНА ШЪГАВА ОВЦА ЦѢЛО СТА ДО ШЪГА.

БДАНЪ ПЪТЬ МИ ОУМРЕТИ.

БДНА ЛАСТА НЕ ЧІНИ ПРОЛѢКЕ.

БДЕ НА ДРАМОВЕ.

БДНОГА НАЗИВАЛО, А ДРУГОГА ИЗДИРАЛО.

БДНЫМЪ ДО ЗЪБА, А ДРУГЫМЪ ДО СЪЗА.

БДНО МЫСЛИ ПІАНИЦА, А ДРУГО МЕХАНДЖІА.

Б - - И, ПОПЕ НЕКА СЕЛО ПЛАКА, АЛЬ СЕ
 ПАЗИ НЕ ПОСЕРИ ГААКА, Si non caste,
 ad minimum caute.

ДАЛАТІАНСКА ПОСЛОВ:

БДНОМЪ РЪКОМЪ ДАЕ, А ДВѢМА ОУЗИМА.

БДНА

БѢНА РѢКА ДРѢГѢ ОУМИВА, А ОБРА́ЗѢ ОБЛА́ДѢ.
 Manus manum lavat.

БѢ ЗА ДВА ТОТА.

БѢНЫМЪ СЕ НАЧИНОМЪ РАКАМО, А ХИЛАДѢ
 НАЧИНМЫ ОУМИРЕМО.

Uno modo nascimur, mille modis morimur.

БѢТЕСТВО НЕ ТЕРПИ СКОКА.

Natura non patitur saltum.

БѢТЬ И ОУ МЫША БЛАГОДАРНОСТЬ. ДОСИДЕИ
 ОУ БАСНИ 13. ПРАВОБЧЕНІЮ СТРАНИ 32.

БѢНО КОЛО ИЗ КЛА́ТА, А ДРѢГО ОУ КЛА́ТО.

БѢНО МЫСЛИ, ДРѢГО ГОВО́РИ, А ТРЕ́КѢ ТВО́РИ.

БѢНО НА СЕ́РДЦѢ, А ДРѢГО НА Е́ЗЫКѢ.

БѢНО СЪ ДРѢГЫМЪ ХО́ДИ. ИЛИ: БѢНО СЪ
 ДРѢГОГА НЕ ВА́ЛА.

БѢНО ХО́ТЕДО ОБИ́ЖИ, А ДРѢГО МѢ БЛО СНА́-
 ЧЕ.

Incidit in Scyllam, qui vult vitare Cha-
 ribdim.

БѢНО РА́ДИ, А ДРѢГО Ѡ́РАКѢ.

БѢНО, АЛИ Е́АРО.

БѢГРО ДѢЛА Ѡ́СТАВИТИ.

БѢЗЫКѢ ГОРЕ МО́ЖЕ ПОСѢ́ЖИ, НЕЖЕЛИ МА́ЧѢ.

БѢЗЫКѢ Е́ ОУ́ДѢ, И НА́ЙКО́ЛЬИ, И НА́ЙГО́РШИ.

БѢНЕ КА́ПИ ПОШТѢ́НЕ КРВИ НЕ МА ОУ́ СЕБИ.

БѢЗА ПА́ЛИЛА, А ГѢ́ЗА ПЛА́ТИЛА.

БѢЗЫКѢ ЗА ЗБЕЕ.

ВѢСТИ ВЛАД ЧОВЕКЪ, ДА ЖИВИ, А НИЕ ЖИВИТИ
ДА ЕДЕ.

ВѢСТЕСТВО Е С МАЛЫМЪ ДОВОЛЬНО.

ВѢЖЕ ПИСА ПИСА.

ВѢЩЕ НИ Е ИЗГЪБИО ТРЕМОНТИНЪ. Т. Е. НИ
Е СЕ СМЕО.

ВѢФТИНЪ ЕСПАПЪ ПРАЗНИ КЕЕЪ.

Ж.

ЖАЛОСТНА, И НЕВОЛЬНА ЛАСНО Е РАСЦВЕЛИТИ.

ЖАЛОСТЬ НА ЖАЛОСТЬ НЕ МОИ ЗАДАВАТИ.

ЖВАЛЕ КОМЕ МЕТНУТИ.

ЖЕДАМЪ КОНЬ МЪТНЪ ВОДЪ НЕ ПАЗИ:

ЖЕДАНА ПРЕКО ВОДЕ ПРЕВЕСТИ.

ЖЕЖЕНЪ КАШЪ ЛАДИ.

ЖЕНА МНОГО КОЕШТА ИШТЕ, А САМЪ ЕДНО ДАЕ.

ЖЕНАКЕ САМЪ ОНЪ ТАЙНЪ САЧУВАТИ, КОИ НЕ
ЗНА.

ЖЕНИ СЫНА КАД ХОКЕШЪ, А ЖЕРЪ ОУДАИ КАД
МОЖЕШЪ.

ЖЕНЪ И ПУШКЪ МОЖЕ ЧОВЕКЪ ПОКАЗАТИ, А
ЛИ НЕ ОУЗАИМАТИ.

ЖЕНЪ И ВЛЪ КАПЪ ЛАСНО Е ДОБИТИ.

ЖЕСТОЧИНА ЗАСЛЕПЛАВА ЧОВЕКА.

ЖЕСТОКЪ КАНЪ И ЖЕРАВИЦА.

ЖИВИ КАНЪ И СВИРАЦЪ.

ЖИВИИ ВГА ХВАЛЕ.

ЖАБА САМШ ЗЕМЛЮ ЁДЕ, ПАКЖ НЕСМЕ ДА СЕ
НАѢ БОЕЖИСЕ, ДА Ю НЕИЗЕ — — СРЕБРОЛЮБЕ-
ЦЕВЪ — —

Жалфіа ѿ рѣтвица оу напиткѣ съ сигѣрна,
Salvia cum ruta dabit tibi pocula tuta.

ЖЕЛА ѿ ЖЕЖЪ ТОСѢ ДВЕ ТЕШКЕ СТВАРИ.

ЖЕНА СЛОПРАВНА МЪЖЪ ПОГИБЕЛЪ.

ЖЕНА МЪЖЪ ПЛАСТЫРЬ, А ОНЪ ЁИ ПАСТЫРЬ.
Руссїйска.

ЖЕНСКА ЛАЖЪ ПРЕМДА НЕМА ЗЪБА, АЛЪ ОПЕТЪ
ЗЛО ОУЁДА.

ЖЕНСКО Ё ЛЕТО ПОСЛЕ ПЕТРОВА ДНА.

ЖЕНШКА ДЪШКА, ЛЮБИТЪ МАГКЪЮ ПОДЪШКЪ.
Руссїйска.

ЖИВИ КАО НИЧІИ ПАСЪ НА СРЕДЪ СОКАКА.

ЖИВИТИ, А ѿ ДРЪГОМЪ ДОПЪСТИТИ ДА ЖИВИ.
Leben, und leben lassen.

ЖИВЕ ДЕЦА ѿ ПОСЛЕ ОЦА

ЖИВИ ПАСКИ, ѿ СПАВА НА ГОЛОЙ ДАСКИ.

ЖИВІО ѿ ПЕТКА ДО СЪБЕШТЕ.

ЖИВИ КАО ЗЕЦЪ НА ѿПРИЗЪ.

ЖЪТЪ КАО БОСАКЪ.

S.

ЗАО, КАШ РЫТЪ. (*)

ЗАО ПОЧЕТАКЪ, ЗАО ѿ СВРШЕТАКЪ.

*) ѿ ВЪ ВЛОСТЬ РИСА ОУКРОТИЛА Ё БЛАГОДАРНОСТЬ ОУ
ЛЕТЪ 1806, ОУ БЕЧКОЛАЪ ЗВЕРИНАКЪ. ОУ ЛУБЕН

Зао ѣзѣкъ што не може нарушити!

Зао оумъ готовъ сѣдѣ.

Заа ѣ кѣка тамница.

Зао човекъ съ тобомъ ѣде и пїе, а тамъ
ти копа.

Зао човекъ хѣтїи ѣ ѿ трица:

Ѣ было ѣданъ лютый ристъ, кои ѣ месолѣвъ
ранѣнъ. Нѣмъ ѡбаче када га ѡчи болѣ, живѣ
животна на понудѣ давати сѣ, да бы такъ пїю-
ти вѣтъ крѣвѣ нїевѣ излечїосѣ. Назначенога
лѣта ѡволаъ болестникъ на кравай донесѣ, или
као породили повойницѣ ѣдно каспско лла-
до женско кѣче, но ѡво ѣдно псѣтанце кадѣ
ѣ ѡнъ лежао, оустрѣчавалосѣ найпре крѣпїи
своелаъ пристѣпити, после приѣлаъ, почнесѣ оу-
младвати, и ѡчи лѣвѣ дивати, кое ѣ ѡнъ
сѣ благодарностїю прїимати видїосѣ, ѡво ѣсто
повторавало ѣ пашчѣ. Излеченъ ристъ своелаъ
лѣкарѣ ѡнаковѣ благодарностѣ показивао ѣ;
да ѿ нѣмъ ѡпредѣленѣ и давати ранѣ нигда
ни ѡкѣсїо нїе, докле се кѣче по благоизво-
ленїю нїе наситило, — Колико полѣ за Скот-
ске дѣше! —

ЗЛОБА ПОДЪ ВИДОМЪ ДОБРОДѢТЕЛИ, МНОГОГѢ
ТИ Ё ПРЕВАРИЛА!

ЗЛА ЖЕНА ЗАРАВА ЧИТАВА ЧОВЕКА ЗАЛЪДИ,
КАЖЕ (ПОПУ ГОВОРИ) ПОПО! ДА Ё ИЗОРАО
ШАРАНА! НИ ЁЛИ ЛЪДИ? БЕЖИТЕГА.

ЗЛА СОВѢСТЬ ЛЮТЪЙ Ё СЪДІА.

ЗЛО СЛИМЪ ВРАТИТИ.

ЗЛО ЗА БЛО, А ШЛИВЕ ЗА КРАШНО.

ЗЛА ЖЕНА ЗАЙМА НЕ ВРАТИ.

ЗЛА Ё СМЕРТЬ Ѡ ГЛАДИ ОУМРЕТИ.

ЗЛА ОБѢЩАНІА НЕ БАЛА ДРЖАТИ ИЛИ ИСПОЛ-
НИТИ.

ЗМІИ НА РЕПЪ СТАТИ.

ЗМІА ЗМІЮ АКУ НЕ ІЗЕ, АЖДАІОМЪ НЕ МО-
ЖЕ ПОСТАТИ. Т. Ё. АКУ ЧОВЕКЪ ЧО-
БЕКА НЕ ѠГОЛЪЗНИ, НЕ МОЖЕСЕ ѠБОГА-
ТИТИ.

ЗЛО Ё ОНШМЪ ГАЗДОМЪ, КОГА СЛЪГА ОУЧИ.

ЗЛЪ ТЕ ЧОВЕКЪ ПРИВІКНЕ, КАНЪ И ДОБРЪ.

ЗЛІИ БЛО ПОГІВЕНЪТЪ.

ЗЛО СЕ ДАЛЪ ЧЪЕ; НЕЖЕЛИ ДОБРО.

ЗЛЪ ОБЫЧАИ ПРАВЕ ДОБРЕ ЗАКОНЕ.

ЗЛО СЕ ПІШЕ, БЛОКЕ БЪТИ.

ЗЛО СЕ САМО ОУЧИ.

ЗМІЮ ОУ НЕДРИ ІМАТИ.

Вѣрнѣосе кѣнѡ кѣракѡ оу ѣмѣ.
 Зависть ѣще никога ни ѣ ѡбогѣтила.
 Зависть не зна почитѣти полѣзна.
 Завѣклосе црѣвь ѣ рѡткѣвѣ, ѣ до нѣга рѣпа бѣла.
 За жѣпѣ големѣ, ѣ за крѣветѣ маленѣ.
 За златѡ хѣрка не прѣана.
 Заборавность ѣ знакѣ лѣности.
 Зависть ѣ се пре насѣ родила.
 За лѣдѣ ѣ добарѣ кочѣашѣ, кадѣ кони
 не баллѣдѣ. И возвратитѣланѡ.
 За лѣдѣсе чѡвекѣ чѣва, ѣкѡ га бѣгѣ не
 оузчѣва.
 За лѣдѣ гѣдишѣ.
 За лѣдѣ има, кой не оужѣва.
 За мртѣымѣ илѣ добро, илѣ ништа.
 Занѣтлѣю дѣло показѣе.
 За носѣ кога вѣжи.
 Заплеосе кѣнѡ пѣле оу кѣчине.
 Запѣламѣсе ѡсовина.
 За ранѣ се познѣе, оу коѣшѣке бѡди до-
 барѣ сѣрѣ быти.
 Зарѣ на оушима сѣдишѣ?
 За свѣкѣ се ктселя запне.
 За старымѣ оузѣ крѣдо не баллѣ иѣки, ѣ до-
 брѡга ѣ послѣшати.

Знасе злато и оу кберетъ.

Знай бранъ и по полетъ.

Знасе соколъ по полетъ, честанъ мла-
дичь по ходаню.

Ветъ милбе оузети, а тастъ милбе се
частити.

Занатъ е оу неволи рана. Тврцы говоре:
Занати съ человекъ крила.

Великй Пень иногда Придлеръ Министеръ Англійскй
(Ангаіа се Сербски зове Коситерпача, какшо годъ
и Венеція Млетки) оу провинціи Американ-
ской егво иллени посвещенной Пенсилваніи законъ
оучиніо: Да свакий, быо онъ колъ драго,
занатъ научити мора. Франклинъ слабный
Посланникъ Республице Американске быо е Ту-
пографъ! — — Иллбай оуши слышати да
слышитъ. Занатъ е оу богатствъ дика оу
сиромашствъ рана.

Затворена кбтїа. Ово се говори у человекъ,
кои е кодъ надке и икбдства свезана
езыка.

За три дна хопъ! хопъ! хопъ! а до смерти
го! го! Макар:

Harom nápi dinom dánom; holtig való szá-
nom bánom!

Зора е надкамъ прїателица.
Aurora musis amica.

Morgen Stund trägt Gold in Mund.

ЗГОДА ДЪГЪ НАПЛАКЪЕ, А НЕМАРА ВІНО ПІЕ.
ЗДРАВЪ ДЕВОЙЦЫ НА РЪЦИ. ПОСЛЕ ПО ОБСТОА.
ТЕЛСТВИ ДОДАДЕСЕ, КОИ ХОКЕ, И ОВО: КАКШ
СІНОКЪ, ОНАКШ И ДОБЕЧЕ.

ЗДРАВЪ СТРЕЛАЧЪ: КАДЪ СЕДНЕ НА БАНАКЪ, ОУ
ПЕКЪ ПОГОДИ.

ЗЛАТАНЪ КЛЮЧЪ СВАКЪ БРАВЪ ОТВОРИ ОКРОМЪ
НЕКЕСИЪ.

ЗЛАТНА БРДА ОБЕКЪВАТИ.

ЗЛАТО СЕ ОУ ВЪТРИ ПРОБИРА, А ЧОВЕКЪ ОУ
БЛЪ ПРИКЛЮЧЕНІА.

ЗА ЧАСЪ СЕ СЛЪЧИ, ЧЕМЪ СЕ ЧОВЕКЪ НИГДА НИ
Ї НАДЛО.

ЗНАДЕ И КОВАТИ, И ДЪВАТИ.

ЗНА ОНЪ ДОБРО ШТО Ї БЕЛО, ШТОЛИ Ї ЦРНО.

ЗЪБАТЪ ЧОВЕКЪ.

ЗОЛЪ ЛЮТИТИ.

И.

И ГЪСКА КАДКАДЪ НА ЛЕДЪ ПОКЛИЗНЕ.

ИДЕ, БАШЪ КАШ КОЛО БЕЗЪ НАПЛОТКА.

ИДЕ БАШЪ КАШ БЕЗЪ ГЛАВЕ.

И ДЕЦЪ МИ РАНИ, И РАНЪ МИ ШТЕДИ.

И ДЪВАРЪ ОУШИ ИМА.

И

И видишь па не бердешь, а блажени не
видѣше вѣроваша.

И дѣ каѡ развѣена войска.

И гла крозъ злато, и сребро пролази, пакъ
све шетае гола. — Суме Сѡджачара.
Cotem ago

И досадъ ѣ кѡга стрѣлала, али ни ѣ оу
дѣпе згакала.

И а могѣ, и конь може, алъ кадъ бгѣ не
да. Сербска Наука предопредѣленіа (Præde-
stinationis.)

И за своѣ име готово забораѣо ѣ.

И за зиме топло, и за кише сѡнце.

И званиѣ очію, и званиѣ памети.

И зѣдиномъ трага не ма.

И з дѣце люди бываю.

И зпѣстити рѣчь.

И з оустъ твоиѣхъ осѣждаѣ тѣ.

И з просіачке торке ранигисе.

И з предъ бжїе волѣ никѡдѣз никѡмѡ.

И з подъ жита шѣки.

И зрѣ канѡ свина, а и зїй канѡ Господарѣ.

И зпѣци, пакъ и зрѣцы.

И з шчаанїа или войникѣ, или калѣкерѣ.

И з пашлиба жарѣца много пѣти дѣкарѣ
конь бѣде.

И з шале се дѣца ракаю.

И́ ка́мень бы с́рѣчма по́дигао.

И́ ко́нь ѿ сто́ дѣкѣта посре.

Или́ же ќ ка́менѣ, или́ ка́мень лѣтѣ.

Или́се сапѣнїѡ, или́ не сапѣнїѡ, ба́ла ми
те́ е́сти, ка́дъ самѣ за тебѣ но́вце дао.

Ово́ е́ е́риѣ го́во́рїо, ка́дъ е́ сапѣнѣ лѣшто
сїра кѣнїо пакъ е́о.

И́зери́ай дрѣга по сво́ей кѣди.

Similis simili gaudet.

И́зподмѣкло пасче пре́ же оу́кѣсти.

И́з члѣнова жито расте.

И́з е́дногѣ съ гнизда.

И́ вода зѣбе́ йма, сирѣчѣ: што се честѡ
пере, фришкѡсе поде́ре.

И́звѣстнѡ за неизвѣстнѡ не оу́пѣщай.

Certum pro incerto dimittere noli. Cato-
nis

Йма ма́ло й мо́га бѣа.

Йма наѣ́ке, а́лѣ не ма па́мети.

Ймашѣ ме не зна́шѣ ме, йзгѣишѣ ме
позна́шѣ ме.

И́ моа́ бы ма́йка оу́мела питѣ ме́ситиѣ
да́ е́ сїра й ма́сла.

И́ мы́емо ка́ракѣ носїли, й мы́емо коло во́ди-
ли. Fueramus et nos Pergama quondam.

Wir waren auch jemals Helden.

И́з-

Изтераомъ мачкѣ на ѡджакѣ.
 Изъ єдногѣ древета икона, и лопата.
 Изъ празна чакна нити се є, ни пїе.
 И сѣнце пролази крозъ калаба мѣста,
 а се не ѡкала.

Има и надъ попомѣ попа.
 Има зѣбе, алы нема шта оу зѣбе.
 И пасъ познае свогѣ господара.
 И мене є мати доила канѣ и дрѣгога.
 Изъ треба дѣте расте, а изъ чланка жїто.
 Изъ свакогѣ пана неможесе свѣтацѣ изтеати,
 и ѡтца бы за новце прѡдао.
 И оу сѣвачи се рѣдомѣ мѣлѣ.
 Иѣи кѣда двѡе ѡчи вѡде.
 И после несрѣке, срѣкѣ вала пробѣрати.
 И стѣи сѣ грѣшили; негѣ сѣ се и калли.
 И сирѡтѣ гди, и на дѣшѣсе ѡсѣрѣи.
 И паны є лепѣ ѡбѣченѣ и накѣченѣ.
 Игла аkw и крозъ злато проѣе, гола и зѣе,
 Игрѣчка плачка.

Іскарїѡтское люблѣнѣ.
 Івна, Івла, и Аугѣста,
 Кѡ не квѣси вїномѣ оустѣ.
 Сѣтаѣе мѣ капа пѣста.

Ка́д га́ вѣди, онда се ѿ сѣти.

Ка́да хегѣдшѣ правдѣ свѣра, гѣдило га по
носѣ кѣе.

Ка́дз ѣ пасѣ гла́данѣ, свѣмѣ кома́ѣе оу
снѣ на очи ѿзилази.

Ка́де грми свакѣ се себѣ кои.

Ка́дз човекѣ што ѿзгѣви, ѿ по нѣдри
своѣ тражи.

Ка́дз ѣ човѣкѣ гла́данѣ ѿ о́зѣкло, найкѣлкѣ
ѣ пржити.

Ка́дз ѣ найвыше стрвине, онда найвы-
ше вѣшке кѣене.

Ка́да пѣа оуѣешѣ ѿ за плѣтѣ га завѣци.

Ка́дз човѣкѣ тѣне, ѿ за вѣрлосе гвѣжѣ
фата.

Ка́дз ма́торѣ пасѣ лѣе, онда вѣла вѣдити
шта ѣ.

Ка́дз се човекѣ шта прифати, онога некѣ се
ѿ држи.

Ка́дз вѣдимѣ, онда кѣ ѿ вѣровати.

Ка́дз сѣ лѣкавымѣ човѣкомѣ послѣ ѿма́дешѣ
па́зи на себѣ.

Ка́дз се ѣде ѿ пѣе, онда ѣ доста прѣмтелѣ.

Ка́дз свѣ повѣкнѣ пѣанѣ сѣ, повѣдисе.

Ка́дз ма́гарацѣ оу́зе вѣдо ѿде, лаганѣ ѿде,
а́ ка́дз низѣ вѣдо, све стрмеѣе.

Ка́дз

Када кашѣ заваришѣ, не жали масла,
Када на, када на, ѿ меда се надала, ѿ
шекера и пѣкла.

Када кѣракѣ дѣпе зарасте. Ad Græcas
Calendas.

Када лажешѣ, крѣкѣль ти се зѣе?

Када кѣракѣ што оу грѣлакѣ оупадне,
мѣчно ѣ изчѣпати.

Када што лажешѣ, онѣкѣ лажи, да и
самѣ мѣслишѣ, да ѣ истина.

Када чѣбекѣ оумре, онда ѣ лѣснѣ за нимѣ
свѣшта говорити.

Када тѣкѣ кокѣшкѣ изеѣ, своѣ ома за
ногѣ вѣжи.

Када ѣданѣ зѣвне, зѣваю и дрѣгы.

Када чѣфѣтинѣ осирѣмаши, а онѣ онда
тѣфтере премѣке.

Када ѣданѣ пѣть приликѣ дѣбрѣ к чѣмѣ
пропѣстишѣ, мѣчно ѣ оуфѣтишѣ.

Када се сирѣма мѣкѣ богѣте помѣша, вѣ-
ла да и за нѣга штогодѣ прионе.

Када се ѣ чѣме крѣпичи, илѣти натѣзати
пѣчне, онда ѣ вѣке слѣ.

Када оучинѣ пѣсрне, врло пѣсрне.

Када дѣвойке нѣ ма, дѣбрѣ ѣ и баба.

Када кога хоѣе бѣгѣ да казни, найпре мѣ
пѣмѣть оузме.

Када

КѢДЪ СЕ МѢТОРЪ ПѢНЬ ОУПАЛИ, ВѢЖМА ГОРЕ,
НЕГО ЛИ МЛѢДЪ. Et in sene turgent
venæ, et si raro, tamen bene.

КѢДЪ Ё ПО ТѢ СЛѢМА, ПОШТОКЕ БЫТИ СЕ-
НО?

КѢДЪ СЕ ЁДЕ, КЪТНСЕ, А КѢДЪ СЕ ПІЕ, БЕСЕДИСЕ.
КѢДЪ Ё ЧѢВЕКЪ ГЛАДАНЪ, ОНДА Ё НАЙБОЛЪ
ЁСТИ.

КѢДЪНА ЙЗЛѢЗИ ПРЕДЪ КОГА ТИ ДРѢГО, ТЕКЕМЪ
НЕМОЙ ПРЕДАМЕ.

КАКАВЪ Ё КОЙ ЧѢВЕКЪ, ОНАКЪ СЪНІМЕ Й
ПОСТЪПАЙ.

КАКАВЪ ЖИВѢТЪ, ОНАКОВА Й СМЕРТЬ.

КАКАВЪ ПОЗДРАВЪ, ОНАКЫЙ Й ШЪДРАВЪ,

КАКАВЪ ГОСПОДѢРЪ, ОНАКЫЙ Й МЛѢКИ.

КАКАВЪ ЧѢВЕКЪ, ОНАКЕ Й РЕЧИ.

Qualis homo, talis sermo.

КАКАВЪ ЧѢКОТЪ ОНАКЫЙ Й ПЛОДЪ.

КАКВА ШѢЛЬ, ОНАКА Й ШЪШАЛИЦА.

КАКВО СЕМЕ, ОНАКЫЙ Й ПЛОДЪ.

КАКВА ЙСПОВЕСТЬ ОНАКА Й МОЛІТВА.

КАКВА Ё ДЪПЛА, ІШЪ ДѢВРЕ ПЧЕЛЕ ЙЗЛЕКЪ.

КАКОВЪ ВОПРОСЪ, ОНАКОВЪ Й ШЪВѢТЪ.

Per quem casum interrogamur, per illum
& respondere debemus, vel: qualis inter-
rogatio, talis responsio.

КАКЪ КО ПОСЕБЪ, ОНАКЪ КЕ Й ПОЖНЕТИ.

КАШИ-

Кашикомъ га закѣсе, а дршкомъ мѣ очи
вѣди.

Каква майка, онака и ќерка.

Non procul a proprio stipite roma cadunt.

Кѣпица ми, кѣпица ти.

Каръ ѣ бѣи дъръ, неговъ ѣ онда слѣ кадъ
тѣкъ, а не дадѣ плакати.

Кадъ се лѣнь накѣни, цео свѣтъ оупали.

Кѣнда кѣменѣ бѣседишъ.

Какавъ ѣ годъ лиштъа рѣдъ, такій и люди.

Омирова кодъ Г. Доси.ога оу Пи-
смамъ стр: 374.

Карта канта а оуста спрдаю.

Кѣмень, кѣнсе често премеќе, неќе маови-
номъ ѣвратити.

Кѣкѣ ѣздрави, онакѣ и кѣсати.

Кѣнда сѣ тѣкимъ оустма жваќе.

Кѣнда ни ѣ ѣ човека пао.

Какѣ Господѣрѣ свѣра, онако млаки и гра.

Како прѣво, онако здраво.

Какоќе, кѣш квѣчка.

Какѣ свѣрачѣ свѣра, онако вѣла и ирати.

Кѣкѣ кѣмѣ напѣешъ, онакоќети и ѣпити.

Кадъ лѣица прѣдикѣ, пази добро на гѣ-
ске.

Када ѣ блѡпата съ многима, ондасе лакше
трпи.

Када бѣ чѡбекъ децъ даде, постара ѣмъ
се ѣ за рѣнъ.

Капъ дѡбен камень, ѡли не са силомъ, не-
гѡ съ честымъ паданьемъ.

Када ѣ войскъ боѡвати; онда се вѣче: камѡ
ѡнакъ Крѡлѣвичъ Мѡрко; ѡ када ѣ
шикаръ дѣлити, говорѣмъ: ѡ кѡда си
незнана дѣлѡ?

Какавъ ѣ ко на ѣлѡ, онѡкъ ѣ ѣ на дѣлѡ.

Када невола проѣе, на бѣга заборавимо.

Какѡ дошло, онѡкъ ѣ прошло.

Male parva, male dilabuntur, Male parva ibunt
do tserta, vel: Congeries lapidum mul-
tis congesta rapinis, corruet et raptas
alter habebit opes.

Какавъ ми ѣ гостъ дошао, онѡкъ мѡ ѣ
пешкиръ даемъ.

Какавъ гостъ онѡкамъ ѣ часть.

Какве съ мѡ рѡке, као да ѣ ѣзъ Цыган-
ке децъ вадѡ.

Када ко хоѣе съ кимѣ да се свѡди, тражи
приликъ.

Када ѣ лѣпо вѣреме, ѡпѡнже понеси са со-
бомъ, ѡ на блѡме чѣни што ти драго.

Када

Кадѣ сви грѣси оугаре, сребролюбїе се помла-
ди.

Кадѣ срѣка кѣпце наврати, ома ѣ пѣсти
оунѣтра.

Када бѣгѣ чѣвекѣ очи оузме, покаже мѣ
начинѣ какѣже живити.

Кадѣ маичке кода кѣже ни ѣ, онда се мѣ-
ши веселе.

Кадѣ се хрсѣзи сваде, онда ѣданѣ другого
издаю.

Када магарацѣ оузердо иде, лагано иде,
а када низердо пойке, а оно на братѣ
на носѣ.

Какѣ си море вѣре? Какѣ хоѣешѣ господарѣ.
Ово ѣ Циганинѣ овако ѣговорю

Кадѣ чѣвекѣ чемѣ волю имаде, ништа мѣ
нїе тѣшко.

Кашаль, шѣга, и ашикованѣ немогѣсе оу-
тѣати.

Када све вѣдале противѣ ѣдногѣ чѣвека
скоче, онда ѣ постояннїи знакѣ, да ѣ
онай цѣло великїи мѣжѣ.

Какѣ тамѣ Бобо? — — Какѣ комѣ дра-
го.

Кедїеѣсме сви Пани боли, кдѣеѣ свинѣ чѣ-
валѣ? Словачка.

Калѣ.

Калѣкерѣ мати ти оумрла! црнѣ (вели)
не понесо.

Кадз ѣ горній катз пѣнз, долній ѣ за из-
даванѣ. Wenn der obere Stock voll
ist, der untere ist zu verlassen.

Сво ѣ за пїане жене.

Калѣкерѣ беле да те жене! — не бы та.

Калѣкерѣ беле извикете! быке та.

Киша кадз хоке да падне, найпре почне ка-
пати.

Клиниз сз клиномз терасе.

Slavum clavo.

Ковачз зато клѣште има, да рѣке не жеже.
Ко вѣре нейма, цркви мѣ не треба. Фран.
Кой шакомз, кой сз капомз, ѣтѣтига! пѣ-
на тѣрба.

Кога Бѣз милѣ, онога и кара.

Колѣ тиква чѣстѣ на водѣ иде, мора да се
развѣе.

Ко има рѣжнѣ женѣ, онай дрѣгомз нексе не
рѣга, ѣркомѣ ѣ рѣга и кодз кѣке; а ко
има лепѣ, онай оу коло нексѣ не иде;
ѣрво мѣ ѣ коло и кодз кѣке.

Кѣ не зна на маломз, не зна ни на мно-
гомз захвалити.

Кѣ ѡ свадки, ко ѡ вѣрѣдѣ.

Комѣ

КомѸ вѸшарѸ капѸ кѸпѸе, онѸйке иѸки голо-
главѸ.

Segnius expediunt commissa negotia plures.

КѸ скѸдостью сѸѸ, скѸдостью же и поѸжнети.

КогѸ сѸ змѸе оуѸдале, и гѸщери се вѸи.

КѸ се оу госпѸдскомѸ послѸ прекине, онѸ-
мѸ не бала звѸнити.

КѸ се вѸраца вѸи, проѸ некѸ не сѸѸ.

КѸ се фали, самѸ се квѸри.

КѸ послѸ слѸпи, лѸпше гѸди.

КѸ бесѸди штѸ хѸѸе, мѸра слѸшати штѸ
нѸѸе.

КѸ хѸди, нахѸди.

КѸ многѸ дели скорѸ же просити.

КѸ многѸ кѸпѸе онѸгѸ, што не треба, на
скорѸ же продавати онѸ, што мѸ треба.

КѸ лагано иѸде, далѸѸе ѸиѸи.

КѸ сѸ вѸшкама спава, оустане сѸ вѸѸма.—

КѸ кѸпѸсѸ сади, и крмачѸ рани, не бонсе
гладѸ.

КѸ иѸз пѸне кѸѸе найпре оумре и найпре
се Ѹдели, онѸй Ѹ найсреѸнѸи.

КѸ пре девоицѸ, онѸга Ѹ девоиѸка.

Oui prior tempore, potior jure.

КѸ на магѸрцѸ таши, бала дѸмѸ и прѸѸѸ
трѸи.

Кò кòга люки, лéпога глiди.
 Коа га смeртъ рани, дрyгой га нe да.
 Кò ce cъ тpицама помéша, вала дага свiнъ
 и зéдъ.
 Кò нòги, не проси.
 Кòга e мòлити, не вала га cрдити.
 Кò e какавъ, ни còме оtcъ не вeрде.
 Кò штò зна, оно и cecди.
 Кòй гòдъ Пòпъ чéсто лyтyргише, и ли e лy-
 тyргiа неcпpавна, и ли попáдiа не-
 шпpана.
 Кò рáно рbча, и млада ce oжени, нeкъ ce
 не каe.
 Кòй ме eдáнъ пòтъ пpевари, онай e нева-
 лаш, а кòй выше пòта, вpедáнъ e чò-
 бeкъ.
 Кòга ниe, да лéка не e.
 Кò cвòй мòже быти, тòкъ нeкъ не бeдне.
 Комъ пчeла за оyшима, онай ce и cамъ
 céка.
 Confeius ipse sui de se putat omnia dici.
 Кò оy Пeшти не вала, оy бeдимъ нeка не
 иде.
 Qui fuit hic asinus, non ibi fiet equus.
 Asinus nec Parisiis frequens.
 Комъ Богъ власть даде, ономе и память.

Wem Gott Gewalt giebt, dem giebt auch
Verstand. Встерайска. Али ѣ ѣскде-
тво показало, да ѣ фалишна.

Коліка ѣ милошева, да ѣ пѣна поскѣрица.
Ко ѣ себи злѣтворцъ, комѣ може добарцъ бѣ-
ти.

Комѣ бѣгъ ни ѣ срѣке дао, ономѣ ковачъ
не може сковати.

Кѣ дрдгоме ѣамѣ копа, самъ же пасти оу-
ню.

Кѣга бѣше, ѣ ѣ — — ше, на ономесе ѣ мѣ-
сецъ мѣни.

Кѣ што оузайми, ономѣкесе вратити.

Кѣ оу плѣчъ, ко оу клѣнцъ.

Ко Попа, кѣ Попадѣю. Т. ѣ. мѣлѣ.

Кѣи ме ѣ лѣне бѣш, ни данасъ ми ниѣ мѣш.

Vulnus esto sanetur, cicatrix tamen manet.

Кѣга ниѣ на делѣ, не ма мѣ делѣ.

Tarde venientibus ossa.

Кѣ се пре ѣбѣ, ѣнай ѣ сѣди.

Кѣа се не рѣкне, ѣна се не чѣе.

Кѣ што тражи, ѣноѣке ѣ наѣи.

Кѣ кодъ дѣма своѣга оубеселѣнѣа нѣма, на
ѣсѣаны тражи.

Кѣи ѣчѣи, ѣнай ѣ стѣрѣи.

Ко се Б҃га не бої, ѿ людїи се не стїди, бежи ѿ
онога.

Косе рѣчи не бої, онай ни бѣтине.

Косе є за вѣшала рѣдїю, неке оутѣнѣти.

Quem fata pendere volunt, non mergitur
undis.

Коме Б҃гъ помаже, оному ѿ свы свѣтцы.

Косе рѣди, онай же ѿ оумрѣти.

Ко ѿ чѣмѣ мысли, ѿ оному ѿ сана.

Кой сѣ бѣли торбѣноше, оны саде харам-
баше.

Ко се дрѣгомѣ за што рѣга, оноке мѣ на
вратѣ дѣки.

Косе не да познаѣти, мотри га сѣ кимѣ се
мѣша.

Косе оуме покѣлати, онай ѿ ѿпрѣти.

Кое очи зло чїне, оне ѿ по свѣтѣ глѣде.

Конацѣ дѣло краѣси.

Finis coronat opus.

Когѣ се мрзи любити, говори: болѣдѣ мѣ
оуста.

Косе чѣва ѿ Б҃гѣ га чѣва.

Когѣ калѣ керѣ бїю, ѿ свинѣ дрѣпаю, не трѣ-
ба мѣ горе неволѣ.

Кѣ крїва жѣли, правомѣ фрѣши.

Кой за чѣркомѣ вїно пїе, ѿ онога не бала
совѣта ѿскати.

Кò самъ штà не ма, дрѣгомъ дати не мо-
же.

Кò високо лѣти, на нѣзко пàдà.

Кò фрѣшко сѣди, фрѣшко се кàе.

Кòй какъ оу гака наметъ нòси, никàдà ѿ
нѣга не бѣде оученъ чòбекъ.

Кòвакѣи кòвачи бѣвамо.

Fabricando Fabri simus.

Кò рѣкàма междъ меша, прсте ѿлѣже. — Сѡво ѣ
Сѣрвска. И Моусей оу свои Закони на-
лаже : Вòлѣ молòтащемъ не заградиши
оуста. (*)

Кòдъ астала се не вàла стѣдѣти, нѣгò сà-
мо рѣдъ пàзити.

Кòмадъ ѣзъ оуста комъ ѡети.

(*) Прòтивъ Сѡвогъ прѣвила Кренесъ, ѣногдà Пѣш-
тански Сенаторъ видеѣи да мѡв берàчице вѣно-
града многò грòжка сѣдъ, кое сѣ по 10 кра-
наднице ѣмàле, ѡбеѣа даѣе ѣмà по 12 кр-
дати, àлѣ да грòзѣе не ѣдъ. Берàчице сѣ
бàгодарностѣю приде ѡвѣцàно оумноженѣе пàѣге,
и ѡвѣштàюсе да неѣе ѣсти. — Àли послѣ Кренесъ
покрам ѡвàке берàчице мòраоби ѣднѡ стрàжѡ
пòстàвити, да не ѣде — Вѡоти пòлзе каде
чòбекъ прòтивъ закона ѣстѣвени штò
пòчне. —

Кòгà

Когà бгъ кѣцне, онѡме дрѣго ништа не вѣ-
ла.

Кѡ на свѣзде лѣе, испашкѣмѣ зѣеш.

Кѡ рѣди, бгъ не брѣни.

Кѡи не гѡвори, кадѣ кы вѣлло, чинисе да
соизволава.

Кѡе псѣто силѡмѣ се оу лѡвѣ тѣра, ѣно не-
ѣе ништа оуфатити.

Кѡ свѣшто за слѡ прѣма, онѣи мѣкѣ люде
нека не иде.

Кѡ се съ грѣхомѣ фѣли, двѣпѣтъ грѣши.

Кѡна съ магѣрцемѣ не вѣла карабарити.

Кѡдѣ дрѣгога кѣѣе свѣшто вѣди, ѣ кодѣ
свое ништа.

Кѡ по селѣ многѡ хѡди, или ѣе га вѣшке
оуѣсти, илѣѣе гѣигодѣ на рѣчакѣ нѣ-
газити.

Кѡи съ на смѣй склѡнны, онѣи и на плѣчь
кѡлѣ канѡ глѣдна оушь.

Кѡсе радѣ пѣе, наѣе оузрѡкѣ.

Кѡсе незна бгѣ молити, нека иде на мѡ-
ре.

Qui nescit orare, vadat ad mare.

Кѡ на коѣи стѡлицѣ сѣди, нека ѣе дрѡбро чѣ-
ва.

Кѡ радѣ лѣе, радѣ и крѣде.

Кò зна, комѣ ѣ отацѣ бѣо.

Косе Файди на̀да, она̀й ва̀ла, да ѣ штетѣ
трпи.

Кò новаца ѣма, ѣма ѣдногѣ ва̀вола, а
кои нѐма, ѣма два. А̀нглїйска.

Кò много прѣти, она̀га се нѐбой.

Кò много бѣседи, много ѣ ла̀же.

Кò ратѣ милѣ, ѣмао га̀ кодѣ кѣѣ.

Кой ѣ оу̀ послѣ, она̀мѣ ла̀сно дань про̀ѣ.

Кой се чѣсто сѐли ѣ жѣни, мѣчноѣ сѐрмїе за-
патиѣти.

Кожѣ мѣ ѣ на о̀бразѣ тврѣа канѣ оу̀ во̀ла.

Кò нѐ зна трпиѣти, нѐ зна ни господѣрѣти.

Qui nescit pati, nescit dominari.

Кò нѐ зна кѣтѣти, нѐ зна бѣсѣдѣти.

Qui nescit tacere, nescit loqui.

Косе хртѣ си́ломѣ оу̀ ловѣ тѐра, та̀й нѐ оу̀-
фѣти зѐца.

Кой вѣсма много на ѣданѣ пѣть хо̀ѣ да
оу̀ра̀ди, ни́када мѣ радѣ нѐѣ ва̀латѣ.

Когѣ ранишѣ, она̀мѣ ѣ за̀повѣда̀й.

Комѣ ниѣ со̀вѣтовѣти, она̀ме ни ѣ ни по-
мо̀ѣти.

Кой хо̀ѣ што̀ ла̀по да ѣзкѣсѣди, ва̀ла на̀й-
пре ла̀по да смѣкли.

Косе пѣсто хо̀ѣдѣ да оу̀вѣю, повѣчѣ: вѣсно ѣ.

Кò ласно вѣрде, ласно се и прѣвари.

Кò штò не разѣме, онога нексе мане.

Кой ѿ прѣтнѣ оумре, онай ѿвшагш гробла
ни ѣ вѣданѣ.

Кò ѣданѣ пѣтѣ оукраде, оубекѣ се за хрѣс-
зина држи.

Кой вѣсма много иште, не добива.

Колико люди, толико кѣди.

Quot homines, tot sententiae.

Viele Köpfe ist man nicht im Stand unter
einen Hut zu bringen.

Кòла не намазана шкрипе.

Кò пита, не залази.

Кò ѣ слуга, нїе Господар.

Кò хòке да се жени, себи равнѣ нека тражи.

Tu tibi sume parum.

Кò нѣма кòла, мòра пѣшити.

Кога бѣж чѣва, онога пѣшка нѣ бїе.

Кодѣ кѣке заповѣдай.

Кодѣ кѣке гáке разтрѣсѣи.

Кой те ѣ ѣданѣ пѣтѣ кѣшю, онайке дрѣ-
гый пѣтѣ коцемѣ оударити.

Кò ѣ радѣ оу старость да ѿпочине, оу мла-
дость вала да се трѣди.

Кой кѣжи, онай се ни на штò не ѿсвѣтѣ.

Кое се стакло едѣнъ пѣтъ рѣзѣе, оно се
 веѣкъ не сѣстави.
 Кони се крозъ дѣлокъ не фѣли, нѣгѣ крозъ
 берзость.
 Ко тебе каменомъ, ты онога хлѣкомъ.
 Ко тражи веѣке, изгуби и оно изъ вреѣке.
 Кони и пѣшки не бала веровати.
 Ко себѣ овцомъ оучини, кѣрацы га изѣдѣ.
 Ко ништа не пробѣра, ништа и не добѣа.
 Ко е поштенъ, оу свакомъ е дѣлѣ поштенъ.
 Ко не може да плати, бала да моли.
 Ко дрѣгогъ вѣра, и нѣгаѣе дрѣгый.
 Ко ома даде, двѣстрѣко даде.
 Ко покѣрай пѣта лѣгне, довы еба.
 Кой свой кредитъ изгуби, онай е предъ
 свѣтомъ оумрео.
 Кой се за новце жѣни, продае свой свободѣ.
 Кой кѣръ хоѣе да добѣе, матери бала да се
 оу милѣва.
 Кой цѣне хѣлине хоѣе да носѣ, чѣткѣ за
 ѣакомъ бала да имаде. А-глѣйска.
 Ко оу Цѣраство небесно нѣѣе, онай не трѣва
 никакова проповѣдника.
 Ко оу 20. Годѣна нѣе лѣпъ, оу 30. ѣкѣ,
 оу 40. богатъ, а оу 50. мѣдаръ; онай
 ни-

Нѣкада лѣпѣ, ѣкѣ, богатѣ, и мѣдарѣ
не же быти.

Кодѣ двора, какѣ кодѣ батре, бала быти,
ни весьма далеко, ни весьма близѣ.

Кѣ лагано ѣде, далѣ же ѣжи.

Кѣ се честѣ ѣгледа, слава кѣкѣ надгледа.

Кѣ се нагло ѣжени, временомѣ се кѣе.

Кѣ оу лето не ради, оу зимѣ гладѣе.

Qui in æstate canit, in hyeme saltabit.

Кѣи чемѣ волю ѣма, онаи наѣке приликѣ
ономѣ.

Кѣ хоѣе мирѣ да ѣма, некѣ се ратѣ припра-
вла.

Si vis pacem, para bellum.

Кѣсе годѣ ѣлари, а не кажѣ дрѣжствѣ да
черба жѣжѣ, ни ѣ доварѣ за дрѣж-
ство, а кадѣ онѣ кажѣ, после некѣ чине
дрѣгѣи што ѣмѣ драго. Г. Досидѣи
Оу писма Страна 374.

Кѣ хоѣе да штѣди, нека за рана почне.

Кѣ хоѣе оу старѣсть да еѣде млѣдѣ, бала
оу млѣдѣсть да еѣде старѣ.

Кѣ хоѣе да се еѣди, тражи приликѣ.

Кѣ бѣгѣ глѣжи, доброга го подарѣ ѣма.

Кѣа кокошь весьма много какоѣе, мало ѣа
носи.

Кò предвиди, пробиди.

Кòме кѣзъ очи оузме, покажемъ начинъ ка-
коже живити.

Кòже многе глабе по ѣданъ шеширъ сложи-
ти?

Кратка дрва, готовы оугарцы, поздна деца
готове сироте.

Кратка вечера, дѣгый животъ.

Крмача какосе подмеси, хоже да се и цвели.

Крѣна и постела ортака не трпе.

Кртина изподъ зѣмлкѣ иде, пакъ опѣтъ не
може да се сакрїе.

Ктò мудро мѣчи, лепо говори.

Краткымъ штапомъ оу дѣбокѣ водѣ оу-
пиратисе.

Криво сѣди, а право рѣци.

Кѣга ѣ оу времѣ; ни ѣ негѣ оу нашемъ
трѣмѣ. Бачка Послѣвица.

Кѣдъ же иверъ ѣ кладе.

Non procul a proprio stipite roma cadunt.

Кѣракъ акѣ и длакѣ промени, кѣди не
остаби.

Кѣракъ по порѣцы мѣсо не ѣде.

Кѣдъ свѣ тѣрцы, тѣдъ и келавый мѣа.

Кѣпїо хайдѣкѣ гѣке за марїашъ, а попїо
Фѣринтъ алвалѣка.

Кѡракѡ кожомѡ плаѡка.

Кѡдѡ ѡишло ѡне, нѡка ѡде ѡ оѡже.

Кѡдѡ пѡло, да пѡло.

Кѡми кѡгѡ да га оѡмори.

Кѡракѡ гдѡ стрѡвинѡ ѡзе, често се бала.

Кѡрѡарисе нерѡдо жѡне.

Кѡѡе ѡ чѡѡара сачѡвати.

Кѡракѡ пѡть оѡ шѡмѡ показѡвати.

Кѡдѡ се срѡѡка клѡни, тѡдѡ ѡ люѡовѡ чело
вѡческа.

Кѡколь бала ѡзѡ корѡна ѡзѡпати.

Кѡварѡ ѡ пѡдрѡмарѡ оѡвѡкѡ се дѡбро разѡ-
мѡбаю.

Кѡсѡ петѡ пиле дѡѡека.

Кѡракѡ по порѡцѡ мѡса не ѡде, негѡ се самѡ
закаса. ѡнди важно дѡло не треѡа
на дрѡгога ѡелѡнати, нѡго самѡ за
нимѡ ходити.

Кѡѡа тисе коѡемѡ затѡвила; ѡли:

Кѡѡа тисе кѡѡеринѡмѡ зѡла, ѡ женати чело
глаѡе ср — — ла. страшне сѡ кле-
тѡе.

Кѡрѡа плаче, хрѡзѡнсе кѡне, ни кѡрѡи
плачь, ни хрѡзѡнѡ клетѡа помаже.

д.

Лáвица ѣдно шкоти, али лáва.

Лáдна пѣрка, а мокры обойцы.

Лажацъ и скѣпацъ ласно се погѣде.

Лажѣ ѣ плитко дно.

Лажь се прѣке прими, нежели истина.

Ласно ѣ и за грма стрѣлати.

Ласно ѣ и тѣжимъ К. . . глогинѣ млá-
тити.

Ласно ѣ керки и мáйкомъ прѣкѣ снѣвати.

Ласно ѣ кáмень оу дѣнавѣ кáцити, алъ га
ѣ мѣчно и звáдити.

Ласно ѣ кáвгѣ замѣтѣти, алъ ѣ мѣчно
кѣвáлѣ дáти.

Лáкомѣ еѣ очи при пѣгачи.

Ласно ѣ оу рѣтѣ оу кáраблю свѣрати.

Ласно ѣ невáлала на влѣ наговѣрити.

Ласно ѣ пѣкрай чáша юнакомъ бѣти.

Ласно ѣ срдѣтка разсрдѣти.

Ласно ѣ на дѣвромѣ врѣменѣ кормáнити.

Ласно ѣ сирѣтѣ уцвѣлити, алъ ѣ мѣчно
ѣдѣнѣти. Макарска. Köpnyű a' szegépt
meg tsúfolni, de nehéz meg ruházni.

Ласно ѣ и зподъ ипѣнжета прѣстима пѣцати.

Ласно ѣ заповѣдати, алъ ѣ мѣчно испол-
нѣвати.

Ласно

Ласно се добро заборава, али зло мучно.
Ласно је с пунимз требомз постз фалити.

Ласно је келава оберјати.

Ласно је зравомз болнога советовати.

Лакко је говорити, али је тешко творити.

Дажливз човекз или рано, или доцканз,
оувекз је себи шкодливз. Ово исто

можее рећи и за века содржества

Лакз ако хоћеш да будеш, некз ти је
кратка вечера.

Si vis esse levis, sit tibi coena brevis.

Лакше је измрлати, него записати.

Лакше је веровати, него ићи пакз пытати.

Ласно је с тужкимз дограма догарз бити.

Лашнк је стѣки, нежели сачувати.

Лашнк је што покѣдити, нежели што мо-
ћи самз оучинити.

Лѣка без Кормана.

Лѣвацз са шѣпликама, сирз без шѣ-
плика бала.

Лѣпа је Калина гледати, али је горка зѣ-
вати.

Лѣпа рѣчь гвоздена врата шѣвора.

Лѣпа коло воде, рѣжне кѣже текѣ.

Лѣпше је злато и попоношено, нежели сре-
бро и зноба ковано.

Лѣпо, је свакомз мило.

Лѣдз

Ледь разкїати.

Лепо влєи, а́лѣ зло дои. О́во се говори
за сладкорѣчива, а́ и́наче сѣрова и
пакостна човека.

Лепой Венери не бала казывать, да є́ лепа;
є́рво она́ то и́ сама зна.

Лєти по нєбѣ.

Лєти кáно мѣна.

Липсѣе, а́ псѣе.

Лисичи.

Лицє безъ мѡзга.

Лѡды не зна за шáлѣ.

Лѡкавѣ прїатель горы є́ ѿ гáвнога непрїа-
теля.

Лѡды се са свѣкомѣ не тражи.

Лоза и́ ко́за водѣ не милѣю.

Лишитсе и́ ѹживати, свагда є́ правиломѣ
мѣдрости было.

Лѡды нїе никомѣ мїо; а́ лѡды є́ свакїй.

Лѡпа, као пѣто ѿ лотрѣ.

Любити оу́ прїсѣтствїю, хвалити оу́ ѿсѣт-
ствїю, помо́ги оу́ ѿскѣдїю; є́сѣ три
вещи сва превосходяще. *Amare in Præ-
sentia, laudare in Absentia, succurrere
in egentia, sunt tria entia, super
omnia eminentia.*

Лїскова

ЛѢСКОВА Ё МАСТЬ ЧУДОТВОРНА.
 ЛЮБОВЬ Ё СЛѢПА.
 ЛЮБОВЬ Ё ПѢНА И МѢДА И ЁДА.
 ЛЮБИШЬ ДОРО МАРТИНА.
 ЛЮБОВЬ СВѢШТО ПРЕДОЛѢВА.
 ЛОВАЦЬ ДА ОУВѢКЪ ОУЛОВИ, ТО БЫСЕ ЗВѢО ПО-
 САЦЬ, А НЕ ЛОВАЦЬ.

М.

МАЙКА ЖЕРКЪ КАРА, СНАИ ПРИГОВАРА.
 Percutitur Catulus, ut sentiat Leo.
 Ennek olvassák a' Levelet, te értsd belöle.
 МАЛЕНЬ ЛОНЧИТЬ ФРИШКО ПРЕКИПИ.
 МАЛА ДѢЦА МАЛА БРИГА, ВЕЛИКА ДѢЦА ВЕ-
 ЛИКА БРИГА.
 МАЛА ЛАС (НОЕ) БѢДЕ ЧЕСТО ВЕЛИКА НЕБОЛА.
 МАЛО СЕ ПРОМЪЧИ, ДОКЪ СЕ НЕ НАЪЧИ.
 МАЛО ЁСТИ, И МАЛО БЕСЕДИТИ, НИКАДЪ
 НИ Ё ШКОДЛИВО.
 МАЙМЪНИСЕ.
 МАЙМЪНЪ Ё МАЙМЪНЪ, АКШ ЖЕШЪ ТЫ НЕ-
 ГА ОУ КАКОВЕ ХАЛИНЕ ШЕЛДИТИ.
 МАЛЫЙ ЖЕПЪ ФРИШКО СЕ НАПЪНИ.
 МАЛѢНЫ ОУДАРЦЫ ШЕАРАЮ НАЙАЧЕ РАСТОВЕ.
 МАЛО НОВАЦА, МАЛО БРИГЕ!
 МАЛО БЕСЕДИ, АЛИ МНОГО ТВОРИ.

МАЛѢ-

Маліногъ фали, а голімогъ тѣрай. т. ѣ.
Кона.

Манитъ ѣ.

Манѣ мѣ оу торки.

Мати ако ѣ найгора, опѣтъ ѣ рада
да їшй кѣи вѣде добра.

Маторъ кѣракъ, акъ ѣ немѣже оуѣсти, а
онъ опѣтъ шклоца.

Маторъ кѣракъ паса маскара.

Матора дрва не дадѣсе пресаѣивати.

Матора лѣсица чѣва се гвожѣа.

Малены крѣгокы фришко се прелію.

Маторъ се конь не наѣчи ѣграѣти.

Мѣдъ ѣ, ѣ сладакъ ѣ горакъ.

Мѣѣ вѣтрѣмъ ѣ водѣмъ бѣти.

Мѣѣ равныма жѣнидеѣ ѣ оудатеѣ най-
кола ѣ. Tu tibi sume pater.

Мѣдъ на ѣсѣвини рѣди. Бѣчка Чрезъ ѣво
рѣзѣмѣвѣсе прѣношивѣнѣ кошница.

Мертвѣме кѣракъ репсе мѣри. —

Младъ воакъ старъ прѣсѣакъ.

Младо лѣдо. Juventus ventus D. K.

Многе главе подъ ѣданѣ шѣширѣ не скѣпи.

Мило за драго.

Мѣтнѣти комъ црѣвь оу глаѣѣ.

Мѣтнѣти комъ црѣвъ комадъ оу торѣѣ.

Младъ мѣже, а старъ мѣра оумрѣти.

Младъ

Н.

На Бѳга што ѡстави́ти.

На браникѣ стати.

Нава́лио као кѳа на ван'келѣ.

Навалили као мѳе на Г---о.

На вракце проју ѡстави́ти.

Нагисмо на ѡвај свѣтѣ дошли, пакѣ жемо
нагы и ѡйти.

Награ́исао, као жаво не великѣй Пѣтакѣ.

На ѣданѣ лѣтъ се растѣ не подсѣче.

На ѣднѣ лѣтѣ не мой све товари́ти.

На криво бѣши.

На кѳраке вика, а лицице месо ѣдѣ.

На кѳрака стада не вала ѡставлати.

Намерѳосе тѳкѣ на лѣкѣ.

Намерѣсе као шише на рѣдѣ.

На мѣслѣ се ярмици́а не пла́ка.

На Попа дѣшѣ, на Доктора кожѣ, и на
Прока́тора кесѣ не вала ѡстави́ти.

На пѣсѣ рана на пѣсѣ и зарасла.

Наравѣ ѣ сѣ малымѣ довољна.

На снѣ дошло, на снѣ и ѡишло.

На трню грѳжа тражити.

Нашао глаѣвѣ жорава.

Нашао кѳрака оу гангѣ.

На брѣсѣ меда тражити.

На десетъ меда ѣдна крушка
Надѡсе, као штене у бари.

На мрзилъ кѡтка ѡстае.

На криво ти конѡа.

На пса замани, а девоикѡ ѡдари.

На теже, као Шваба съ гаѡама.

Нашла вреѡа застеракъ.

Нашла шлюка предаца.

Нашто слѣпецъ ѡгледало.

Нѣго ѣ високо, а землѡ тврда, пакъ кѡдѡ
човекъ знаде.

Не боисе свака шѡша Бѡга, нѣго бѡтине
Бѣ болѣга сѣрдце за нѣме: ѣрво нѣ ихъ ѣдна
майка родила.

Нашла млѡда сикирѡ за брати.

Нашла га веда на сѡвомъ пѡтѡ

Наѡка ѣ ѣдна мѡка, а ѡѡка две.

Небаламѡ свашта на носъ безати.

Не бойшѡ нѡйпре вашке оуѣдѡ.

Не дрѡжисе съ ѡнимъ, съ кимъ се ниси
кадаръ почѡпати.

Не ѡртачисе съ ѡнимъ, съ кимъ кешѣ гологлавѡ
ѣсапити. —

Не кѡди свѡке пѣкке жѡрило.

Не бы за то дѡо ни лѡле дѡвѡна.

Не вѡла дѡнде летити, дѡкле крила не
нарастѡ.

Младѣ се на́да напре́дѣ.

Младѣ́къ ка́къ вѣна́цъ омири́ши, ома́га
же́ни.

Много ѣ́ кѣпѣса́ ѣзео.

Много пѣ́ти найво́лѣй плѣва́чъ оу́то́не.

Много пѣ́ты зе́цъ оу́ о́наковомъ́ же́днѣ
ле́жи, гди́ се не́бы́ ника́да ни се́тѣо.

Мно́го до́быа о́най, ко́й свѣ́шта не кѣ́пѣе.

Мно́го же до́нде дѣ́навомъ́ во́де про́теки.

Много зрна́ громи́лѣ начи́нѣ.

Много пѣ́ти што́ ѣ́ са́ныма ле́къ, дрѣ́гыма
ѣ́ сме́рть.

Много лю́бовь, а́ли вы́ше ѣ́ще но́вцы́ чине.

Мо́же се́ и оу́ зе́мѣ́ницы́ вели́кѣй мѣ́жъ ро́дѣти.

Мо́жетъ ли́ што́ до́крь бы́ти ѿ́ вѣ́далема. Наза́
ре́та.

Мо́ра ѿ́кѣ́сити, ка́ш кѣ́чка сичана.

Мо́три на ко́нацъ.

Мо́а ма́ти и́ нѣ́гова двѣ́ же́не ро́кене.

Мо́а кра́ва, да́кле мо́е и́ теле.

Мо́же мѣ́ бы́ти, па́къ и́ чѣ́ни.

Мре́жѣ́ ко́мѣ́ за́мѣ́тнѣ́ти.

Мно́го пѣ́ти ѿ́ и́скре́ бѣ́дне ва́тра вели́ка.

Мертво́га ве́къ зе́бы не бо́лѣдѣ́.

Мршавъ́ ко́нь не за́играва́се.

Мѣ́дра бѣ́дала.

Мѣ́таве́ мѣ́таво́га найбо́лѣ́ разѣ́ме.

Мѹчно єданѹ чѹвекѹ мѹже сѣрмїю стѣжи,
доки мѹ се ѡкѹда не привали.

Мѹчно є и дѹвати, и срати.

Мѹчно є мѹдромѹ мѹжѹ бѹдалама бѣседити.

Мѹчно є ѡката прѣварити.

Мѹчно є пса ѡ намазана кѹиша ѡтерати.

Мѹчно є псѣто є мѹчкомѹ, и кѹрака єз ѡв-
цомѹ помирити.

Мѹчно є ѡ хрѣвѹзна што ѡукрасти.

Мѹчно мѹже ко дѹбрѹ старешинѹвати, ѹкѹ
ни є самѹ найпре дѹбрѹ слѹшаѹ.

Мы ѡ псѹ, ѹ пасѹ на врата.

Lupus in fabula.

Мѹдромѹ мѹжѹ вторѹ часть живота нѹжда-
но є на то ѡвератити, да бѹдалаш-
тине ѡбацы, кое є ѡу прѹвой присѹѹю
или сакѹпїю.

Мѹдрость на сѹвѹ ѡпочива. Sapientia in
siccis requiescit: т: є: кои хоке мѹ-
дарь да бѹде, тай се не гои.

Мѹти, као кормошѹ по сирѹкѹ,

Мѹчно се є кадїомѹ назвати, ѹ вѣкѹ
после доста є и сира и масла.

Мѹчно є дѹбро видити, ѹ ласнѹ є по-
знати.

Невѣдѣлыхъ добра срѣка, добрыхъ ѣ неспрека.

Не вѣла свѣкой птици быти кобаци.

Не вѣла свашто къ сердцу прѣимати.

Невѣрнѣи Ѡшма.

Невола свѣчемъ човѣка наѣчи.

Невола смиравѣ човѣка.

Не вѣси комъ собираши.

Не гѣли корѣ, да не бѣде горѣ.

Недѣ дойкина найболѣга залогѣ дететѣ.

Не дѣрай оу бѣлегѣ да не смрадѣ

Не дѣрай оу циганкѣ да те не срамѣти.

Не ѣ . . . се не бойсе. Или: не мойсе не бойсе.

Не ѣдѣсе свѣка птица, комъ лѣти.

Незѣанѣ гостѣ мѣсто за вратѣ.

Не зѣна да беседи, ѣ неѣме кѣтити.

Не зѣна ни колико ѣ двѣнѣтъ двѣ.

Не зѣна ни ѣкѣда ѣ шѣпаль.

Не зѣна ѣнай, кой кѣса, негѣ ѣнай кой

дрѣки.

Не ѣмала бѣка бѣса, негѣ кѣпила прѣсе

да ѣ подрѣе.

Неискѣзанна бѣдалѣштина.

Нека ѣ лѣпа, ѣкоѣе быти ѣ покѣрвица.

Нека менѣ сѣнце сѣе, ѣкоѣе свѣ свѣзде

поцркати.

Нека ѣ наѣла напѣтакѣ, ѣ нѣма кѣкавѣ

ѣмѣ драгѣ житакѣ. Свѣтобска пословица.

Некѣ

НѢКЪ ЗНА І ГДЖВА, ШТО ЛѢВЧА ПАТИ.
 НѢКЪ СЕ ВАЛА, КАКШ ШТОСЕ ВАЛА.
 НѢКЪ СЕ СВАКІЙ ЗА СВОЙ НОСЪ ОУФАТИ.
 НѢКЪ НОСИ БИСАГЕ, КАДЪ ЁВО КЛЮЧЪ!
 НЕ ЛАЕ ПАСЪ СЕЛА РАДИ, НЕГШ СЕБЕ РАДИ.
 НЕ ЛИПШИ МАГАРЧЕ, ДОКЪ ТРАВА НЕ НАРАСТЕ.
 НІМА БЕЗЪ ДРЪЖСТВА ЮНАЧСТВА.
 НІМА БЕЗЪ ЛЪДА ВРАТА ШСВЕТЕ.
 НІМО ДНА БЕЗЪ ПЕЧАЛИ.
 НІМА ЁЛА БЕЗЪ ДЕЛА.
 НІМА ЗАНАТА БЕЗЪ АЛАТА.
 НІМА ТРЕТЬЕ ДАСКЕ ОУ ГЛАВИ.
 НІМА ЗИМЕ БЕЗЪ ВѢТРА, НИ БЛА ГОСТА БЕЗЪ
 ТЪРЧИНА.
 НІМА ЖІТА БЕЗЪ КЪКОЛА.
 НІМАМЪ ОЧІЮ НА ПОТІЛЬКЪ.
 НІМАМЪ ДѢЛО НИ КРАА НИ КОНЦА.
 НІМА НИ ЁДНЕ ІГЛЕ ПРОШИВАЛКЕ.
 НІМА ОЧЕВИНЕ БЕЗЪ КРЧЕВИНЕ. **Земледѣлецъ**
 пословица
 НІМА РОДА, БЕЗЪ ЮРОДА.
 НІМА СЛАЖЕГЪ МЕСА Ш КРАДЕНОГЪ.
 НІМА СПОМЪ БЕЗЪ СВОГА.
 НІМА ТАЙНЕ, КОА СЕ ШКРЫТИ НѢКЕ.
 НІМАЦЪ СЕ НЕ БОИ, ДАКЕ ГАКЕ ІЗГЪБИТИ.
 НІМА ЧОВЕКА БЕЗЪ ПОРОКА.
 НІМА ІАЧЬЕГЪ ПІКА Ш БОДЕ.

НѢМЪ КЪ РЫБА.

НѢМОГОШЕ СВѢТЪ ИЗѢДОШЕ.

НѢМОЖЕМЪ КОЛАЧЪ НА РЪКЪ ДА НАЙДЕ.

НѢМОЖЕ БЫТИ ХЕРСУЗИНЪ БЕЗЪ ИТАКА.

НѢМОМЪ ДѢТЕТЪ НИ МАЙКА НЕ МОЖЕ ПОМОЌИ.

НЕ НАГОИ ОНДА КОНА, КЪДЪ БАШЪ ВЪЛА НА
ВОЙСКЪ И҃КИ.

НЕПРАВЕДНО ТЕЦІВО НА ТРЕ҃КЕ КОЛѢНО НЕ
СИЛАЗИ.

НЕПРІАТЕЛА, КОИ БЕГА, НЕ ТѢРАЙ.

НЕ ПУЩАЮ КЪСОНЮ ПОДЪ ПЛАСТЪ.

НЕСИТЪ ЧОВЕКЪ НЕ МОЖЕЕ ЗАДОВОЛСТВОВАТИ.

НЕСЛАНЪ ЧОВЕКЪ : Т. Е. БЕЗОБРАЗАНЪ.

НЕ ТРЕБАЮ МИ НАОЧАРИ.

НЕ ЧИНИ ОНО ШТО ПОПЪ ЧИНИ, НЕГЪ ТВОРИ
ШТО УЧИ.

НЕКЪ ЗА ТО СЕБИ КОСЕ ИЗЧУПАТИ.

НИ БГЪ НЕ МОЖЕ СВАКОМЪ ДА ОУГОДИ.

НИ БГЪ КОЛАЧА, НИ ЦАРЪ АРАЧА.

НИ БЪДИ МѢДЪ, ДА ТЕ РАЗЪБЪ, НИ ЁДЪ,
ДА ТЕ РАЗПЛАЮ

НИГДА ОНО НИЕ МНОГО, ШТО НИЕ ДОВОЛНО.

НИГДА МЪ ЁЗЫКЪ НЕ СГОИ, КАКЪ ВОДЕ-
НИЧНО КОЛО.

НИГДА МѢСТА СГРЕАТИ НЕ МОЖЕ.

НИ ГАЛОНОША НИ Е ИЗМАКАШ.

НИТЪ ГЪДИ, НИ ГЪДИЛА ВАДИ.

НИ

Ни длачица ни є фалила.

Ни добры совѣты немадѣ оубекѣ добраго
исхода.

Ни дѣшомѣ нема каде данѣти.

Ни єдне прѣкѣне игле не бы данѣ.

Ниє добро съ великомѣ Господомѣ изъ
єаногѣ чанка трѣшнѣ єсти.

Nem jò nagy urakkal tseresnyét enni.

Ниє достоанѣ живити, чрезъ кога и дрѣ-
гый не живи.

Indigne vivit, per quem non vivit & alter,
Nascitur indigne, per quem non nascitur
alter. Palingenius.

Нисогласїє Хрїстіановѣ подигло є тѣрчина.

Досидѣи оу Басна, 31. Страна.

Ни Божїи се гробѣ бадава не чѣва.

Non facile invenies multis in millibus unum

Virtutis pretium qui putet esse suum.

Ipse decor recti Fati, si præmia desint,

Non movet, & gratis poenitet esse probum.

Ovidius contra Stoicos.

Ни ѡбидити ни ѡбидѣ творити, свой-
стваѣ добродѣтелнагѣ и великѣдѣш-
нагѣ мѣжа.

Ни данасъ ми ни є мїо, кои ме є ланѣ
бїо. Vulnus etsi sanetur, cicatrix
tamen manet.

Ниє

Ниє дошло време да погинемо, негѡ да
видимо коє какавѡ.

Ни є за гѡскѡ сѣно.

Ни є за дѣте ножѡ.

Ниє за лѡдѡ бѣѡ недао кози дѡгачакѡ
рѣпѡ.

Ниє за пѣто поскѡрно брашно.

Ниє за свѣню ѡ кадиѣ сѣдло.

Ниє за жѣлава чешаль, канѡ ни за слѣпца
оуглѣдало, илѣ за глава свирачѡ.

Ниє коме є речено, негѡ коме є сѡжено.

Ниє кѡракѡ зѣме ижею.

Ниє мѡдрога чѡвека рѣки: небысе надало.

Ниє нигда сова ижегла сокола.

Ниє ни за пѣто.

Ниє никаква майсторѣа меѡ доврѣми
докарѡ быти.

Ниє ни комѡ написано на челѡ, шта є
оу нѣмѡ.

Ниє онаѣ сирѡма, кой никада ништа ниє
имао; негѡ онаѣ, кой є имао пакѡ
ижегѣю.

Ниє онаѣ лѡдѡ, кой є дѣветѡ проѡ ижею,
негѡ онаѣ комѡ є даѡ.

Ниє пѣки на што за, веѡ што ѡйсе да.

Ниє свашто злато, што се блиста.

Ниє ради лѡзара, него ради Марѡе.

Ниє

Ниє свакій дань Божикъ.
 Виє свакій человекъ, кой гакѣ носи.
 Ниє трѣбъ ноѣ дочѣванъ.
 Ниє человекъ жао на мало, негѣ на не-
 право.
 Ниє оувекъ доврѣ ни мѣдровати.
 Ниє оу ономѣ оу чемѣ очи виде; негѣ
 оу чемѣ Бгѣ даде.
 Ниє оурокиливъ.
 Ни є ти крава на ногѣ стала.
 Ни є ти мати єзыкѣ испредала.
 Никадасе сѣ онымъ не орѣчи, є коймъ
 жешьсе гологлавѣ єсапити.
 Никакѣ стѣари нѣма на свѣтѣ, коѣ се не
 мѣже догѣдѣти.
 Нико незнѣ гѣи цѣпела тишти, негѣ о-
 най, кой є ноѣ.
 Нико не знѣ, што є добро, рѣзѣ кой се
 є зла напатѣ.
 Нико не знѣ шта ли носи ютро, шта ли вѣче.
 Нико не мѣже сѣдацѣ и парацѣ быти.
 Нико ниє каремъ безъ єднога крѣста.
 Нико ниє є онога свѣта сѣ разкѣеномъ
 главомъ дошло.
 Нико никомѣ не мѣже оуста затѣорити.
 Нитко не види, шта є коме оу трѣбѣ, негѣ
 шта є на нѣмѣ.

Ни-

Нико мѣ не свѣтли.

Нико себѣ слотворѣ ниѣ.

Нико не може овога свѣта оу свѣчемѣ срѣ-
ѣанѣ быти.

Нико оно, што мѣ ѣ добра оучинѣно, оу
Календарѣ не запише.

Никосе ниѣ наѣченѣ родѣш.

Нико самѣ себи сѣдѣа не може быти.

Ни помози Богѣ, ни селамѣ алѣкимѣ.

Ни лѣка ѣо, ни лѣкомѣ вонаш.

Ни моѣ сабла ниѣ зарѣкала.

Ни мѣже, ни гриже, ни добре вечерѣ.

Ни по смѣрти мѣ не могѣ добра реѣи.

Ни свѣшто, ни свѣгди.

Нисамѣ иѣ прѣтѣ иѣзѣисаш.

Нисамѣ ни ѣ ѣ дрѣвета, иѣи ѣ камена,
негѣ канѣ и дрѣгѣи човекѣ.

Ни секи, ни своїмѣ. Т. ѣ. Полезанѣ.

Нѣти иѣма Бѣга, ни вѣре.

Нѣтѣ наѣшѣ, нѣти баѣшѣ, вѣцѣга враѣе
кѣда знаѣшѣ.

Ни Рѣмѣ ниѣ на ѣданѣ пѣтѣ оноликѣи
пѣстаѣ.

Нѣти могѣ ѣ токомѣ, ни безѣ тебе жѣвити.

Non possum tecum vivere, nec sine te.

Ни оу киши блага, ни оу сѣши глада.

Нисамѣ мѣ бѣо на бакина.

Ни

Ни си мѣ комадѣ заломію.

Нити кисне, нитѣ га сѣнце жѣже, негѣ
оуздри, ѣде ѣ пїе.

Нї сѣ дошли, да вїде, негѣ да се вїде.

Нити ѣма кѣже, ни о҃гништа.

Нитѣ га можешъ за рѣпѣ, ни за оуши
оуфатити.

Ни найманѣга неприѣтла небаля ни за
што дїржати.

Нитѣ самѣ кисеѣ ни вѣсео.

Нитѣ се шїе, нити пара.

Нисамѣ га ничїа кѣтїа. ѡговорѣ онакога,
кой нїе тайнѣ ѣдео сачѣвати.

Ни самоѣа нїе безъ вѣрге.

Нити ѣмамѣ штѣте ни фїйде ѡ тога.

Нїшта се не може ѡ вѣдна чѣвека ѡети

Labor improbus omnia vincit.

Нитѣ ѣ кисеѣ ни вѣсео.

Нїшта не радѣки, зло радити оучисе чѣвека.

Нїшта не мой прѣке ѣскати, нежелї за-
слѣжишѣ.

Нїшта нїе ѣче ѡ вѣремена.

Нїшта не знашѣ, акѣ ѣ дрѣгїй не зна,
да тѣ оно знашѣ.

Нїшта чѣвека прѣке не може прѣгорети,
каѣ штѣтѣ ѣ смѣртѣ.

Облизъесе канѡ шаровъ.

Оборіо є обрви.

Обрадоваласе Хрѣта гвождѣ.

Образъ ѿ образа се студи.

Обыкновеніе второе єстество.

Обога свѣта ништа ние постоано.

Обомѣ же сице, а ономе сице дано.

Varia dona naturæ. —

Отки мѣ на дарѣ.

Одаштасе человекъ малѡ бои, онога нексе
вело чѣва.

Ограисдо на сѣвомѣ пѣтѣ.

Одѣ єфтина меса, чорба не бала.

Одѣ мека образа дебето копиле.

Одѣ мѣчана глава не боле.

Отлажесе ѿ Понціа до Пілата.

Отъ гилове крабе млѣка тражи.

Окаймачити, илї скинѣти каймакѣ. (ско-
рѣпѣ.)

Окомѣ окѣ добра не мысли.

Оженіобѣсе и ѿ и Мїа, али нема хлеба ни
вина.

Омичесе канѡ мастна кобасица.

Онай є новацѣ добро потрошенѣ, є ко-
нимсе чѣтыри заштеди.

Онай ми є братѣ, коими є добрѣ радѣ.

Онайсе

Ни чѣститомъ тѣци, ни блочестомъ шетави.
 Ништа паравъ ни ѣ такъ дигла, гди
 мѣжества наша не бы стигла.

Nil tam altum Natura constituit, quo
 virtus non possit eniti. Curtius.

Ништа плачъ не помаже.

Ништа ѣ кѣка безъ гѣзде.

Ништа слаке ѿ грѣха, а ништа горчѣе
 ѿ нѣга.

Ништа безъ оузрака дѣго траати не може.

Ништа ново подъ небомъ нема.

Ништа ниѣ поболно, негѡ што ѣ по-
 лезно.

Ништа горе ниѣ ѿ слѣ совѣсти.

Ништа такъ тайно не може быти, што се
 неке ѡкрити.

Ништа на свѣтѣ постоано ниѣ.

Ни ѡ тикви сѣда, ни оу непостоанѣ дѣга.

Ни црно ѡза ногта.

Ни фали хѣрака, ни хѣди петѣка, свѣдѣ
 брата ѣнака.

Ни баво ниѣ онѣкѡ црнѣ, канѡ штога
 пишѣ.

Нова зѣкрпа на старѣ вѣкѣ не вѣла.

Нова метла болѣ мети.

Новацѣ ѣ лѡвацѣ.

Новѣ сѣдѣ новы законѣ.

НОВЫ

Нóвы кáсапы по́д Репъ ко́лю.

Нóво сéло а́ стáры зáконы не при́личествúю.

Прави́ло прóтивъ когáсъ а́многы Нарóды погрѣ-
шили.

Нóво ситó ѿ клíнѸ виси.

Нóвцы съ ѣ́днымъ слбгá, а́ дрúгимъ Го-
сподáръ.

Нóвцысъ и́ ѱ и́скрплéной Кéси повóльны.

Нóвчáна Бóлестъ. Т. Б. За то болéе, што
нелла нóваца,

Нога ѿ хóлбъ, а́ ципела ѿ сайтлика.

Ножъ, кой се оупотреблáва, не зарѣ́ва.

Ножъ оу́ РепѸ сломити.

Нокатъ оу́ лединѸ.

Носъ ё́ мой давнѸ то ѿмири́сáо.

Но́кникъ.

Нúжда законъ и́зменáва.

Нúжда, ко́м Цара ё́ ко́мъ стера.

Нúжда ё́ велика и́зобрѣ́тателница.

Necessitas est magna inventrix; alii dicunt
meretrix.

О.

Обезобразíше канѸ пагъ.

Обещанíе лúдомъ ё́ радость.

Оби́лази канѸ лисица гво́жђе.

Обли-

Очи съ варалице.

Очи съ несите.

Отегаше до неба.

Отсеци канѡ на пѡню.

Отишао гди шеба не пева.

Отцеви наши ѣдоше незрѣле воѣке, а нама
зѣви оутрѣли. *Parentes nostri co-
mederunt fructus immaturos, & filiis
eorum dentes infrenduere.*

П.

Пала мѡ сикира оу медѡ.

Пазесе кѡм мѡчка и псѣто. (слѣшь)

Пала мѡха на мѣдведе.

Паметнѡ погаѣай, а поштенѡ платѣай.

Klug handeln und ehrlich zahlen.

Папиномѡ сѡнѡвцѡ лѣсно ѣ Кардиналомѡ
постѣти.

Пасѡ псѣ братѡ.

Пасѡ ѡ псѣ пѡш.

Пасѡ, кой ѣданѡ пѡтѡ дѡнаѡ преплиѡ,
и вѡше ѣ пѡти.

Пасѡегѡ ѣзѡка.

Пасѡе очѡ.

Пасѡи носѡ.

Пасѡ целѡи дѡнѡ прѣкаѡ, пакѡ ѡпетѡ сѡ
дѡна не дѡеѡе.

Піро й Папурз не стидесе.

Пешакъ на конника оубекъ мрзи.

Печены голубы из неба не падаю.

Писмо беседи а уста спрдаю.

Писмо Оуріево.

Пакки дошло пакки й вийшло. Ebül gyül,
szürdeknek ebül kel elveszni.

Піаной снашици мильи Девирцы.

Піанъ и трезанъ не могусе слагати.

Піанъ лежи канш и сикира.

Писала пропала, платила носила.

Піанъ человекъ не метнъ ласно локота на
оуста.

Піанъ без вина.

Пиши кѣкомъ по ледѣ.

Печисе канш пѣтао.

Писао пиштао.

Плива као цртало.

Платиѣшъ као кѣракъ с кожомъ.

Плачъ е быш мой првый гласъ, и свакій
дань показѣ за што. Ангайска.

Плашисе ѿ репа.

Паметъ, нѣвцы и оръжїе; обо трѣе мо-
же много оучинити.

Плачь Крокодиловъ.

Плашливѣ као зѣцъ.

После

Пóсле вoлa кóпѣмъ оу́ трнѣ.
 Пóсле кнше мпѣнже не трѣба.
 По мѣтнoй вóди лóвити.
 По тѣ́жой стра́жници стò бáтина оу́дарити,
 лáгна ѣ ствáрь.
 Поштенѣ ѣ рáвнш са живóтомъ.
 Подержими сéко о́во копíле, да се напсѣемъ
 о́не кѣрве.
 Поклонѣ се зѣш не глeдe.
 Погледдй мѣ на рило, пакъ мѣ рецъ
 Гáбрило.
 Пóвратцы сѣ прое́йтачны.
 Пóштенъ се чóвекъ рáно жéни.
 Пошли лѣда на вóйскѣ, пакъ седи, тѣ
 плачи.
 По о́тцѣ сы́нъ, а по мáтери кѣи познáесе.
 Пeдъ вѣкомъ ю́не тражити.
 Платила носила, писала пропала. Брeмѣ
 Чиноза е́рменина.
 Погодѣ оу́ домѣ трeба дочекати. *Tempestas
 domi est exspectanda.*
 Пасвирай пакъ и́ за помeцъ задени.
 По вeчeри стoй, и́ли Хиллaдѣ кораклани
 брoй. *Post coenam aut stabis, passus
 aut mille meabis.*
 Помози Богъ кѣрвиѣ, и́ кѣрвинъ сыне.
 (шeтѣ) залѣдъ пeдъ мѣка.

Пошли мѣдрогъ и безъ наставленія.
Mitte sapientem & nil ei dixeris. Sala-
mon.

Поштено и чегтно найдалѣ трае.
Поплашти беша, да ѣ бешнїи.
Подмеѣе као кѣкавица ма.
По правду ешвамо мѣдрїи. Словачка.
Понешинѣ пакѣ оупѣштениѣ.

По въздухѣ рьѣѣ ловити.
По зло не бала ѣлїе слати. Ово наши и
овако изговараю: Како се зове кѣракѣ?
Нашто се шговара: Кой быга врагѣ звао,
кадѣ и самѣ доѣе.

Пошао мѣ магарацѣ низъ брдо.
Покрива канѣ мачка г - - - о.
Покорнѣ главѣ сабла не сече.
После оца иѣ лонца.
Помрчина канѣ тество.
Под ѣгнѣкомѣ кожомѣ, много пѣти кѣ-
ракѣ лежи.

Подъ старость помладитисе.
Подъ старость: брдо.
Подъ старость бойничина и ашикованѣ
рѣжна ѣ стварѣ.

Покрай сѣва дрѣта и сирево иѣгоре.
Поповска вреѣка никада напѣнитисе не може.
По дрѣгїи пѣтѣ лициѣ не ѣфати ѣ гвожѣе.
Попо.

Поповска свѣта, жаволска свѣда.
 Покрай Фѣрѣне седежи ништа се не доѣе.
 Побѣда по природи своѣй горда ѣ.
 Поблѣдио каѡ слепачка тыкѡа оу кѣрѣѣ.
 Поносисе као мачка ѡгореломѣ ногомѣ.
 Поштенѣ се чѡбекѣ и ѡ себѣ стыди.
 Попѣ кобилѣ гашѣ, а кобилѣ тражи.
 Подѣпрео еѣ душомѣ као ѣ жѣскіомѣ.
 Подмеѣе као кѣкавица гѣм.
 Позлаѣены еѣ мѣ длѣны.
 Подѣѣѣи подѣ кога мѣгкѣ постѣлю.
 Познаѣе дрѡво плѡда.
 Познаѣе лѡвѣ иѣзѣ ногтѣю. Noscitur leo ex
 unguibus.

Призовѣи мѣ въ день скорѣи твоѣѣ; и иѣзмѣ
 та, и прослаѡиши мѣ. —

Ruffe mich an in deiner Noth; und ich
 werde dich erretten, und du wirst
 meinen Namen preisen.

Попѣ заповѣди жакѣ, а жакѣ цркѡвенѡкѣ.
 По глѡсѣ птѣица, а по шапа се лѡвѣ познаѣ.
 Перѡа лѣстѣ последна мѣка.
 Прѣтѣжнѣе ѣ поштѣнѣ ѡ новаца.
 Прѣтѣ мѣ само прѣжи, оуфѣтиѣе за цѣлѣ
 шаѣкѣ.
 Прѣтѣ мѣкѣ тѣжа вѣрата мѣтнѣти.

Противѣ

Противъ смер ти нѣма лѣка.

Contra vim mortis, non est medicamen
in hortis.

Псето подмѣкло прѣке же оуѣсти.

Плане канш слама.

Прошао пасьіомъ пртїномъ.

Правъ ѣ, канш оуже оу вѣки.

Претерпѣвый до конца той спасѣнъ еудитѣ.

Прилика чини хрѣзиномъ.

Праздне рѣчи жепъ не пѣне.

Правдъ ѣ ласно на свдѣ вѣрнити.

Провліосе канш прама главе.

Предвѣжене стрѣле манѣ шкоде.

Первый лѣдъ рѣзвити. Т. ѣ. пѣть ѡворити.

Пролази покрай нѣга, као покрай Тѣрскогъ
гробла.

Празанъ тарчѣгъ зла прилика.

Прїиде и на пса мразѣ. Веле Словацы.

Прїатель се оу нѣжди познѣи, као златѣ
оу ватри.

Прѣке болести се лѣчимъ.

Прѣке же се вода ѣ вѣтромъ сложити, прѣке
же се кѣракъ съ ѡвцомъ ѡженити, нѣ-
голи же то бѣти.

Првїи се штѣнцы оу барѣ бацаю.

Наметъ ѣ мѣдрость произнашла.

Прошао као ланьскый снегъ.

Правда

Пра́вда не тре́ба мно́гогъ ше́рдана.
 Про́къ бра́ца и́ невѣста.
 Просачка го́рка ника́да не мо́же напѣнитиса.
 Просі́ака и́ она́й, ко́й га́ ѣ ро́дію, не миа́ѣ.
 Првѣи пти́ци о́длѣкъ.
 Прѣ́кѣ кесѣ кра́ва о́ждрѣвити, не́голи ꙗ́
 то бѣти.
 Про́къ гѣ́бера се ва́ла прѣ́жати.
 Пра́во творе́ки нико́га се не бо́и.
 Пра́во ре́ци, пакъ глѣ́дай те́ оу́тици.
 A' ki igazat mond, bé tögik a' feje.
 Veritas odium parit.
 Пра́здано бѣ́ре вѣ́кма зѣ́чи.
 Пра́здана рѣ́ка ме́ртвой дрѣ́га.
 Пра́ма себѣ́ и́ о́тца́ по гла́ви.
 Про́кырачъ на́ке шѣ́рачъ.
 Про́кеси́ди, да те́ ви́димъ.
 Прѣ́дъ бѣ́гомъ ни́шта ни́ѣ оу́таено.
 Прѣ́ко ле́га по́гаче тра́жити.
 Проте́ки ꙗ́е вода́ и́ на мою́ воде́ниці.
 Протрча́дери́ о́пѣтъ зѣ́че. Сво́ ѣ ре́као шѣ́къ
 ка́да лъ́ ѣ изле́ѣ но́гъ зѣ́ць протрчао.
 Прѣ́тъ, до́къ ѣ мла́дъ, ва́ла га́ са́вѣати.
 Пѣ́сти пѣ́тла на пра́гъ, по́пѣкесе́ и́ на по́-
 лицѣ́.
 Па́съ, ко́й на се́нѣ́ ле́жи.

Пробркенъ ардовъ. Зобесе чобекъ, кой ништа оу
себи не лложе задржати.

Птица по перю, а чобекъ се по беседи познае.
Пукла имъ бѣкъ тиква.

Пѣсти оу вѣтаръ. т. в. Немари; не при-
май къ сердцѣ.

Промежесе канъ оджа крозъ гѣберъ.

Пукла мѣ кожа на челѣ.

Пѣто млѣко и пси лочѣ.

Пѣнъ до грла.

Пѣть широкъ а врата ѡворена.

Пѣцамѣ сердце, као кѣили за свачомъ.

Пѣксе канъ жѣракъ.

Пѣшкѣ женѣ и коня (нѣтегъ) можешъ пока-
зати, али не позаимити.

Пѣтъ се рока не зна.

Р.

Раванъ равномѣ дрѣгъ.

Разартѣ мѣчно закрпити.

Разартѣ врекѣ не можешъ напѣнити.

Разпрданѣти игрѣ.

Разѣманъ канъ прасе.

Разѣманъ као Попово юне.

Рани мѣлице.

Рани пѣто, да те оуе.

РѦНИ СІРОТѢ, НА СВОЮ СРАМОТѢ.

РѦНО ОУ КРЕВЕТѢ, А РѦНО ІЗѢ КРЕВЕТА.

Sanat, sanctificat, ditat quoque surgere mane.

РѦЖЬ ІАМѢ ПѢНИ.

Бачка.

РѦНИ ПТИЦИ ШЛЕТѢ

РѦСА НЕ ЧІНИ КАЛѢЖЕРА, НИ МѦНТІА ВЛАДІКѢ.

РѦНА АКОСЕ І ІЗЛѢЧИ, ПОЗНАЕТЕ БѢЛЕГА.

РѦНЕ НА РѦНЕ НЕ ВѦЛА ЗАДАВАТИ.

РАЗСТАЛИСЕ КѦО ДВА НА ПѢТѢ.

РАЗУМЕВАСЕ ОНѢ, КАК МАГАРАЦѢ ОУ КАНТА-
РѢ.

РАСТѢ КАДѢСЕ ИЗВѦЛА, ЛАСНОГѦ Ё ПРЕСКѢЧИТИ.

РАЗДѢЛИША РІЗИ ЕГѢ І МЕТАША ЖРѢІА. Т.

Б. Пропао Ё.

РѦТЬ СТАРЫХѢ СОВѢТѢ, А МЛАДЫХѢ СНАГѢ
ТРЕБѢТѢ.

РѢЧИ ВОЗБѢЖДАВАЮ, А ПРИМѢРЫ ВѢКѢ.

Verba movent, sed exempla trahunt.

РѢЧИ СѢ ОУ СОВѢТѢ ДОБРЕ, А ОУ ВОГВѦНЬЮ
СНАГА ТРЕБА.

РѢЧЕ ПАКѢ ШДРѢЧЕ.

РѢЧИ ЛІТЕ, А ГЛѦСѢ РАСТЕ.

РѢЧЬ ІЗПѢЩЕНА НЕ ПОВРѦКАСЕ.

РѢЧЬ СѢЧЕ КѦО МѦЧѢ.

РѢЧИ ТРЕБА МѢРИТИ, А НЕ БРОІТИ.

РѢЧИ НИСѢ ЗА НОВЦЕ.

РѢДКА Є СРЕКА БЕЗЪ ГОРДОСТИ.

РѢДКО ОУМЕ ДОБРО ГОСПОДАРИТИ, КОЙ НИГДА
СЛЪЖІО НИЄ.

РЕЦИ МИ ДОКЪ ТИ НИСАМЪ РЕКАО.

РЕЦИ ЛЪДОМЪ ДА СЕ ПОПИША, А ОНЪ ЖЕ СЕ
И ПОСРАТИ.

РЕДКО Є ВІДИТИ МАЛЕНЕ ПОНИЗНЕ, И ВѢЛИ-
КЕ МЪДРЕ.

РЕДКО ОВЦА, КОМЪ ЄДАНЪ ПЪТЬ ЗАНЪКЕ, САМА СЕ
ПОВРАТИ.

РЫБА, КОМЪ Є ОУ ГЛАВЧИНА, РАДА БЫ НА ПОЛЪКЪ,
А КОМЪ Є ВАНЪ ГЛАВЧИНА, РАДА БЫ ОУКИ.

Piscis, qui extra nassam est, cupit intrare,
qui intra nassam est cupit exire.

РИБЪ ОУЧИ ПЛІВАТИ.

РИКА, И НАКАЗЛИВА ЧОВЕКА ЧЪВАЙСЕ.

РИКЪ ЧОВЕКЪ РЕДКО Є ДОБАРЪ, А АКО Є ДО-
БАРЪ, ВРОЛО Є ДОБАРЪ.

Ruffus homo raro bonus, et si bonus, val-
de bonus.

ВРКАВОЙ ПРОИ МАЛА СЛАНА (МРАЗЪ ТРЕКА.)

РОДІОСЕ ОУ ФЕРФАРЪ. НАШИ ДРЖЕ МЦЪ ФЕРФАРЪ
ЗА НЕСРѢКНЫИ, А ДРѢВНЫИ СЪ ДРЖАЛИ МЦЪ ЧЕТВЕР-
ТЫИ, СЛѢДОВАТЕЛНО, ШЪ МАРТА ЄСАПЕКИ ДОЛЪ-
ЗИ МЦЪ ЮНІИ.

РЕФЕНА КЪЖЕ НЕ ОБАРА, АЛИ И НЕ ПОДІЖЕ.

Родила Ма́йка кѣркѸ, да ѣ навчи вѣсти.
 Родіосе са́мо, да ѣ и піе.
 РѸжанѸ човекѸ не йде радѸ на оґледало.
 РѸгаласе соба сеници, да великѸ главѸ йма.
 РѸкомѸ а не припрегачомѸ вала сѣати.
 РѸжныи ѣ ѿ рѸгобе.
 РѸгаосе котло лонцѸ, а оґадва црна.
 РѸка рѸкѸ оу́мыва, а оґра́зѸ и оґа́дѸ.
 РѸкама й ноґама на што набалити.
 РѸменило добарѸ ѣ зна́кѸ оу́ мла́домѸ.

О.

СавѸ ѣ ѿ пѸкотіна. Т. В. Не мо́же ни-
 шта оу́ тебе задржати.
 Сасма йзлишна любовь рѣдко ѣ постоана.
 СамѸ єдна добра жѣна йма на свѣтѸ; не-
 гѸ свакій мысли, да ю́ йма. *Анґлійска.*
 СатѸ спаванья пре по́лноґи болій ѣ, неґѸли
 два по по́лноґи.
 Сасма ѣ мно́го скалґеґрїо, не зна́мѸ ка-
 кѸ ќе разкласти.
 Сасма оу́звїа оґрѸе.
 Само птїчыґѸ млека што нѣма, а дрѸго
 свашта йма.
 СанѸ ѣ баралица.
 СамѸ ѿ сеи говори.

ОА

Са своїмъ кішъ се ножемъ закла́ти.
 Са́лзъ ме́ждѸ Проро́цы.
 Са́дѸ пи́лики како́къ, а квочке ꙗ́че.
 Сама́ ѣ Ма́ра томѸ крѣва, ко́а ѣ го́ста на
 крѣветѸ пѸстила.

Са́мъ пра́де, са́мъ ко́лацѸ по́трже.
 Са́чѸвай те Бже́ ка́мкала: ѣ́рво ѣ́зкамка.
 Сва́ка же́на на сво́гѸ мѸжа прикла́дна.
 Сва́ка мѸ речъ ба́тине вре́ди.
 Сва́кѣй По́па оу́ сво́ишѣ ѣ́ книги ве́штѸ.
 Сва́што сво́имъ вре́меномъ бѣ́ва.
 Сва́ка ѣ́ квочка на сво́мъ гнѣ́здѸ ѣ́ка.
 Сва́къ по себѣ́ сѸди ѣ́ дрѸго́га.
 Сва́къ на свою́ воде́ницѸ во́дѸ о́крѣ́ке.
 Сва́коме ꙗ́че до́ки по ѣ́данѸ црнѣ́й пѣ́такѸ.
 Сва́ко ли́це съ но́сомъ ле́по.
 Сва́ка ѣ́ дѣ́лина шко́длива а́ рше́ѣа на́й-
 ве́кма.

Omnis pinguedo nociva, piscium vel maxi-
 me. Hippocrates.

Сва́кѣй кра́тацѸ себѣ́ за оу́житакѸ, а Кра-
 ины́ шѣ́пакѸ. Потиска́ поса́овица при разо́ре-
 нѣ́и Кра́ине, оу́ лѣ́тѸ 1751. произѣ́шла. А́ оу́
 ѣ́вангелію́ О́вакѸ ве́ли: Вса́кое Ца́рство во сво́а
 си разо́блено разо́рится.

Omne regnum in se ipsum divisum desola-
 bitur.

Сва-

СВАКИ ГЛЪВЪ ПОЛАКЪ ЛЪДЪ.

СВАКІЙ Ё ЧОВЕКЪ ЧОВЕКЪ; АЛИ НІЕ СВАКІЙ
ПОШТИМЪ ЧОВЕКЪ.

Minden ember, ember; de nem minden em-
ber betsületes ember.

СВЕКЕ ПРОЙТИ, А САМУ КЕ ПРАВДА ЪСТАТИ.

СВАКА ШАЛА ПОЛАКЪ ИСТИНЕ.

СВАКЪ Ё СВОЕ СРЕКЕ КОВАЧЪ.

СВАКА ВОДА СЪ ПОТОЧИКЕМЪ ЯКА.

СВАМУ Ё ПАМЕТЬ НА ЁЗЫКЪ.

СВОЙ СВОГА ДО ЯМЕ ДОВЕДЕ, ПАКЪ ОПЕТЪ НЕ-
КЕ ДА ГА ТЪРИ.

СВАКО ЧЪДО ЗА ТРИ ДНА.

СВАКОМУ СВОА НЕБОЛА.

СВАКО ТЪРЕ СЕБИ ДЕРЕ.

СВАКА СИЛА ЗА ВРЕМЕНА, А НЕБОЛА РЕДОМУ
ИДЕ.

СВЕГА СЕЛА ОВЦЕ; А КНЕЖЕВО ЗВОНЦЕ.

СВИСЕ СВАТИ НАДОШЕ А КЪМУ СЕ ПРОВАЛИ.

СВАКО ЦАРСТВО ОУ СЕБИ РАЗДЕЛЕНО РАЗО-
РАЕТСА.

СВАШТО НА КРАЙ НЕ ВАЛА ИСТЕРИВАТИ.

САМУ ПОД СОВОМУ ДРВО ПОДСЕЦА.

СВАДИЛИСЕ ПСИ Ѡ ГОЛОЙ КОСТИ.

СЪ ДОБРЫМУ СЕ ЧОВЕКОМУ ЛАСНУ СВАКИ СЛО-
ЖИТИ МОЖЕ.

ВІДИ СЯ МИРОМЪ, И МАНИСЯ ВРАГА, НИТГА
ДИРАЙ НИТМЪ ТРАЖИ ТРАГА. СЕРБІАНСКА.
СІТІОСЕ ПАМІТИ.

Вечиво оу тореѣ.

СЕНЕКА ОУ ПОХВАЛЕНІЮ ФІЛОСОФІЕ (ОУ ПОСЛАНІЮ
16) ОНА ВЕЛИ ВОЗБУЖДАВАТИТЬЕ ДА СЯ
БОГЪ РАДШ ПОКОРАВАМО, ДА ШАСТІЮ ОУ-
ПОРНШ ПРОТИВЪСТАНЕМО, ОНА ЖЕ НАВ-
ЧИТИ, ДА БОГЪ ПОСЛАДЪЕМО, ДА НЕЩА-
СТІЕ ТЕРПЪЛИВШ СНОСИМО.

СЕРБЛИНЪ, КАКШ ОУМЕ ОУКРАСТИ, ДА ОУМЪ
САКРЫТИ, НИКАДЪ БОЛЪ. НО ОВО Ё ПЕ-
ЧАЛНЫИ КАРАКТЕРЪ ЗА ІМЕ СЕРБЕСКО.
ЧИТАЙ Г. СТОЙКОВИЧА ФУСІКЪ ОУ ТРЕТОЙ
ЧАСТИ НА СТРАНИ 267. ГДИ ВЕЛИ ДА КТО
Ё ПЪСТАІА? СЕРБИНЪ И ДОЛЕ. Nunc illa
lacrimæ. ЧИТАЙ ІСТОРИЮ. ЛАКЕДЕМО-
НІАНШВЪ, ПАКЪ ВИДИКЕШЪ ДА Ё ХЕРСЪЗ-
ЛЪКЪ ДОБРЕДЪТЕЛЬ БШО. — КОЛИКО
ЛЮДИ, ТОЛИКШ ЖЪДІИ. —

Са зла на горе.

Съ єдне стране моли, а съ дрѣге пріти.

Съ великомъ Господомъ ни є добрш трі-
шинѣ єсти.

Свакій изъ предъ свое оулице нека мете,
или: свакій ѿ своіой гѣзоболи нексе
брине.

Виромаштво ѿ селѹ си тешко!

Витѹ бекео, гладанѹ плакао.

Витѹ гладнѹ не вербе.

Вила Цаоа во множествѣ вшинѹ.

Вила Бѣѿа въ нѣмоши совершаѣтса.

Вѣкира шѹми ништа безѹ шѹме оучинѣти
не може.

Вѣта частити, ѿ богата ѡсдарити тѣшка
ѣ стварь.

Вѣрке своѣ кѹре найвише гризе.

Вѹ не ѣднѣкимѹ дрѹжествомѹ мѹчно ѣ бое-
вати.

Вмерть не пѣзи ни старо, ни младо.

Вѹко ѿз вранѣва гнизда.

Вѹкѹчи, пакѹ рѣцѹ Хѹпѹ.

Вреѣка што ни ѣ Бѣѹ двѣ кѹѣ ѡсакатио,
Говѹрисе за двѹе невѣллади брачны.

Вѣитѹ ѣ варалица.

Вѹ тѹѣкеѹ хата оу среѣдѹ елата.

Вѹ тѹѣкимѹ рѹѣкама за вреѣло гвѹѹѣѣ Фѹта-
ти.

Вреѣрно ѣ лепо а позлаѣкено ѿошь леѹше.

Вереска наглость, ѿ Грѹѣка немѣрность ни-
шта не вала.

Вреѣро гдѣ се кѹе, онде мѹ ѣ ѿ цена.

Втарогѹ вѣна ѿ старѹ прѣѣтѣла дрѹжисе.

Врочалисе канш ѿ свинѣ.
 Въ главе рѣка смрди.
 Въ конѣ на магарца.
 Въ нѣба тѣ оу рѣбра.
 Вложили канш гѣска ѿ прѣсе.
 Въ ѿпанцы ѿ крадене краве коже, милос-
 стинѣ творити.
 Влѣжѣсе канш лѣвацѣ ѿ сѣль.
 Вкѣплай Хайташе. Т. В. Впрѣмайсе.
 Втаростѣ ѣ сама по себи болестѣ.
 Въ кога дръвета само воѣе спада, не бала
 га трѣсти.
 Впала книга на два слова.
 Въ преподѣбнимѣ преподѣбениѣ бѣдиши, а
 со строптивымѣ развратиши.
 Вмеесе канш лѣдѣ на сѣкирѣ.
 Влѣпацѣ ѿбон.
 Ввакѣ ѣ свога дома Владѣка.
 Въ ѣдномѣ гѣзицомѣ на двѣ стѣлице сѣ-
 сти.
 Ввамѣ паметь на ѣзыкѣ стои.
 Вмрди на прѣвинѣ.
 Ввѣ иде на трашке канш ракѣ.
 Вмрдливо бѣре найболѣ вино покварн.
 Вмерть ѣ варалица.
 Въ тѣкимѣ добромѣ догарѣ быти.

Обѣ слаѣти на зло.

Обако зло има своѣ оустѣкѣ.

Обѣкъ оу полдне жеки.

Обѣка подз мѣрицомѣ. Т. ѡ. кизполѣзна
наѣка.

Обицѣ свѣтлостѣ оу займити.

Обтарѣ врекъ мѣчно ѣ закрпити.

Обесе ѣдно зло изѣ дрѣгога снѣ.

Обирѣмашество ѣ мѣти здравла.

Обреднѣ ѣ наисигѣрнѣе.

Обѣ болѣ лѣне.

Облѣпацѣ слѣпцѣ завиди.

Figulus figulo invidet.

Обела вода шѣшанѣ, пакѣ начинила ѣлошѣ.

Обѣакоме дрѣхѣ нѣмой вѣровати.

Обѣ скапало до ѣдне ногѣ.

Облѣпца за пѣть и бѣдалѣ за ѣвѣтъ ни-
кадѣ ни бала пѣтати.

Обѣ лѣдимѣ се не бала шѣлити. Или: лѣдѣ
не зна за шалѣ.

Обѣди на оушима.

Обѣака краѣва црна нѣкомѣ.

Обѣагда чѣорѣ тражи.

Обѣ онымѣ се не ѣртѣчи, тѣ коймѣкѣшѣсе
гологлавѣ ѣсапити.

Обѣака батина има двѣ краѣ.

СВАГДИ Ё ДОБРО ЖИВИТИ.
 СВАКІЙ Ё ПОЧЕТАКЪ ТѢЖАКЪ.
 СИТЪ ВЕСЕО, ГЛАДАНЪ ПЛАКАО.
 СВАКО СТОЛѢТСТВО БѢДУЩЕ ОУ НѢДРИ НОГИ.
 СЪ ТРЕБОМЪ ЗА ХЛѢБОМЪ.
 СВАКЪ СЕБИ БОЛЕ.
 СВАКА СВЕКРВА МРЗИ НА СНАЪ.
 СВАШТО СВОЙМЪ ВРЕМЕНОМЪ.
 СВАГДИ ЗЛАТО НЕ ЛѢЖИ.
 СВАКЪ СВОЕ РѢЧИ НАЙБОЛѢ ТОЛКОВАТИ
 МОЖЕ.
 СИРОМА Ё СВАГДИ СИРОМА.
 СИРОМАШТВО Ё СВАГДИ ТѢЖКО.
 СРѢКЪ ВАЛА ПРОВІРАТИ, СРЬ Ё ЖЕНСКОГА
 РОДА.
 СЛЪГА НЕКА МНОГО ЧЪЕ И ЗНА, АЛИ МАЛО
 НЕКА БЕСЕДИ.
 СВАКЪ Ё СЕБИ НАЙБЛИЖИ.
 СЕМЕМЪ СЕ ИСКОРЕНИЛО.
 СИТЪ ГЛАДНОМЪ НЕ ВѢРЪЕ.
 СМІЮ ГОСПОДСКОМЪ, И ВѢДРЪ НЕВЪ НЕ БА
 ЛА ВѢРОВАТИ, СРЬ СЕ ЗАЧАСЪ ПРОМѢНЕ.
 СЪ ВРАГОМЪ ДОШЛО, СЪ ВРАГОМЪ И УИШЛО.
 СВАШТО ПРОЧАКАТИ.
 СВАКІЙ ЦІГАНИНЪ СВОГА КОНА ФАЛИ.
 СТАРЫ ЛЮДИ ПО ГОТОВЪ ДЕЦА.

Оберна се не сѣка, да ѣ кады годъ вѣла
сна.

Обакомъ своѣ ѣ лѣпо.

Обакъ своѣ обичай и маде.

Оредна ѣ гриѣка найбѣла.

Осѣи орсѣшъ, осѣи сѣшъ, осѣи влѣчишь, се-
сѣи жѣшъ и жнѣти.

Отидисе као кѣракъ оу гвѣжка!

Обака бака подъ своѣ котло пѣше. Диѣан-
ска.

Обакый ѣ глѣвѣ полакъ лѣдъ.

Оу капіомъ се опрѣстити.

Оу празномъ рѣкомъ никѣда ни ѣ човекъ
прѣстао.

Онага вино пѣе.

Отидѣ ѣ чѣваръ свою доеродѣтеле.

Отарога ѣ коба.

Обашта мѣ се за рѣкѣ прилѣпи.

Оирѣма чѣбекъ и ѣ глѣди спава.

Отидливѣ као млада невѣста.

Обадилисе вѣдѣцы ѣ тѣжѣ кой прѣн.

Осѣди као пѣжѣ оу люски.

Отрахѣ чѣва вѣноградѣ.

Обаколки люди на свѣтѣ, канѣ и тѣлаца.

Оу лѣдымъ вродѣ кѣшаю.

Обе ѣдно, те ѣдно.

Н а

Опра

Спрда као баба оу колести.
 Свака крава своје теле лиже.
 Седи на коню, баше као вилма насажене.
 Оз ниме нитз е певати, нитз плакати.
 Сладко е ѡпоменѣтисе посла.
 Dulce est meminisse laborum.

Орекролюкѣе има оу секи три добра: Што
 задржава ѡ пїанства, игре, и свакога
 раскошїа.

Старость и санз привикаваю насз полагаю
 кз смѣрти.

Странни домови дїцѣ најболѣ воспи-
 таваю.

Fremde Häuser ziehen gute Kinder.

Старїе е ютро ѡ вечера.

Старый кѣракз пасїа маскара.

Онѣ као и пѣс сирѣчз неверѣи.

Оз добошомз се зецз не лоби.

Свагда е добро, алз кодаз кѣке најболѣ.

Свѣда е проѣи, алз е кѣки доѣи.

Свобода е паче злата.

Оз очїма и са закономз не бала се ша-
 лити.

Т.

Та стрижино, та кошено, то е све ѣано.

Та говорливз, та припрдливз.

Та се оу бари, та оу дѣнавѣ оудавію, свіє
ѣдно.

Тврда врёка прою држи.

Твоа погібель ѿ тебе Ісраилю.

Тврдз вѣше дѣе, а лёнь далѣ каса.

Тѣжи Хатарз ѿ силе.

Тѣраюки лисицѣ истераѣе кѣрака.

Тѣшко пыта, као брана скелечію.

Тѣшко сномз, ко процесса нема. Ѣдногѣ

великогѣ Мажара ѣзговорз; Ѣрбо она-
ковий ниѣ богатз.

Тѣшко ономз, ко злотворы нема.

Тѣшко ономз, кога жале.

Тѣшко Маркѣ Кралѣвичѣ, оу злѣ добра че-
каюки.

Тежкѣ ѣ тѣкѣ кѣкѣ слѣжити, алз ѣ іощѣ
теже свою стеки.

Тежке мѣке а хрѣаве плаѣе.

Тежкѣ словѣ безз вѣди, или: тежкѣ сили
безз власти.

Vana sine viribus ira.

Тежко ногама подз лѣдомз главомз.

Тѣшко пѣаницы, докѣ мѣханжію бѣз оубѣе.

Тѣшко сили безз власти. Или; безз в.

Тѣкемз штѣмѣ кожа кѣсти држи.

Тѣха вода брѣге пѣре.

Lassu viz partot mos.

Stille Wasser sind betrügerisch,

Толико є, кáнда кáменѸ бесѣдишь.

ТолцающемѸ шверзаетса, и ищущимѸ да-
етса.

Тражеки и҃гав, и҃згвѣю и чѸвалдѸст.

ТреѸ нѣма оушїю.

ТреѸ є найболїи сáтѸ.

Три айѸка, деветь Капитана.

Три жене и҃ єдна гѸска чїне вáшарѸ.

Трáжеки бѣке, и҃згвѣю и҃ оно и҃зѸ вреке.

Терпѣнїе, спасѣнїе.

Трчи пá се натопрчи.

То ми є деветá брїга.

ТѸрчина прѣшѸ á ТѸрчинѸ тї сѸди.

ТѸка жена, á своя сїкира.

ТѸкѸ нїкада нѣка не сѸдне, кой свой мо-
же быти.

ТѸка рѸка не спори.

ТѸкѸ кѸкѸ дїже, á свою бѣáра.

ТѸпикѸ сѸ Грцы написали, Москали на-
штампали, á Оркли држе.

Тко за тѸкомѸ вѸномѸ пойке, сáвѸ ѡстри-
женѸ кѸки доке.

Три бы дана тáи говорїю, и҃ іощѸ се не бы
наговорїю.

ТКО ТЕБЕ КАМЕННОМУ, ТЫ ОНОГА ХЛЕКОМУ.
ТРЕКІЙ И ЧЕТВЕРТЫЙ КАКОВЪ (ДАНЪ) ЦЕЛЫЙ
Є МЕСЦЕ ОНАКОВЪ.

Tertia quarta qualis, tota lunatio talis.

ТЪМАРА КАО ПІАНЪ ПО ПРАЗДНОМУ ААТЪ.

ТРАЖИ КИРІЕ НА СВЪ ПЪТЪ.

ТРОНЪ И БРАЧЕСТВО ДРУГА НЕ ТРОПЕ.

Thronus et thorus socium non patiuntur.

ТРОЕ ПРАЗДНИКЪ РАЗОРАВА: ЖЕТВА, БЕРЕА,
И РАТЬ. О ОБОМЪ ПРЕДМЪТЪ НАХОДИСЕ
ЗАКОНЪ С. Ц. КОНСТАНТИНА В. ОУ КНИ-
ГИ ВАСИЛІЙСКОЙ, КОЙ САМЪ ІА ЦЕЛИ ИЗПИСАЕ
ОУ КНИЖИЦИ О ПРАЗНИЦИ.

У.

У БЕРКАРА ГАКЕ О ФЕНАРА.

УБИЛАГА ВЕДРИЦА ОУ ГЛАВЪ.

УБІЙСТВО САМЫМЪ ДОКТОРШМЪ НЕНАКАЗА-
НО ОСТАЕТЪ.

У БГА СВ КЪНЕНЕ НОГЕ, А ГВОЗДЕНЕ РЪКЕ.

У ВЕЛІКИМЪ РЕКАМА, ВЕЛІКЕ СЕ РЪКЕ ФА-
ТАЮ.

У ВРЕМЕ МІРА БАЛА О РАТЪ МЫСЛИТИ.

УДАЛАСЕ МОМА, ДА Є НИЄ ДОМА.

УДАРІО ГА КАШИ ПО СВЕЗДИ. Т. В. НЕ
ЧЕЛЪ.

Уде.

Удѣвица се ѿ на кола пенѣ, а свѣ бѣли
нѣкѣ.

Уари добро, да ѣ болѣ, оуди зло, да ѣ
горе.

Уари Циганче, докле ни ѣ тѣкѣ рѣзбило,
а кадѣ рѣзѣе, понеари.

Удасе садѣ за оуста.

Ne szóly nyelvem, nem faj fejem. —

Уженѣ ѣ дѣга коса, а кратка память.

Уздайсе оу се ѿ оу своѣ ключѣ.

Удаласе стрѣна на сынѣвца, пакѣ остала
ѣлова.

Узѣо бы ѿ мѣ мѣртва покривѣчѣ.

Удѣ, кои найвише грѣши, найпре оумре,
лѣкарска. Membrum, quod plurimum pec-
cat, citissime moritur. Medicor.

Удѣгомѣ пѣтѣ ѿ плева ѣ тѣшка.

Longo ex itinere etiam palea oneri est.

У милостивѣ Матѣре оушливасѣ дѣца.

Die Barmherzigen Mütter ziehen läufige
Kinder.

Узѣо врага порѣдѣ блага, врагѣ остало, бла-
го пропадо.

Узвѣа обрѣе.

Узтѣмардасе канѣ кѣчка по млѣчѣри.

Удѣгомѣ врѣменѣ много коштѣ бѣва.

У какѣво коло докѣшѣ, онако ѿ ѿграѣ.

Si fueris Romæ, Romano vivito more: si fueris alibi, vivito sicut ibi.

Уклони́се лѣда, канѡ ѿ свѣта.

Уклони́се пїанѡ, канѡ ѿ лѣдѡ.

У кова́ча ни стрѣ́гача.

У койма се лѣти мо́же се́бла паса́ти, оу́ онима ѿ жени́ти.

У койма се ѡпанцы састали, оу́ онима се ѿ разстали.

У правіо є онѡ съ нимѡ, каѡ ѿйду́къ съ кѡ́момѡ.

Уларѡ є конѡмѡ ѿде.

У мѣсити ко́ме кола́че.

У мила́то ѿгнѡ ѿ двѣ ѡвце сїса.

У младо́сти ѿнѡ, а оу́ старо́сти ꙗ́во.

Angelicus juvenis senibus satanizat in annis.

У Младости Отарчить а оу́ старо́сти мла-
ди́къ — ѡво є правило ѡ выше вели-
ке важности, за содержаніе здравла
честности, ѿ продолженіе живота сла-
жащее.

Латини ѡво ѡва́ко ѿговараю:

Angelicus juvenis senibus satanizat in annis.

У морной лисици ѿ рѣнѡ доса́къде.

У море пѣсакѡ сипати.

У мрло кѡмче, раски́нѡло се кѡметво.

У нѣго стрѣлати.

У нѣволи не тре́ба пла́кати, нѣгѡ ли́къ
тра́жити.

У

- У нѣжди стѣдзъ вѣла на странѣ мѣтѣти,
 У шпанцы тѣкѣ, а оу чизма трошити
 кз чѣсти слѣжи.
 Умъ за моремъ, а смерть за вратомъ.
 У полдне свѣкъ палити.
 У Попа бы балло да съ и говѣда мѣ-
 дра, а оно съ мѣ и дѣца лѣда. Съ
 Пословицъ изговараю латини овако:
 Negotium filii poxæ. Юнаковъ съ синь
 лѣпежи; дакле овѣ сербскѣ пословицѣ
 небала само за поповске синове оузети,
 него за све шмѣнны люди. —
- Урла као кѣракъ за скеломъ.
 Упри оусе и оу свое кљусе. Вегма велико
 правило какъ оу Приватномъ живо-
 тѣ, такъ и оу ѡщемъ владѣнїю.
 Уратѣ ѣ болѣ кона за непрїателскїй плѣтъ
 везати.
 У свакой кѣжи има дѣма, али ѣ за то
 ѡжакъ да изиѣе.
 У снѣ дошло, оу снѣ и шїшло.
 У стидѣ поштѣнѣ, а оу страхѣ юначество,
 Одрѣчь гѣвесе. Ово ми ѣ мой пре-
 милый ѡтацъ оучїю.
 Уста затвори, а очи ѡтвори.
 У сѣдѣ ѣ вѣрло добре говорити: нїгма.

† тѣкой кѣки свашта вѣди, а оу своѣи
не вѣди.

У стѣдлива слѣпца прѣзна ѣ тѣрба.

У оусты мѣдз, а оу сѣрдцѣ ѣдз.

У твѣрда оца крѣдлива дѣца.

У фатѣ ѣ мѣдѣда за оуши.

У тѣкой рѣци оувѣкѣ ѣ вѣки комадѣ.

Et vicinum pecus grandius uber habet.

У свое воке кадз тко хоѣе.

У свакомѣ хлѣбѣ има мѣкина.

У тѣкемѣ окѣ вѣди слѣмаѣ, а оу своѣи
грѣде не вѣди.

У црнѣ тѣфтерѣ кога записати.

У црной зѣмли рѣди дѣбро жѣто.

У цигѣнке твѣрѣ обрѣзѣ, алѣ ѣ пѣна
тѣрба.

У кралѣва тѣ дѣге рѣке.

Ушао ѣшкѣ тѣрѣ оу кѣсѣ. Полакѣ тѣрска.
латѣни оѣвако вѣде: *Sera parsimonia
in fundo.*

Ушима а не очима жѣнитѣсе вѣла.

Уста вѣлика а стѣора ни кѣкѣога.

У шѣмѣ дрѣва носѣти.

Учѣнѣ дѣбро не кѣисѣ, оучѣни зло нѣ-
даѣсе.

Ущѣдрѣ ма, да пою тѣ. *Stipendia alunt
artes.*

Ф.

Фала ѣ мана, акш човѣкѣ дѣломѣ не за-
свидѣтелствова.

Фалѣне ѣгоде прѣзне котарице.

Фришакѣ канш и ракѣ.

Фришакѣ и зарѣвѣ кѣш и рѣка.

Фришко поче, пакѣ фришко и сврши.

Фалишанѣ човекѣ или ранш или доцканѣ
оубекѣ ѣ себи шкодливѣ.

Фалте ме оуста, не ѡстала пѣста.

Фришакѣ као долнѣй жрбанѣ.

Х.

Хатаржѣѣ највѣше оу пакѣ бѣти.

Херсѣзинѣ херсѣзина лѣсно познѣ.

Херѣвѣ комшѣ велико ѣ вло.

Херѣва ѣ птѣца, коѣ оу своѣ гнѣздо
тори.

Херѣговина све земѣѣ насели, ѣ себе не
разсели. (*)

(*) Залудѣ се съ обилаѣ хѣлаѣ Херѣговинѣ,
ѣрво да нисѣ Патерени иѣселитисѣ крозѣ гот-
ненѣ морали, Краѣѣство Босѣнѣко неби фриш-
ко ѡпало.

Херґаво говедчѣ свѣ трогодчѣ.
 Херґавой прои мала слана трѣка.
 Херґавомъ и длаке смѣтаю.
 Херґасе за злато не прѣма.
 Хити полагаю. Festina lente.
 Хитна ѣ вражїи погдо.
 Хитрость ниѣ ни каква оґсена.
 Хитаръ бѣди штѣ чѣти, али тїхъ гове-
 рити.
 Хоратинъ ѣ хоратинъ.
 Хотѣщемъ не бываетъ оґида.

Ѡ.

Ѡ главе до пѣте. A capite ad Calcem.
 Ѡ гладна трѣба нѣма горе нѣволѣ.
 Ѡ два влѣ мѣнѣ.
 Ѡ девојке свѣлѣ кѣпѣвати.
 Ѡкїни кѣмарцѣ еднѣ нѣгѣ, пакѣ довіка
 ѣ сакаѣтѣ.
 Ѡкѣда самъ се надало, да мѣ сѣнце ѣгрее,
 Ѡонѣда ме лѣдѣ бїе.
 Ѡ инѣта нѣма гѣрегѣ занѣта.
 Ѡ мѣхе прѣви блѣфанѣта.
 Ѡ попа до коваѣча.
 Ѡ подмѣкла пѣта чѣвайсе.

Ѡ

- ☉ ПІАНИЦА НА РЪЧКЪ, Й ИГРАЧА ВЕЧЕРА
 БЕЖИ ВЕЖМА НЕГЪ ШЪ КЪГЕ Й ЗМІЕ. —
 ☉ СВЕ КРАДЕ НА БОЖИТЬ НИ МЕСА.
 ☉ ГОЛА ПОПА, Й ОФІЦЫРА НЕМА РЪЖНІВ
 СТВАРИ.
 ☉ ПОВОА ДО ПОКРОВА.
 ☉ НЕВЕШТА Й ГОРА ПЛАЧЕ
 СТЕГАО ПАПКЕ.
 ☉ ПРЪТА БЫВА ВЕЛІКО ДРВО.
 ☉ ПРАЗНЕ ПЪШКЕ Й ДВОИЦА СЕ БОЕ.
 ☉ ОЦА СІРМІЮ, А ШЪ БГА ЖЕНЪ.
 ☉ РЕЦИСЕ МІРА, ВАЙСТИННЪ МОНАСТЫРА.
 ☉ СМРТИ СЕ НЕ ШЪКЪПИ.
 ☉ СЪНЧАНОГА СЪТА ОУ РЪПИ НІШТА НИ С
 ФАЙДЕ.
 ☉ ОУСТЪ ТВОИХЪ ШЪСЪЖАЪ ТА.
 ☉ ШАЛЕ ГЛАВА НЕ БОЛЕ.
 ☉ ШЪГАВА ПРАСЕТА ЗАРАВО СВИНЧЕ БЪДНЕ.
 ☉ ЧОВЕКА ПОСТАО СЪВАЙЖІА.

Ц.

- ЦАРІВА СЕ НЕ ПОРИЧЕ.
 ЦАРЕВЪ МНОГЕ ОУШИ Й ОЧИ ЙМААЪ.
 ЦЪЛОМЪ СВЕТЪ НИКО НЕ МОЖЕ КОЛАЧА НАМЕ-
 СИТИ.
 ЦИГАНСКИ СЕ КЛІТИ.

ЦИГАН-

Цыганине та и оу не ділю кбешь? пакъ кое ми
добро видишь?

Циганское дете вь бярница не плаши.

Ab assuetis nulla passio.

Царь е онай великій, кои страсти свое
вездати оуме. Сво владѣніе сва-
кій полъчити може.

Rex est, qui potest suos moderari affec-
tus.

Hoc regnum certe quisque habere potest.

Дврчи као нека стварь на ватраљу.

Дрвенъ калпакъ на келавѣ главо, жѣте
чѣзме на хѣрлаве ноге.

Ч.

Чаша и дѣце нигда човекъ не може много
имати.

Чѣка канѡ озѣгао сѣнца.

Чекай малѡ, докле се ексеръ испече.

Чѣсть безмѣзна, коѣка безъ плода.

Че е инъ мана, нѣ е минчѣна: то есть:

Што е оу рѣцы, то ни е лажь. Вла-
шка.

Чѣсть, законъ, и око не трпе шале.

Чѣсто оу бѣче плаче, кои се изъ ютра
смерло.

Чизмодѣа нексе дрѣи папѣчи.

Чим-

Чимге нѡвѣ лѡнацѣ напѣни, і онымѣ
оубекѣ задѣше.

Чіе є юне, онога є и оуже.

Чимѣ порѣганѣ, тимѣ понѣкенѣ.

Чистацѣ колобоѣа.

Читати а не разѣмѣвати, то є тѣкемѣ вре-
ме гѣбити.

Чѡбекѣ се за єзѣкѣ, а болѣ за рѡгѣ вѣже.
Verba ligant homines, taurorum cogniva
funes.

Честѣ єсапѣ лелѣ оужитакѣ. Трговачка.

Чимѣ се младѣ поноси, тимѣ се старѣ
дичи.

Чѡбекѣ се ѡ три ствари найболѣ познае,
сирѣчь: Какѡ се ѡженїо; какѡ є зи-
дао; и какѡ є тестаментѣ начинїо.
Маѣарска.

Чѡбикѣ се є тако за рѣтъ рѡдїо, како
Кѡнь за седло, а болѣ за пѣрамѣ. Аристѡ-
телѡва

Чистота полакѣ є здравла.

Чѡбекѣ кадѣ на свинама довїе, свиньски
довїе, а кадѣ и згѣви свиньски и з-
гѣви

Чѡбекѣ не живи самѡ і хлѣсомѣ.

Чѡбекѣ чини што хѡже, а некамоли Бгѣ.

ЧОВЕКЪ НАМЕРАВА, А БГЪ ОУПРАВЛА.
 ЧОВЕКЪ СЕ ДО СМЕРТИ ОУЧИ.
 ЧОВЕКЪ СЕ ОУ ВІНЪ ПОЗНАЕ.
 ЧОВЕКЪ, КОЙ СЪ БЕЛЕГИ НЕ БЕЖИ.
 ЧОВЕКЪ, КОЙ ЗНА ШТО Ё ВОДА, И ВАТРА.
 ЧЕГЪ СЕ МЪДАРИ СТИДИ, ТИМЪ СЕ ЛЪДЪ
 ПОНОСИ.
 ЧУВАТИ ОУМЕ ТАЙНЪ, ДОКЛЕ СЕ СЪ ПРВЫМЪ НЕ
 СЪСТАНЕ.
 ЧУВАЙ БЕЛЕ НОВЦЕ, ЗА ЦРНЕ ДАНЦЕ.
 ЧОВЕКЪ ОУ НЕБОЛИ ДОСЕГЛИВЪ.

Ш.

ШИРІСЕ КАКЪ ПІСНИЦА НА ОКО.
 ШИРИСЕ КАО ПАВЪ.
 ШИРИСЕ КАО ПОГРАНИЗ ГОЛЪБЪ.
 ШТА Ё НАЙВИШЕ, ОНОГА ЌЕ БУТИ НА МА-
 НКЪ, А ШТА Ё НАЙМАМКЪ, ОНОГА ЌЕ
 БУТИ НАЙВИШЕ.
 ШТО ЧИНЕ ДІЦА? ШТО ВИДЪ Ш ОТЦА. ЗА
 ТО Ё ДРЕВНІЙ ФІЛОСОФЪ СОВѢТОВАО,
 ДА СЕ ПРЕДЪ ДІЦОМЪ ТАКЪ ВАЛА БЛА-
 ДАТИ, КАКЪ ПРЕДЪ ПРИНЦЕМЪ.
 ШТО Ё ГОДЪ МАЦА ШМАЦЫЛА, ОНО СВАКО
 МЫШЕВЕ Ё ЛОВИЛО. Naturam patris vox

derivata sequetur: или, Mali Corvi ma-
lum ovum. Ebnek eb a fija.

Што, Саблз мѣкѣ пророцш? Огле Госпо-
дина моего тражимз, сирѣчь вазу, ѿ-
вѣтствѣе ѡстрѣмный Клерикз.

Штага паса лае, да свакий оуе, то бы блѣ
было

Штета и смерть найпреке се прегоре.

Што высоко лѣти, на низко пада.

Штемѣ видишз, оно и пиши.

Што виси, некъ ѡпадне.

Што ѣ ѣдномз мило, то ѣ дрѣгомз драго.

Што ѣ хѣдо ѡдрпано, то ѣ бесно и по-
мамно.

Што ѣ годь весьма запѣто, оноке пѣти.
Agcus nimium tensus rumpitur.

Што ѣ скѣпак, оно ѣ и слаке.

Што ѣ выше ма, то ѣ гѣшка чѣрка.

Што ѣ ѡ бѣга, слаке ѣ ѡ мѣда.

Што годь моа нива донесе, оно ѣ моа.

Што ко выше има, то се выше стѣже.

Што не можшз измѣнѣти, забораби.

Што ко милѣе, оному ѣ и драго.

Што видишз не види, што чѣшз не чѣи.

Fingere qui non visa potest, comissa
tacere, Hic niger est, hunc tu semper
Romane caveto. Horatius.

Што

Што ко ра́ди, о́но и па́ти.

Што се насле́ди, не тре́ба сти́ти.

Што чо́вкѣ и́зе, по́иѣ, оу́ халини
поде́ре и Бгѣ се мо́ли, то ѣ не́гово, а
дрѹго све тѣ́кѣ.

Што ѣда́нѣ лѹдѣ кѹпи, не мо́же сто па́мет-
ныхъ про́дати.

Ша́тѣ и мѣни ѣда́нѣ пѹтѣ сва́не.

Што го́дѣ чо́вкѣ вы́ше бале́гѣ мѹти, то
вы́ше смрди.

Што ко вы́ше пи́ѣ, то вы́ше же́дни.

Што кѹцѣ, то мѹцѣ.

Што фри́шко ѣда́не, фри́шко и про́ке.

Што се́би хо́жешь, и дрѹгомѹ твори́.

Што ко́либка за́люла́ла, то мо́тика за-
копа́ла.

Што оу́стма́, мѣни́: што́ се́рдцемѣ, не́мѣ.

Што на се́рдцѣ, то и на ѣзы́кѣ.

Што ма́ца и́коти, све́ мѣше лѹ́би.

Што ко мѣ́сли, о́но и снива́.

Што ѣ дѣ́кла на́выкла́.

Itur ad a tiquam transacto paschiate sylvam.

vel: Quo semel est imbuta recens servabit

odo em test: diu.

Што́ ко чѣ́ни, све́ се́би.

Што́ пасѣ на звѣ́здѣ лѹ́е, то́ Бгѣ не
блѹ́ша.

І а

Што́

Штò знà свіна, штò є дїна.

Штò пасъ на рєпѣ вѣше сїди, тò овцы
далѣ одалзе.

Штò єданъ лѣдъ замрєи, тò стò мѣ-
дры не мòгѣ одрєити.

Штò кѣки бала, оу црквѣ се не носи.

Штò пїанъ йзе й дѣте подѣре, оно прòкє
залѣдѣ.

Штò мѣчи, оучи.

Штò си се такъ наоблѣчїо, кандакѣ ти
киша йзъ чєла пòки-

Шайке сѣ мѣ вєсмà потонѣлє.

Штò кò тражи, оно й наѣ.

Штєта й лѣдомѣ очи отвори.

Штò є дòбро, на оно й блò йдє.

Штò далѣ, тò гòре.

Штò клиже кѣ Нишѣ, сѣ гòре пїшѣ.

Штò вїдишъ не вїдїо, штò чѣешъ не чѣо.

Ово Хорациї овакѣ изговара: *Fingere
qui non visa potest, commissa tacere,
Nec niger est, hunc tu semper Roma-
ne caveto.*

Штò кѣка срѣка, тоїой манѣ вѣрѣи.

Штò мѣ очи вїдє, тò рѣке не остане.

Штò є рѣа, на нѣмѣ є, штò є крѣа, оу
нѣмѣ є.

Штò

Штò є̇ шето, оно є̇ проклѣто.

Штосе оу̇ вѣче говори, оу̇ ютрѣсе не споминѣ.

Што ко зна, оно и̇ врача.

Штò є̇ твоє, оно̇ є̇ и̇ моє, а штò є̇ моє, само є̇ моє.

Штò рѣко, не одрѣко.

Штò бѣ, бѣ, оносе не оучини, да ни є̇ бѣло.

Штò мо̀же на кратко бѣти, оно не бѣла растѣзати.

Шѣга се не мо̀же сакрити.

Шѣга шѣгѣ наѣ.

Што зима и̇здере, то лето не види.

Што є̇ вѣка невола, то є̇ ближа помощь Божіа.

Je grösser die Noth, je näher der Gott.

Што човекѣ не потроши, оно є̇ докѣ.

Што ꙗ̇кѣ бѣти є̇сенась, нека бѣде вечерась.

Што се сиромаша тиче, само наслѣдствіе бѣла сматрати. Олѣдователнѣ бѣо оно̇ кога мѣ драго народа и̇ закона, то є̇ се є̇дно.

Што є̇ лѣдо, и̇ не бѣло живо.

Што мѣ очи видѣ, то мѣ рѣке начинѣ.

Шѣшнѣтомѣ граномѣ кѣраке се не оуплаши.

Штò ѡмили, не ѡмрази.

Штò

Штò Пáнь прòси, сèло мѣси.

Штò бѣ влáло, да воловы рѣчѣ, то
кола шкрипе.

Штò се ѣ сѣ кимѣ рòдило, ѿ оногасе не
одѣчи.

Ѧ.

Ѧ бѣ аѣдѣ, а ѿ ꙗволѣ мѣдрѣ.

Ѧдѣ ѣфтина меса чòрва не вала.

Ѧдѣ какѣ се ослобòди, одандесе остра-
мсти

Ѧдѣ крмаче кѣдѣ ꙗе пламенитѣ штò
быти, кѣ по осморо ѿпраги.

Ѧдѣ ѣднòгѣ оударца ништамѣ не мòже
быти.

Ѧдѣ наше ѣ горе листакѣ.

Ѧмичесе, канѣ маѣтна кокасица.

Ѧнай ми ѣ братѣ, кои ми ѣ добрѣ рѣдѣ.

Ѧнай се не вара, кои знади, да га вараю.

Ѧ свòмѣ хлѣбѣ тѣѣ гòведа чѣати.

Ѧбѣщанѣ, лѣдомѣ радость.

Ѧ свòмѣ послѣ бавитисе.

Ѧ рло се ѣ оу першòнѣ.

Ѧранкѣ, шитанѣ, сѣи, вѣи, те оу кòшеи

аля ѣ мѣчнѣ чѣваладѣсе теглѣти, кѣ-
же циганинѣ.

Ѧстанке

ОСТАНКЕ МЛАДЕНЦЕМЪ.

О ТАЙНЫХЪ САМЪ БГЪ СЪДИ.

ОТКОРИ ОЧИ, КАО СОЧИВО.

ОХЪ! МОЙ ТЪПИ ТЪПАМЕ, СЪ ТЪБОМЪ ВЛО,
А БЕЗЪ ТИБѢ И ГОРЕ.

ОДЖО! НЕ БОИТЕСЕ ДЕЦА. ВЛАА НИ И ДЕЦЕ.

И.

Ивѣрка не пада далѣко ѿ свога стѣкла.

Non procul a proprio stipite roma cadunt.

Ирца хѣће да мѣзе.

Ика матка, така Катка.

Ивѣрка, коѣ доцканѣ созрѣ, дѣго стон.

И гѣ крѣтимъ, а онъ прѣди, и не бѣло
живо.

И гѣ любимъ, а онъ се оутире.

И гѣ мекемъ на пѣлицѣ, а онъ иде подъ
пѣлицѣ.

Игнѣ оу кѣрѣчѣ оуѣта бѣцити.

Или пиши, илѣ и не мрчи.

Илѣ чакшире на гѣзицѣ, или колѣцѣ оу
гѣзицѣ. Пѣстѣиска Послобѣица.

Икѣи, икѣ сикирѣ трѣка.

Ирца мѣзѣщемъ рѣшето подмеке.

Hircum mulgenti cribrum supponit.—

И

И мѸ кажемъ, а дѸ мацъ самъ, а онъ пита,
 колику дѸце ймамъ.

Итакъ и пѸстаѸа единако съ крѸвы.

Иче Ѹ дѸло нежели бѸседа.

И што мого, помого.

Иче Ѹ село Ѹ сватѸва.

Ψ.

Ψалтирь! —

—

С С Н Т Ё Н Ц І Ё

И Д И

Р Ъ Ч Ё Н І Ѧ.

Я.

Яко те онай прѣ, кой те ѿ сѣди, онда самъ
мѡ ѡ бѣга вѣла сѣда ѿскати

Яко хѡкешъ да дрѡгый оубѡти, ты най-
пре оубѡти.

Яко хѡкешъ кога да познашъ, подай мѡ
власть, пакъ жешъ га онда видити ко ѣ.

Яко хѡкешъ да не грѣшишь, често се смерти
секай.

Яще течете, не прилагайте сердца вѣша.

Яще Царство раздѣлится, вскорѣ разорит-
ся.

Яще Богъ съ нами, никтоже на ны.

Яще не Господь созиждетъ домъ, всѣ
тѣбѣдемся.

Б.

Блажени, ѿхже беззаконїа не оукрѣшася.

Безъ разсѣжденїа не твори ѡсѣжденїа.

Беседа ѣ сребро, а молчанїе злато. Изъ Ал-
корана.

Бѣжи ѡ онаковагѡ оубеселенїа, кое кѣ ти съ-
тра печаль донѣти.

Безчестна ѣ стварь правдѡ затѣати.

Бисеръ не вѣла предъ свинѣ просипати.

Бла-

Благоговѣйнаа дѹша йма оувѣкѹ съ чѣмѣ
корити се.

Благословѹ отчинѹ дѹмѹ возвишава, а ма-
терина клѣтва йскоренава.

Бгѹ єднѹмѣ дає, а шѹ дрѹгога оузима.

Бгѹ є милостивѹ, а мѹ є й праведанѹ.

Бгѹ дає владанѣ, й оузима.

Бгѹ кога милѹє, онога й кара.

Бгѹ никада неке чѹвека ѡставити, ако чо-
вѣкѹ Бга не ѡстаѹи.

Бгѹ се съ молитвами оумилосерѣва.

Бгѹ правдѹ захищава.

Богатство не можеє оучѣлати.

Божїи совѣты непостижимы сѹ.

Божїє заповѣди, й Царевѣ тѣйне хрѣнати
вѣла.

Бгѹ, Родителѣмѹ, й Оучителѣмѹ никада
не може доволно благодарити се.

Бгѹ се моли, канда жѣшѹ ѡма оумрети, а
ради, канда жѣшѹ до вѣка жити.

Болѣ се є повратити, негѹли оу напредакѹ
злѹ йѣи.

Болѣ се є съ ногама потѣкнѹти, неголи съ
ѣзыкомѹ.

Болѣ є што не почѣти, негѹли почѣто на
край не довести.

Будущаа ни е нама да то знати.

Благоговѣйство е на свашто полезно.

Pietas ad omnia utilis.

Богъ самъ двоакѣ люде имаде: добре, и зле.

Богатъ Богъ милостию.

Богатымъ злато нищихъ ради.

Бози съ зной презъ добродѣтелию положи-
ли.

Dii sudorem ante virtutem posuerunt.

Богъ е найближій онай, коимъ разумъ оу-
правла.

Deo proximus est ille, quem ratio movet.

Богатый тврдица оуподоблава се ономъ,
кой коня има, а ишити не оуме.

Dives avarus equum possidet, sed equitandi
ignarus similis est.

Безумный добро, кое оу рѣцы има, преке
не позна, него кадъ га изгуби.

Inprudens bonum, quod manu tenet, non an-
te cognoscit, quam amiserit.

Блаженъ, кой се тѣкомъ невольомъ оумѣ-
драва.

Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.

Блудникъ наследника лишаета.

Бойса Бога, твори право и не бойса нико-
гѡ.

Бога бойтеса, Цара чтите.

В.

Велико є наслѣдіє добродѣтель Родителей. —
 Magna dos est parentum vir us. Ног.

Више є оумроло ѿ насытости, нежели ѿ глады.
 Plures satietate quam fame periere.

Волѣ молоташемѣ не заградиши оуста.
 Bovi trituranti non obstrues os Moyses.

Во благословеніи праведныхъ возвышается
 градъ, оусты же нечестивыхъ разоря-
 ется.

Возносаєса смиритса, а смираєса возно-
 сєтса.

Велика дѣла не верѣютє ласно.

Велика є часть напредка, желити напредо-
 вати.

Вел'ко господство, великій штрапацъ за-
 хтеба.

Вѣкма шкоди Царѣмъ Владѣ телѣмъ оула-
 гивалица, нежели неприятель.

Віно ново не сипасє оу старо вѣре.

Више є люди погинѣло чрезъ грло, неже-
 ли чрезъ єрѣжіє.

Више се ѿ ствари држи ѿсѣтствѣющюй не-
 жели присутствѣющюй.

Више немоѣ оубавати, нежели што мо-
 жешь оучилити.

Вн

Више чини єданъ свѣдокъ, кой є очима видїю,
нїгшли дѣсєть, койсѣ чѣли.

Бєлїка грѣка много пѣти бѣдаломъ оу-
чини човїка.

Водѣ, бѣтрѣ и женѣ не мѣже човѣкѣ на-
владати.

Вопрошаванїє, пѣмтенїє, и потвѣрдїванїє,
ѡво трѣє до наѣке доводе.

Бєсакѣ чєловѣкѣ ѡ дѣлѣ своїхѣ илї по-
стыдїтсѣ илї прослѣбїтсѣ.

Вѣра бєзѣ дѣлѣ мѣртѣ єсть.

Вєє илїшно єсть незараво.

Вѣ щастїи твоємѣ не бѣди старѣйшина вѣ-
наркїи.

Г.

Гдї дѣло сѣмѣ свѣдѣчи, ѡнде дѣрѣгога свѣ-
дѣчанствѣ не трѣка.

Гдї є гонѣнїє, ѡнде є илїселѣнїє и бѣгство.

Гдї є найбѣка нѣжда, ѡнде є найблї-
жа помѡщѣ Божїа.

Гдї сє мирѣ чини, ѡнде Бгѣ прїсѣтствѣє.

Гдї є годѣ вѣна, клонїсє ѡданѣ.

Гладѣ слѣдѣє поморѣ.

Глѣдай сѣмѣ вѣє, а дѣрѣгога неглѣдай.

Голѣбина прѡстѡтѣ, илї смїнна мѣдрѡстѣ сѡє-
дїненна, чини сѡбѣршѣнѣтво човѣка.

Гор-

Гордость наибольшая вредности человеческе
показала.

Господина есть земля, и исполнение ея.
Господство и честь мучно без труда до-
лази.

Грехъ съ грехомъ не може се извѣтовати.

Гдѣ любовь, тѣ Богъ. Руссiйска.

Гдѣ любовь нелицемѣрна, тѣ надежда
вѣрна. Руссiйска.

Гдѣ будетъ сокровище ваше, тѣ будетъ и
сердце ваше.

Гдѣ искусство престае, лѣкаръ починаетъ.

Ubi definit physicus, ibi incipit medicus.

Гибель твоя въ Тебе Израилю.

Гдѣ е въ еане стране любовь, а въ друге хлад-
ность, слѣдѣ смѣшеніе и брѣга.

*Ubi est amor, et non redamatio, sequitur
tristitia.*

Ово съ древній чрезъ Иконъ Анагорога и
Діане изображавали, поклѣмъ она нѣ-
говой къ нѣизи любви сошвѣтствово-
ла ни е, зато съ нѣга смѣтна и к и-
жлива, а ню швращенымъ въ нѣга ли-
цемъ изображали.

Грѣхъ е найслакiи и найгорчiи на све-
тѣ.

На прилѣтъ: Бѣо сѣмъ пѣанъ, пакъ сѣмъ ово оучи-
нѣо.

Грѣхъ слѣдѣе кѣзнь и смѣртъ.

Д.

Дѣюща рѣка не ѡскѣдѣтъ.

Да данашнѣи данъ доврѣ провести можешъ,
помысли, да ти ѣ таи послѣднѣи.

Ut praesentem diem bene transigas, statue,
eundem tibi supremum illuxisse.

Добра съ са-блѣма помешашана.

Sunt bona mixta malis.

Ово ѣ достоино са слѣдѣющѣмъ толко-
ванѣмъ ѣзаснѣти —

Прѣтивъ сребролюбѣа, и филѣсофи, и Свѣ-
щенное Писанѣе виче. Али да посмѣ-
трѣмо нѣгово доврѣ. Сребролюбѣацъ
нѣе Пѣаница, нѣе Кѣрбаръ, нѣе Коцка-
рошъ — За што? новѣе милѣе, и неѣе
да и ѣзда. Ёли ѣнди тако гѣдно сре-
бролюбѣе, и нека ми ко каже, коа доврѣ-
дѣтель веѣѣ користъ чини рѣдъ чело-
вѣчскѣмъ? Ова наша Плана, оу коѣи
живѣмо, ово съ совомъ нѣеи! Ўмѣай
оуши слѣшати да слѣшитъ! —

Довро га ѣ пастыра (дѣло) овѣе стрѣѣки
ѣ не дѣрати.

И

До-

Довротвореніа не записуюсе оу Календарь.

Серкали обо и овакш изговараю:

Довро се фришкш заборави.

Beneficia non inscribuntur Kalendario.

Дворъ прѣке остави, нежели штоже онъ те-
бѣ оставити.

Доброта превосходи острѣсть.

Добророжденнымъ грамота ѣ рѣжно жи-
ти.

Добродѣтель ѿ вѣке части зависть слѣ-
ди.

Добаръ человекъ скашто влѣ ома не вѣрѣ,
алига мѣкшѣ, нежели влонравны тол-
кѣю.

Дѣца добровоспитана ако имъ се и не ѿста-
ви Фирміа, оувекъ съ се барабарила и
ѣще превосхѣдила онъ, кол са Фир-
міомъ, а безъ воспитаніа останѣ.

Докъ право познамо, што ѣ живѣтя, поло-
вина прѣке.

Достоинства измѣнюю скычае, него редко
на колѣ.

Honores mutant mores, sed raro in melio-
res. —

Добра совѣсть смерти нитисе бои, нити ѣ
захтева.

Добра и блага човика е дело, зло на добро
толковати.

Добра и блага човика ласно е преварити.

Другдашь наиболѣ мысли на зло и зикѣ.

Друга тайныхъ совѣтъи, а гнѣихъ Фали.

Дуго разсѣждавай, а фришко твори, да
кто не превари.

Дока е годѣ люди, дондеке и грѣхова бы-
ти.

Добродѣтелемъ и Богъ споспѣшествуетъ на
добро.

Добродѣтель стално и постоянно добро есть.

Дугий путь е по правила, кратакъ и оу-
спѣшенъ по примѣри.

Longum iter per praecepta, breve et effi-
cax per exempla. Seneca.

Духъ бодръ плоть же немощна.

Духомъ здравъ быти вѣкма жели, нежели
тѣломъ.

Anima valere praeoptes quam corpore.

В.

Вднѣга казнь многе плаши, и оудержана.

Влико высокъ е и, толикѣ се смири.

Встѣственнаа штокѣ, она никада не могѣ
рѣжна быти.

К 9

Ж.

Ж.

ЖИВИМА БОАМА КОГА ПИСАТИ.

ЖЕЗЛЪ ТВОЙ, Й ПАЛИЦА ТВОА ТА МА НАСТАВИСТА, ТА МА НАУЧИСТА.

ЖЕЛѢЗО РЖА СНѢДАЕТЪ, А ЗАВИСТЛИВЫЙ Ш
ЗАВИСТИ ПОГИБАЕТЪ. РУССІЙСКА.

ЖИЕТЪ, ЙДѢЖЕ НЕ СБЛЛЪ, А СОБИРАЕТЪ ЙДѢЖЕ
НЕ РАСТОЧАЛЪ. РУССІЙСКА.

З.

ЗЛО ОУМЪ ГОТОВЪ СЪДЪ.

ЗЛО СЯ ЗЛЫМЪ НЕ ВАЛА БРАТЯТИ.

ЗЛА ОБѢЩАНІА НЕ ВАЛА ДРЖАТИ, ЙЛИТИ
ИСПОЛНИТИ.

ЗЛОУПСТРЕБЛЕНІЕ ФРИШКО КОНАЦЪ НАЧИНИ
ГОСПОДСТВОВАНІА.

ЗЛОХИТРАА ДУША НЕ ОУХИТРИТЪ ПРЕМЪДРО-
СТИ БОЖІА.

З.

ЗА ДОБРОЕ ДѢЛО ЖДИ ПОХВАЛИ СМѢЛО.

ЗОРА Є ПРІАТЕЛИЦА НАДКАМЪ.

Augora Mu is amica.

ЗАПОВЕДИ БОЖІЕ ЧУВАЙ, А ТАЙНЕ ЦАРЕВЕ ХРА-
НИ.

ЗНАЙ

Знай, да Кралѣви дѣе рѣке ймадѣ.

An nescis Reges longas habere manus.

Заборавность єсть знакъ лѣности.

Зависть сама казни оного, кои ю оу себѣ
йма.

Заповѣсти Бжїе правила єѣ животѣ човѣче-
скогѣ.

Законъ не вѣла да єѣдѣ кѣш паѣчина,
кѣм мѣхе заѣтава, ѣ зѣлѣ пропѣща.
Зачѣсѣ човѣкѣ мѣже йзгѣбити, штѣ много
времена не мѣже повратити.

Здраво тѣло, й добра паметь, найбѣла
єѣ два добра на свѣтѣ.

Й.

Йгра каѣ є найбѣла онда ю ѣтави.

Йли рано йли доцканѣ єле сваколко се мо-
ра оумрѣти.

Й оу неприѣтели вѣла вѣдностъ хѣлѣти.

Ймѣи любовь кѣ Богѣ, за то получишь
милость многоѣ.

Йнїи трѣдишасѣ, йнїи вѣ трѣди йхѣ вни-
доша.

Йскѣство готовиєѣ новѣцѣ, ѣ проєиранѣ са-
мѣ єданѣ дѣгѣ.

К.

К.

Када бы на свѣтѣ бѣдала и небалали небы-
ло, свѣ бы люди єднога мнѣнїа были.
Шпанска.

Казненїе прїателя, и похвала непрїателя
бываю безъ лицемѣрїа.

Какъ се ратѣ започне, ѿдмаетъ врата ѿ па-
кла ѿворе.

Какъ човѣка какъ зло прѣже, ѿма забораби.
Какъ є годъ люта зверь оу шѣми прѣстныи
лави, и медведь, такосъ оу содрѣже-
ствѣ чловѣческомъ оклеветати.

*Saeuissimae ferae in sylvis ursi sunt et leo-
nes, in urbibus calumniatores.*

Горе є речено: во благословенїи правед-
ныхъ возвышается градъ; оусты же
нечестивыхъ разорается.

Када лавь спава, не бала га бѣдити
ко више троши негѣ бы баламо, ѿнай ниш-
та неже имати, каде бы радъ быо.

Вой грѣхъ не запрещава каде може, запо-
веда.

Вой є безъ мира, ѿнай не може дѣго тра-
ати.

Вой съ мали ѿброцы нїе доволанъ, влцшихъ
нїе достоанъ.

Cui

Cui parum non sufficit; majora non meruit.

Ко завиди Щастію ближнаго своего, тои
благго сердца ёсть.

Консе младъ ничемъ нїе оучїю, жалитъе оу
старости.

Кой честу на тѣжѣ ходи, тай съ люда оу
любви жити не може. — Дакле какъ въ ё
быо вѣа Ирижанинъ, кой ё ѡбвикало
свагогъ вѣара по 2. пара ѡпанѣка кѣ-
пити, пакъ ёдне ѡвѣе, па скочи говорѣки:
Хопъ вѣіо! ёдне иждерѣо кодъ кѣке, ѡ
дрѣге по процеси.

Ко дрѣгоме ѣмѣ копа, тамъ тѣе оу ню ла-
снѣ пасти.

Ко много говори, тай ё многозналица
їли лаж.

Ко грѣха каѣтса, томъ грѣхъ легко прощѣт-
са.

Ко ёданъ пѣтѣ слаже, томъ се редкѣ послѣ
вѣрѣе.

Кой годъ почитѣе ѡтца, добримъ же гражда-
ниномъ быти.

Quisquis patrem veneratur, bonus civis
evadet.

Ко кривога жѣли, правомъ грѣши.

Купатило, вино, и Венера содржаваю тѣ-
лаца наша, а она иста и разрушаваю.

Balnea, vina, Venus conservant corpora
nostra, sed et destruunt eadem.

Кои не позорстве на свою жену, она и
и не миле.

Кои себе показую да свашто знае, во
ошце ништа не знае.

Кои ѿ прѣта жали своѣ дѣте, мрзи на нѣ-
га.

Кои ти великій даръ даде, она и хоже ве-
бико и оуздартѣ.

Кои ништа нѣе провѣрао, она и ништа не
може ни знати.

Кои е себи зао, какъ же дрѣгомъ добаръ
быти.

Кои свѣ оу своѣ грло хоже да ступа, не дрѣ-
жиге съ нѣме.

Кои илѣ коа се вѣсма глѣди и тириши, мѣ-
чно, да е чистога живота.

Non bene semper olet, qui bene semper
olet.

Кои служи олтаръ, ѿ олтара вѣла и да-
живи.

Мно́го пѣти ѿ добра оца, и ѿ добре
матере сла се дѣца роде.

Мно́ге матере спомоществуютъ дѣцы сво-
юй на зло.

Мно́гима срѣка, на великъ несрекъ слѣжи
Мно́ги страдаю оу право имѣ.

Мно́гимъ ѣ трѣх бгѣ.

Много пѣти ѿкъдаже човекъ помощи
нада, едѣне оумоѣ.

Мале вещи оу согласію растѣ, а несогласіемъ
и велике разораваете.

Concordia parvæ res crescunt, discordia
maximæ dilabuntur.

Мно́го питіе оумъ помрачава, и человекѣ
в ничто ѡбращава.

Мно́жество вѣла оустѣпити.

Мѣчно ѣ оу целомъ вѣкъ едного правого
пріятеля добыти

Мѣчно ѣ псето ѣ мачкомъ, и кѣрка съ
ѡвцомъ помирити.

Мѣдрость лѣче злата.

Мѣдрого ѣ дѣло, бао совѣтъ на болѣи
изменѣти.

Мѣдрѣ ніке ѡно чинити, зашто кѣе
каати.

Мѣчно човекъ оубекѣ единаке може бѣти.

Н.

Нача інісѣз творити же и оучити.

Начало премѣдрости єсть страхъ Господень.

Наше є докрь се надати, а Бжїе є оуправлати.

Неблагодарность, што є ѿ неки грѣховымъ смѣртнымъ домегнота, видансе право быти.

Небалластва кад се вралш оумноже, бала каштиге острїе оупотрїєити.

Небала свашто на єданѣ ма кѣповати.

На бала на то глїдати, ко є рїкао, негш какш є рїкао.

Небаллаѣ човїкѣ што се добра оучїни, оножеєє злїмъ братити.

Не видѣхъ праведника ѿставлена ниже семене єгш просїща хлѣба.

Не глїдай на то, колїкимъ бєшь оугодити, нїгш коїма, и каковымъ.

Нема вѣкїгъ мѣченїа ѿ зле совѣсти.

Наѣка бїз добродѣтели ништа не бала.

Не прилїчествѣе чловѣкѣ оукрашенїе жєнско.

Не многе молїтѣе, нїгш чисто сїрдце бїз глїди.

Нека

Нека говори ко што хоче, само чоберѣ
пошгнѣ нека се влада, пакѣ никога
некасе не кѣм.

Не приличествѣтъ, да онаѣ, кои ѣ добро
оученіѣ, казѣ, негѣ онаѣ, коме ѣ оу-
чинѣно дѣланѣ ѣ казивати.

Немой быше на рамена мѣтати, негѣ што
понѣти можешѣ.

Непристойна ѣ стварѣ намѣтати се.

Надвладати тѣшка дѣла, любовно ѣ дѣлаце!
Ardua vincere amabile opus.

Не видѣхѣ праведнаго оставлена, ниже ск-
мене ѣгѣ просаща хлѣбѣ.

*Nunquam vidi justum derelictum, neque
semen ejus mendicantem panem.* Пса-
ломникѣ.

Не онаѣ, кои малѣ има, него кои више
жѣли, сирѣма, ѣ сѣнека.

Невѣжество ѣ мати сѣвѣрїа.

Не бѣди лѣнивѣ, но дѣлай дѣла твоа съ
прилѣжанїемѣ.

Не бѣги, комѣ собираши.

Не оучиса ѣ дѣлагѣ зло творити.

Не ѣбѣщай оно, што исполнити не можешѣ.

Немой быти люта, да не бѣдѣши жѣта,
вѣче бѣди добра, да не бѣдѣши модрѣ.

НЕ МОЖЕ СПАКІЙ ДРАГОЦѢННОЕ ШДѢЛО ІМѢТИ,
АЛИ МОЖЕ ЧИСТЯ БЫТИ.

НЕ РАЗСЪЖДАЙ Ш ВЕЩИ, ДОНДЕЖЕ Ю ДОБРО
НЕ ЧЪШЬ, И ДАИ ПРѢДЕ ДРЪГОМУ ІЗ-
ГОВОРИТИ

НИ ВСИ ВЪ МІРѢ ПОГИБОУША, НИ ВСИ ВЪ
ПЪСТЫНѢ СПАСОШАСЯ. КАЛЪКЕРСКА.

НИ ЧЕМЪСЕ НЕЧЪДИТИ, ЁСТЬ ЁДИНО ДѢЛО, КОЕ
НАСЪ ШАСТЛИВЪМУ ОУИНИТИ МОЖЕ.
Nil admirari prope res est una Nu-
mici, solaque quae possit facere &
servare beatum.

НИКО НЕ МОЖЕ НА ЁДАНПЪТЪ И ДЪВАТИ, И
ЕРКАТИ. Nemo potest ad semel
et flere, et sorbere.

НИЧТО ЁСТЬ СОКРОВЕНО, ЁЖЕ НЕ ШКРЫЕТСА.
НОЩЬ, ЛЮБОВЬ, И ВІНО НИШТА ОУМЪКРЕНО НЕ
СОВѢТЪЮ. Nox et amor vinumque nihil
moderabile suadent.

НЕ ОУЧИ НИКОГА НА СЛО: ЁРЪКЕ Ё ОНОМЪ
ІСТОМЪ НАЪКОМЪ ТІЕЙ ДОСАДИТИ.

НИЕ ГРѢХЪ ОУ ЁЛЪ, ВІКЕ ОУ СЛЪ ДѢЛЪ.

НИЕ СРАМОТА НЕ ЗНАТИ, НЕШО НЕ ХОТѢТИ
ОУЧИТИСЕ.

НИЕ СВАГДА ПРОВЪТАЧНА СЛОБѢДА.

НИГДАИ НИЕ ПРОРОКЪ ВЪ КЕЗЧЕСТІИ, РАЗВѢ
ВО ОТѢЧЕСТВІИ СВОІМЪ.

Никто не може оно захтевати, што оу
нашой снаги не стон.

Нико овога свѣта ниє са своимъ состо-
нимъ доволанъ.

Нико се ниє за самъ себѣ самъ родію.

Нити кашъ съ никымъ, нити пакъ весьма
съ многима пріятельство фатай.

Ни найманѣга непріятеля не оуничтожавай.

Ништа ниє такъ полѣзно, да оно иго
и шкодити не бы могло.

Ништа не мой прѣко мѣре чинити.

Нове пріятелѣ добылюки на старе немой
забравити.

Нѣсть ваше разумѣти времена и лѣта.

De futuris contingentibus non datur deter-
minata veritas.

О.

О Божѣ! дай ми оно, што є за мене. Ово
є чиста молитва.

Обѣщаніе єсть людомъ радость.

Общее благополучіе найверховніи законъ
треба да вѣдитъ.

Обай є свѣтъ широко море, по коемъ се
човекъ несреќно безъ новаца вози.

Ово

Обо трое найболѣ къ заравлю служе: до
краа не доести, не бѣгати ѿ посла,
и не блаждествовати.

Обо е обадвое прогубшка; Овакомъ веро-
вати, и опѣтъ никомъ не веровати.

Одаштае човекъ найвише бѣи, одъ оно-
га найпосле неке изгубити.

Онай е богатъ, кои е богатствомъ а не
съ нима богатство влада.

Она е жена свака доста лепа, коа е до-
бра и вредна.

Онай е сваки бѣдала, кой ѿ ономъ раз-
бѣа главо, што не може.

Онай добръ паметъ имаде, кой своей па-
мети многу не верде.

Онако живи, да и после можешъ живити.

Онай е нивало човекъ, кои благодаріе
оуме примити, а не оуме вратити.

Онда е право великодѣшіе и мудрость, гди
оу благополучію не гордися ко.

Онай свога детета не милде, кои га че-
сто не кара.

Овога свѣта слава нити е дѣга нити по-
стоана.

Онай е найболій наставникъ, кои самъ
оу себи оно мрзи, ѿ чемо дѣге вели-
чава.

Ille summus Præceptor est, qui in se ipso reprehendit, quod aliis objicit.

О поменисе прешедшихъ, дѣлай настояща
и пази на будуща.

О томъ не говори, что докоро не знашь.

Онако живи съ людама, канъ да Богъ види,
а онакво бесѣди къ Богѣ, као да те лю-
ди слышаю. Сенека.

Она, коа съ гавна, пробирати не трѣба.

Оно се мени не може приписати, што на
мени не стои.

II.

Пакостанъ человекъ самъ себѣ наибѣше досади.

Шанство ѣ своевольна будащтина.

Посѣда ѣ оубекъ сумнителна.

Поглѣдъ много пѣти поврѣди благоговѣни-
ство.

Погрѣшка очина, сынѣ не бала да буде
шкодлива.

Покрай того што человекъ оу нужди Бга
призыва, бала и онъ да содѣйствѣе,

Или: Покрай молитве, трѣба и радити.

После Бга, ништа ниѣ болѣ ѿ докоро прѣ-
атѣла.

Порядокъ ѣ душа дѣла.

Нос.

Поштенъ човекъ ни сломъ подорбнїю не
 бала приликъ да даде.

После добра слѣдъ, а после зла добръ се
 бала надати.

Прва погрѣшка, вредна ѣ ѡпроштена.

Познай себе. — Вѣсѣ единъ ѡ седмъ мѣ-
 дрецкѣ Греческихъ.

Почитай старіе люде, иго и ты можешъ
 старъ быти.

Послѣшанїе ѣ животъ, преслѣшанїе смерть.

Погибель Твоя ѡ Тебе Ісраилю.

Perditio Tua ex Te Israel.

Признанїе погрѣшенїа ѣсть половина ис-
 правленїа.

Erroris agnitio est dimidia emendatio.

Проклатъ всакъ съ небреженїемъ дѣло свое
 творай. Мітропол: Нена добича.

Предъ Бгомъ ништа ниѣ оутѣено.

Приближдто дѣло не бѣва тѣшко.

Плашливацъ никада никакова велика дѣ-
 ла ниѣ произвео, нитиѣ произвѣсти.

Притворна свѣтина двострѣко ѣ невалал-
 ство.

Признанїе погрѣшкѣ ѡлакшава.

Пропѣштанѣ малы погрѣшка инако слѣ-
 чини оу содрѣжествѣ чловѣческомъ,

КАНО СРАГАДШНІИ ТРОШКОВИ, КОЕ МНОГІИ
НИ ЗА ШТО НЕ ДРЖЕ, А КАДЕ ГОДИНА
ИЗАКЕ, ОНДА СЕ ВИДИ, ДА Е ВЕЛІКА
ГОМИЛА ИЗ КЕСЕ ИЗИШЛА. АРІСТОТЕЛА.

Призови ма въ день скорби твоеа и
измѣта, и прославиши ма. Давидъ.
Погрѣшностію научаемса. Errando discimus.

Преже не мой заспати, нежели себе ис-
питашь; Кудасамъ прошао? што дѣ-
лао? Што дѣлати проидію.

Ne somnum admittas ante, quam ex te
ipso quæsiveris, qua transiit? quid egi,
quid agendum omisi.

Преже смрти нитко блаженъ.
Ante mortem nemo beatus.

Пріятнѣа е добродѣтель изъ мѣла тѣла
происходяща.

Gratior est pulchro veniens de corpore
virtus.

Sanat, sanctificat, ditat quoque surgere
mane.

Р.

Ранѡ оустай, Бѣс се моли, пакъ ради,
акъ хоѣши и овога, и онога свѣта
да благополученъ еѣдиши.

РАТЪ

Рать, лѡвъ, ѿ милованкѣ толико непо-
койства чине, колико ѿ оубееленїа.

Рата ѣ конанцѣ сомнитланцѣ.

Ради, какъ дажешъ до вѣка живити, ѿ Бога се
моли, као дажешъ ома оумрети.

Ревность домѣ твоему снѣде ма. Давидъ.
Zelus Domus Tuæ me devoravit

Речи гилтѣю како ѿ новїи какъ ѿмъ се
цена даде, онакѡ ѿ значе.

Рѣжна ѣ стварь дѣго се оучити, а ништа
не знати

Рѣжна ѣ стварь тѣбѣ чѣсть оугризати.

Рѣжно ѣ дѣло благородномѣ неблагород-
но живити.

В.

Вѣма не срѣка завистисе лишава. Или; не-
срѣка нема зависти.

Вамо ѣ ондѣ благородный, кои ѣ догроз-
дѣтеланцѣ.

Вѣскомѣ шпрости, негѡ самомѣ себи не
мой.

Вѣака благодать свнше ѣсть сходѣщаа.

Вѣакѣ себѣ нека глѣди

Вѣе акожешъ ѿзгѣвити, глѣдай поштїно
ѿме сачѣвати.

Внла Божїа въ немощи совершѣтца

Виромашетвѣ много кое шта фали, а
сиреролюкїю свѣ.

Виромашество на многѣ кое шта натерѣ.

Свагда ѣ доеро живити, гдѣ сирѣрность
и поштѣнѣ ѣма човѣкѣ.

Скѣпѣ човѣкѣ никада не можесе наситити.

Слога Гражданшвѣ найгачїа ѣ крѣпость,
ѣли ти градѣ.

Слѣге дѣло ниѣ разсѣждавати, ѣли
Господарѣ што доеро заповѣдїю, ниѣ
заповѣкїно исполнити.

Слога многѣ чини, ѣ мала дѣла на бе-
лика производи.

Скѣпѣ човѣкѣ такѣ оно нейма, што ѣма,
какѣ ѣ оно што нема.

Сѣ многима годинама ника се нико не
фали, ниѣ сѣ чѣстностїю ѣ вредно-
стїю.

Сѣстѣинное ѣзреченїе, толико ѣ канда
Хилладѣ сведока кажѣ.

Сѣ правдомѣ човѣкѣ найдалѣ може ѣ-
нѣки.

Сѣрца царѣва вѣ рѣкахѣ Бѣїихѣ сѣть, ѣ
аки рѣки, кѣда хѣшетѣ, сѣрѣтаетѣ.
Саломшнова.

Сѣреролюкїе корень ѣ свакога зла.

Сѣрка ѣ канѣ ѣ стакло, кое се за чѣмѣ
разѣе.

Сѣрка многима на погїбѣль слѣжи.

Сирѣ-

Внромашество є люде и оу художествѣ
израдне и оу произведеию дѣла раз
зѣмне оучинило.

Paupertas homines & in artibus præstantio-
res & in rebus agendis prudentiores fecit.

Смерть грѣшниковъ люта, Давидъ.

Сматрай послѣдкъ. Respice finem.

Смѣшашася ꙗзыцы и навыкоша дѣлаи ихъ.
Confuderunt se gentes & didice-
runt mores eorum. David.

Смотри пакъ почни. Considera & aggre-
dere.

Все штогодъ радишь, разѣмни ради, и
сматрай конецъ.

Quidquid agis, prudenter agas & respice
finem.

Смотри, да онакови дѣлаи ни съмню на
себе не навѣчешь, кол бы сотворити
рѣжно было.

Cave, ut rerum earum ne suspectum qui-
dem te facias, quæ fecisse turpitude esset.

Орека никада до краа не трае.

Ореканъ є онаи, кои се на дрѣгога не-
счастію памѣти навчи.

Съ младѣима не бала се много оупѣш-
тати: ерво обзобразе

Собѣте иныхъ немой ласно ѡбѣцати.

Стварь

Отварь оутаена, толико чини, канда є
оукрадена.

Отарь да може быти svakii жели, а
кадъ доживи, а онъ се на ню тѣжи.

Отаріемъ оутѣпи.

Отаре бала почиговати.

Обдіа треба еда оба две стране єнако
преслѣша.

Отидъ и молчаніе женѣ оукрашава.

Обдіа бала да има єано оухо за тѣжи
тела, а друго за ѡветѣженога.

Т.

Тайна може быти мѣѣ двоицомъ, а
штотроица знаѣ, оно веѣкъ ние тайна.

Терпѣніе є мелемъ оу svakoi штѣти и
нѣжди.

Тешка є незаслѣжена казнь.

Трѣдомъ постояннымъ свашта чѡвѣкъ над-
владати може.

Трѣдана є надка, алъ є полѣзна.

У.

Увѣрити себѣ мѣдра быти, єсть первый
степень безуміа.

У великы дѣли и само хотенѣ доволно є.

У комъ хоѣшь верѣ держати, добру се оу
паметъ оузми.

Увеселително є воспоминаніи ѡ прешедшыхъ.

У

У зимѣ лечицѣ, а оу лето халине ника-
да оу пѣтованью не заборава.

Умиреность ѣ оу свачемѣ найбола стварь.

У многомѣ ѣдѣ и питью болесть ѣ.

У многорѣчию мѣчно се грѣхѣ ижебѣгни.

Улагиванѣ ѣ садашнѣга времена пріятно.

Умирна, мирна и весела душа найбо-
лій ѣ лкарь.

У многомѣ инатѣ ѿ правде се ѿстѣпи.

У неболи се познаѣ право пріятелство.

У Маѣарской ѣ само животѣ, ижеванѣ нѣ
ако ѣ животѣ, нѣе такавѣ.

In Hungaria solum est vita; extra Hun-
gariam etsi vita, non est ita. Matthias
ille Belius.

Уничтоженіе ѣке рани заде.

У овоме свѣтѣ никаква добра нема, кое не
бы помѣшано было са блымѣ.

У онога власти нѣе, кой кѣкѣ запали, да
може и оугасити.

У ѿчлѣнїю потрека дерзость.

У правы любезника два съ тела, а една
душа.

У свакомѣ дѣлѣ калѣ се и на трагѣ обзирати.

Усилована любовь дѣго не траѣ.

У силѣ се свою не валѣ оуздати.

У очи кога фалити, толнко ѣ колико и
кѣдити. Уско-

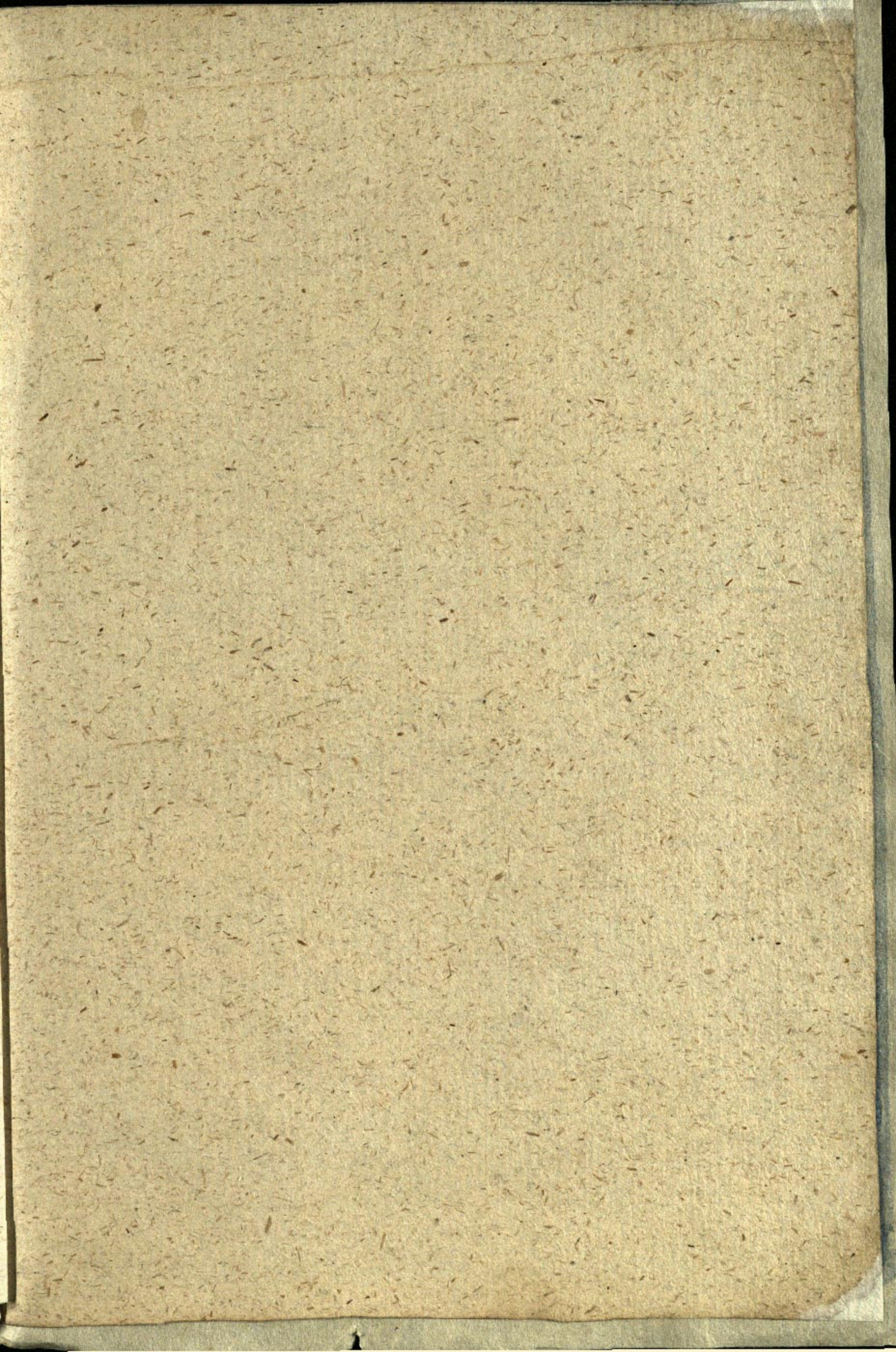
Ўскори развмиш. Festina lente.
 Учѣки дрѣгога, и самы се оучимо.
 У школа бала оно оучити, што извана
 школа може къ животѣ служити.

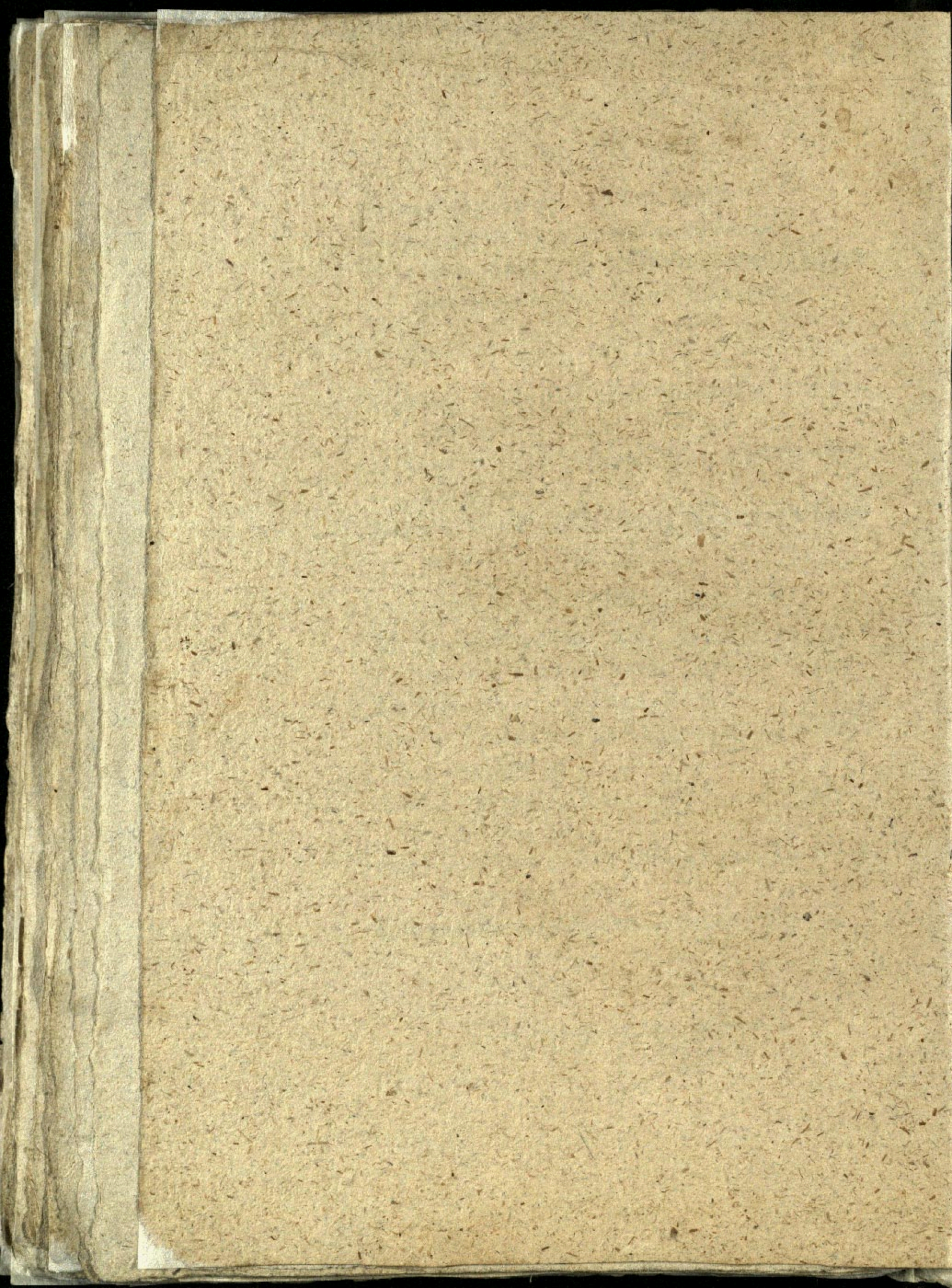
Х.

Халина, смѣй, и ходъ показѣю паметъ
 човеческѣ.
 Хиркавъ ѣ онай човѣкъ, кой се тѣкой несре-
 жи радѣ.
 Хитаръ буди што чѣти, али тихъ гово-
 рити.

Ѡ.

Ѡ Бѣга нѣкадъ не мой оно ѣскати, што
 бы се Ѡ поштѣна човѣка стидѣю ѣскати.
 Ѡ Бѣга ништа ни ѣ сакривено.
 Ѡкѣдаге човѣкъ и не наѣда, Ѡданѣга смѣа
 може оѣести.
 Ѡкѣдъ вѣтаръ дѣше, Ѡонѣда и гѣпѣнже
 бала Ѡкрѣнѣти
 Ѡмашѣнѣе ѣстѣ дѣло малодѣшѣа, а Ѡпроцѣ-
 нѣ великодѣшѣа.
 Ѡмаштѣнѣе на Бѣга бала Ѡставити.





БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

P 19 Cr II 729.1

Handwritten text, possibly a signature or date, located at the bottom center of the cover.